



PREMIUM VAN ANNIVERSARY EDITION • PREMIUM DRIVE

MODE D'EMPLOI (F)

Version 10/2014

Hobby



Chers autocaravaniers,

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau camping-car HOBBY. La confiance que vous nous témoignez nous motive toujours plus et nous pousse à perfectionner nos camping-cars d'année en année par le biais de nouvelles idées, d'innovations techniques et de détails élaborés avec minutie. Grâce à des modèles parfaitement équipés et bien pensés, nous aimerions vous offrir le cadre parfait pour les plus beaux jours de l'année.

Veuillez lire attentivement ce manuel de service, même si vous êtes familiarisé avec la conduite d'un camping-car. Vous évitez ainsi des manipulations erronées et des dégâts sur le véhicule et son équipement. Le maniement correct de tous les détails techniques augmente le plaisir de conduite et sert à conserver la valeur de votre camping-car.

Au cas où vous ne trouveriez pas ce que vous recherchez dans ce manuel de service, un réseau dense de concessionnaires réparti dans toute l'Europe se tient à votre disposition. Profitez de l'expérience et du savoir-faire de votre concessionnaire avec qui vous devriez avoir un entretien avant le premier trajet avec votre camping-car Hobby.

Nous vous souhaitons ainsi qu'à vos accompagnateurs de nombreux voyages reposants et toujours et en tout lieu un bon voyage avec votre nouveau camping-car Hobby.

Votre

HOBBY – Wohnwagenwerk

Ing. Harald Striewski GmbH

**Chapitre 1: Introduction**

|     |                                                     |      |
|-----|-----------------------------------------------------|------|
| 1.1 | Généralités .....                                   | 01-1 |
| 1.2 | Caractérisations dans les instructions de service.. | 01-2 |

**Chapitre 2: Sécurité**

|       |                                                  |       |
|-------|--------------------------------------------------|-------|
| 2.1   | Généralités .....                                | 02-1  |
| 2.2   | Protection anti-incendie .....                   | 02-1  |
| 2.3   | Équipement .....                                 | 02-2  |
| 2.3.1 | Équipement de premier secours .....              | 02-2  |
| 2.3.2 | Outils de bord .....                             | 02-3  |
| 2.4   | Avant le trajet .....                            | 02-4  |
| 2.4.1 | Points à respecter avant le premier trajet ..... | 02-4  |
| 2.4.2 | Avant tout trajet.....                           | 02-5  |
| 2.5   | Pendant le trajet .....                          | 02-8  |
| 2.6   | Après le trajet.....                             | 02-10 |

**Chapitre 3: Châssis**

|       |                                                  |      |
|-------|--------------------------------------------------|------|
| 3.1   | Châssis .....                                    | 03-1 |
| 3.2   | Numéro d'identification de véhicule (NIV) .....  | 03-1 |
| 3.3   | Charge.....                                      | 03-2 |
| 3.3.1 | Généralités .....                                | 03-2 |
| 3.3.2 | Définition des masses pour les camping-cars..... | 03-3 |
| 3.4   | Vérins stabilisateurs .....                      | 03-5 |
| 3.5   | Marche .....                                     | 03-6 |
| 3.6   | Ressorts pneumatiques .....                      | 03-7 |
| 3.7   | Dispositif de remorquage.....                    | 03-8 |
| 3.8   | Accessoires rapportés .....                      | 03-9 |
| 3.9   | Boîte de vitesses automatique.....               | 03-9 |

**Chapitre 4 : Roues, pneus**

|     |             |      |
|-----|-------------|------|
| 4.1 | Roues ..... | 04-1 |
|-----|-------------|------|

|     |                                         |      |
|-----|-----------------------------------------|------|
| 4.2 | Pneus .....                             | 04-1 |
| 4.3 | Pression des pneus.....                 | 04-2 |
| 4.4 | Profondeur du profil .....              | 04-3 |
| 4.5 | Jantes.....                             | 04-3 |
| 4.6 | Kit de réparation rapide de pneus ..... | 04-4 |
| 4.7 | Changement de roues.....                | 04-5 |

**Chapitre 5: Conception extérieure**

|     |                                                     |       |
|-----|-----------------------------------------------------|-------|
| 5.1 | Aération et sortie d'air.....                       | 05-1  |
| 5.2 | Ouverture et fermeture de portes et de portillons.. | 05-3  |
| 5.3 | Galerie de toit.....                                | 05-11 |
| 5.4 | Écoulements des eaux du toit.....                   | 05-11 |
| 5.5 | Porte-vélos.....                                    | 05-12 |
| 5.6 | Porte-vélos E-Bike .....                            | 05-12 |
| 5.7 | Store banne.....                                    | 05-13 |

**Chapitre 6: Conception intérieure**

|      |                                                                 |       |
|------|-----------------------------------------------------------------|-------|
| 6.1  | Ouverture et fermeture de portes et de portillons .....         | 06-1  |
| 6.2  | Support téléviseur pour écran plat.....                         | 06-5  |
| 6.3  | Tables.....                                                     | 06-5  |
| 6.4  | Transformation en lit.....                                      | 06-7  |
| 6.5  | Plans des coussins .....                                        | 06-12 |
| 6.6  | Cabinet de toilette avec lavabo déplaçable pour la douche ..... | 06-13 |
| 6.7  | Fenêtres .....                                                  | 06-16 |
| 6.8  | Système occultant pour la cabine de conduite .....              | 06-18 |
| 6.9  | Structure lanterneaux.....                                      | 06-20 |
| 6.10 | Sièges pivotables dans la cabine de conduite .....              | 06-22 |

|      |                                        |       |
|------|----------------------------------------|-------|
| 6.11 | Conception sièges .....                | 06-24 |
| 6.12 | Conception ceintures de sécurité ..... | 06-25 |
| 6.13 | Vue d'ensemble des sièges .....        | 06-26 |

## **Chapitre 7: Installations électr.**

|     |                                            |       |
|-----|--------------------------------------------|-------|
| 7.1 | Conseils de sécurité.....                  | 07-1  |
| 7.2 | Éléments de l'installation électrique..... | 07-1  |
| 7.3 | Alimentation en courant .....              | 07-23 |
| 7.4 | Réseau de bord.....                        | 07-32 |
| 7.5 | Éclairages spéciaux .....                  | 07-36 |
| 7.6 | Navigation mobile .....                    | 07-37 |
| 7.7 | Appareils installés ultérieurement .....   | 07-38 |

## **Chapitre 8 : Eau**

|     |                           |      |
|-----|---------------------------|------|
| 8.1 | Généralités.....          | 08-1 |
| 8.2 | Alimentation en eau ..... | 08-1 |
| 8.3 | Chasse d'eau de WC .....  | 08-9 |

## **Chapitre 9: Gaz**

|     |                                                                                          |      |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 9.1 | Règles de sécurité générales pour l'utilisation<br>d'installations à gaz liquéfiés ..... | 09-1 |
| 9.2 | Alimentation en gaz.....                                                                 | 09-3 |

## **Chapitre 10: Appareils intégrés**

|      |                              |       |
|------|------------------------------|-------|
| 10.1 | Généralités .....            | 10-1  |
| 10.2 | Chauffage.....               | 10-1  |
| 10.3 | Chauffage à eau chaude ..... | 10-13 |
| 10.4 | Réfrigérateur .....          | 10-20 |
| 10.5 | Réchaud à gaz .....          | 10-25 |
| 10.6 | Four .....                   | 10-27 |
| 10.7 | Hotte d'aspiration .....     | 10-29 |

|      |                          |       |
|------|--------------------------|-------|
| 10.8 | Climatiseur de toit..... | 10-30 |
|------|--------------------------|-------|

## **Chapitre 11: Accessoires .....**

## **Chapitre 12: Maintenance et entretien**

|      |                                                                      |       |
|------|----------------------------------------------------------------------|-------|
| 12.1 | Maintenance .....                                                    | 12-1  |
| 12.2 | Freins .....                                                         | 12-2  |
| 12.3 | Remplacement des ampoules à incandes-cence<br>des feux arrières..... | 12-3  |
| 12.4 | Aération .....                                                       | 12-4  |
| 12.5 | Entretien .....                                                      | 12-4  |
| 12.6 | Pause hivernale pour le camping-car .....                            | 12-10 |
| 12.7 | Exploitation hivernale.....                                          | 12-11 |

## **Chapitre 13: Elimination et protection de l'environnement**

|      |                                      |      |
|------|--------------------------------------|------|
| 13.1 | Environnement et voyage nomade ..... | 13-1 |
| 13.2 | Reprise du véhicule.....             | 13-4 |

## **Chapitre 14: Caractéristiques techniques**

|      |                                              |      |
|------|----------------------------------------------|------|
| 14.1 | Données du châssis .....                     | 14-1 |
| 14.2 | Possibilités de surcharge camping-cars ..... | 14-3 |
| 14.3 | Poids des véhicules.....                     | 14-5 |
| 14.4 | Pneus et jantes pour camping-car .....       | 14-7 |
| 14.5 | Pressions des pneus .....                    | 14-9 |

## **Index .....**

## Chapitre 1: Introduction

Nos camping-cars font l'objet d'un développement constant. Nous vous remercions de votre compréhension: nous nous réservons le droit, en effet, d'effectuer des modifications en rapport avec l'équipement, la forme et la technique. C'est la raison pour laquelle HOBBY décline toute revendication pouvant résulter du contenu de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi décrit les équipements connus et calqués en analogie sur toutes les variantes de base. Il va de soi que toutes les variantes individuelles ne peuvent faire l'objet d'une description détaillée : nous vous remercions de votre compréhension. Pour des questions spéciales en rapport avec l'équipement et la technique, votre concessionnaire est à votre disposition

### 1.1 Généralités

Votre camping-car HOBBY a été construit selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues généralement. Malgré toutes les mesures de précaution prises, le risque de blessure ou d'endommagement du camping-car ne peut être exclu totalement dans le cas où les consignes de sécurité figurant dans les instructions de service ainsi que les avertissement sous forme d'autocollants dans le camping-car ne seraient pas respectés.



- Utiliser uniquement le camping-car dans un état technique impeccable.
- Faire immédiatement réparer par des spécialistes les problèmes techniques qui menacent la sécurité des personnes ou du camping-car.
- Faire vérifier et réparer le système de freinage et l'installation au gaz du camping-car uniquement par un service spécialisé.
- Respecter les intervalles de contrôle et d'inspection prescrites.

### 1.2 Avant le tout premier voyage

Utilisez le guide suivant non seulement comme manuel de référence, mais familiarisez-vous préalablement avec ce manuel avant de partir.

Remplissez les cartes de garantie des appareils de montage et des accessoires dans les instructions séparées et retournez les cartes de garantie aux fabricants de l'appareil. Ceci préserve votre droit à la garantie pour tous les appareils.



HOBBY vous accorde une garantie de 5 ans pour l'étanchéité du camping-car conformément aux conditions de garantie. A la remise du véhicule, votre concessionnaire vous remettra un carnet de garantie « 5 ans de garantie en ce qui concerne l'étanchéité ».



Les contrôles d'étanchéité annuels sont payants. En cas de contrôle d'étanchéité non effectué, le droit à la garantie devient caduque pour la garantie d'étanchéité de cinq ans.

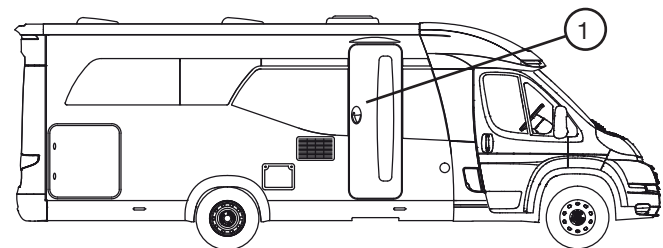
## 1.2 Caractérisations dans les instructions de service

Ce manuel vous présente la camping-car de la manière suivante:

### Textes et figures

Les textes qui se rapportent à des figures sont directement apposés près des figures.

Les détails rapportés dans les figures (dans notre cas précis: porte d'entrée) sont caractérisés par des repères ①.



### Énumérations

Les énumérations se font sous la forme de points et sont précédées d'un tiret „-“.

### Conseils de manipulation

Les conseils de manipulation se font de même sous forme de points et commencent par un point noir „•“.

### Remarques



Les remarques attirent votre attention sur des détails importants qui garantissent un fonctionnement parfait de la camping-car et des accessoires. Tenez compte que des équipements différents peuvent entraîner des divergences dans la description de l'appareil.

### Conseils d'avertissement



Les conseils d'avertissement attirent votre attention sur des dangers, qui s'ils ne sont pas respectés, peuvent entraîner l'endommagement du matériel ou même des blessures pour les êtres humains.

### Conseil pour le respect de l'environnement



Les conseils pour le respect de l'environnement vous présentent diverses possibilités et la manière de réduire les effets nocifs pour l'environnement.

### Équipements spéciaux

Vous avez choisi un camping-car avec un équipement personnalisé.

Ce manuel d'utilisation décrit tous les modèles et équipements qui sont proposés au sein du même programme. Ainsi, il se peut qu'il y ait des variantes d'équipement que vous n'avez pas choisies.

Les différences et tous les équipements spéciaux sont caractérisés par une étoile „★”.



Si les équipements et les modèles ne sont pas décrits dans ce manuel d'utilisation, veuillez respecter les manuels d'utilisation supplémentaires.

### Actualité de la publication

Le niveau de sécurité et de qualité élevé des camping-cars est assuré par un développement permanent. Dans de rares cas, des divergences entre la description et le véhicule peuvent survenir.





## Chapitre 2: Sécurité

### 2.1 Généralités

- Pour les appareils intégrés (réfrigérateur, chauffage, réchaud, etc.) ainsi que pour le véhicule de base, tenir compte impérativement des instructions de service et des notices d'utilisation respectives.
- Lors du montage d'accessoires ou d'équipements spéciaux, les dimensions, le poids et le comportement routier du camping-car peuvent être modifiés. Les pièces rapportées doivent faire partiellement l'objet d'une déclaration.
- N'utiliser que des jantes et des pneus adaptés à votre camping-car. En ce qui concerne les dimensions des pneus ou des jantes, se reporter aux papiers du véhicule ou au **chapitre 14.4.**



Des autocollants d'avertissement et de conseils sont apposés sur et dans le véhicule. Ces derniers servent à assurer votre sécurité et ne doivent pas être supprimés.

### 2.2 Protection anti-incendie

- Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans le véhicule.
- Tenir les produits inflammables éloignés des appareils de chauffage et des appareils de cuisson.
- Des modifications sur les systèmes électriques ou de gaz ainsi que sur les appareils intégrés doivent être effectuées uniquement par des ateliers agréés.
- Prévoir un extincteur à la porte d'entrée principale.
- Se familiariser avec les indications de l'extincteur
- Prévoir une couverture anti-feu à proximité du réchaud.
- Ne pas encombrer les issues de secours.
- S'informer des prescriptions de sécurité contre le feu en vigueur sur le terrain de camping.

#### Comportement à adopter en cas d'incendie

- Évacuer immédiatement les passagers du véhicule.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et fermer les vannes d'arrêt de gaz des consommateurs.
- Couper l'alimentation électrique.
- Donner l'alarme et appeler les pompiers.
- Ne combattre le feu que si ceci est possible sans risque.

## 2.3 Équipement

### 2.3.1 Équipement de premier secours

Afin que vous puissiez faire face à un cas d'urgence, gardez toujours à proximité les trois moyens de secours et familiarisez-vous avec ceux-ci.

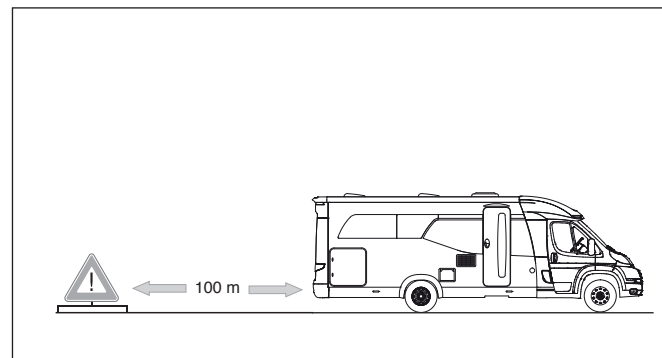
#### Boîte de premier secours

La boîte de premier secours doit toujours être à portée de la main et avoir une place bien définie dans le camping-car. Les pièces qui ont été enlevées de la boîte de premier secours doivent être remplacées immédiatement. Contrôler la date d'expiration régulièrement.

#### Gilet de signalisation \*

Nous vous recommandons d'avoir avec vous un gilet de signalisation comportant des bandes rétro réfléchissantes selon la directive EN 471 et de le porter si vous descendez de votre véhicule en pleine route et sur des bandes d'arrêt d'urgence. Le conducteur doit revêtir ce gilet de signalisation lorsque le véhicule est immobilisé

- hors de la ville, sur une route départementale, suite à un accident ou à une panne, à un endroit de la route sans visibilité, en cas de mauvaise visibilité due à des intempéries ou à la nuit tombante ou encore dans des endroits plongés dans l'obscurité ou
- s'il reste en panne sur la bande d'arrêt d'urgence suite à un accident ou à une panne et qu'il doit être sécurisé en plaçant un triangle de signalisation.



#### Triangle de signalisation

Le triangle de signalisation doit être aussi à tout moment à portée de la main et avoir une place bien définie dans le camping-car, de préférence le garder avec la boîte de premier secours.

#### En cas de danger

- Poser le triangle de signalisation au moins 100 m en amont de l'endroit du danger !



①

### 2.3.2 Outillage de bord

Un équipement de base personnalisé de l'outillage de bord et des accessoires fait partie de chaque véhicule:

**Fiat:**

La caisse à outils ① se trouve sous le lit ou dans le garage (en fonction du modèle).



②

**Renault:**

La boîte à outils ② est jointe sans emballage dans le garage.

## 2.4 Avant le trajet

### 2.4.1 Points à respecter avant le premier trajet

#### Immatriculation

Tout véhicule qui circule sur des rues publiques doit être immatriculé. Il en va de même pour votre nouveau camping-car. Faites-le immatriculer au service d'immatriculation de votre circonscription.

**Pour effectuer l'immatriculation du véhicule, vous devez présenter:**

- Documentation d'autorisation Partie II / CoC
- Attestation d'assurance électronique / code eVB
- votre carte d'identité ou une déclaration de domicile
- le cas échéant, une procuration d'immatriculation

#### Contrôle général

Les camping-cars jusqu'à 3,5 tonnes de poids total autorisé doivent être soumis tout comme les voitures à un contrôle général pour la première fois tous les trois ans, puis tous les deux ans. Les camping-cars d'un poids compris entre 3,5 et 7,5 tonnes doivent être présentés dans les six premières années à compter de la première immatriculation tous les deux ans. Un contrôle s'avère alors nécessaire tous les ans.

**A chaque contrôle général, vous devez présenter:**

- le certificat d'immatriculation du véhicule partie I (anciennement certificat de propriété du véhicule)
- Certificat de contrôle de gaz valable sur l'installation de gaz. Le premier certificat vous sera remis par votre concessionnaire.

Le contrôle technique peut être effectué par un expert agréé .



Les modifications sur le véhicule qui relèvent du domaine d'application du StVZO sont soumises à autorisation !



En cas d'autres questions ou toute autre difficulté, votre concessionnaire Hobby se tient à votre disposition !

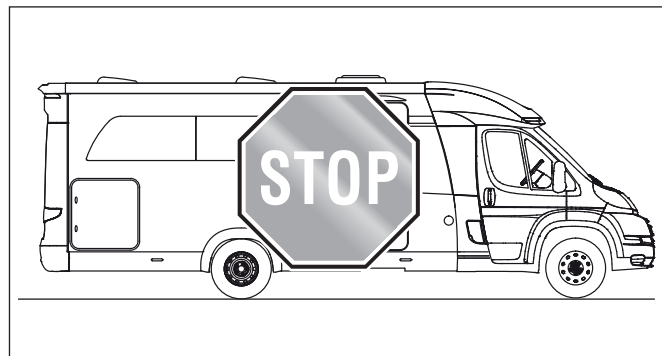


- Lors du premier trajet, serrer les écrous de roue après 50 km.
- Avant le remplissage avec du carburant, déconnecter les appareils intégrés alimentés par gaz.

## 2.4.2 Avant tout trajet

### Sécurité de circulation

- Avant chaque départ, contrôler le bon fonctionnement des systèmes de signalisation et d'éclairage (enclencher l'interrupteur principal de batterie), de la direction et des freins.
- Après une longue période d'immobilisation (environ 10 mois), faire vérifier le système de freinage et l'installation au gaz dans un atelier agréé.
- Ouvrir complètement et bloquer les dispositifs occultants du pare-brise et des vitres latérales.
- En hiver, avant chaque départ, le toit devra être déneigé et dégivré.
- Vérifier régulièrement la pression des pneus avant chaque départ. Une pression de pneus erronée peut être la cause d'une usure excessive, endommager les pneus et provoquer une crevaison.
- Contrôler les liquides tels que l'huile, l'eau de refroidissement, le liquide de frein et lave glaces, et remplir si besoin est.



En tant que propriétaire et conducteur du véhicule, vous êtes responsable de l'état de votre appareil. C'est pourquoi, vous devez respecter les points suivants:

### Chargement

#### La règle suivante s'applique pour le chargement :

- Répartir uniformément. Ranger les objets lourds ou encombrants dans les compartiments de rangement inférieurs !
- Après le chargement, contrôler le poids total autorisé et les charges d'essieu sur une balance publique.

## Garage arrière (en fonction du modèle)

Lors du chargement du garage arrière, respecter les charges d'essieu autorisées et le poids total autorisé. Répartir uniformément le chargement et le bloquer. Des charges ponctuelles trop élevées endommagent le revêtement du sol.



- La charge maximale autorisée du garage arrière est de 150 kg.
- La charge sur essieu autorisée ne doit en aucun cas être dépassée.
- En cas de chargement complet du garage arrière, le comportement de conduite devient mauvais par le biais de la décharge de l'essieu avant.

## Charge sur le toit (50 kg max.)

La hauteur du camping-car peut, d'un voyage à l'autre, varier en fonction des différentes charges sur le toit.

### Pour la charge sur le toit, il convient :

- D'ajouter les cotes de la charge sur le toit par rapport à la hauteur du camping-car.
- Dans la cabine de conduite, d'apposer bien visiblement une notice avec la hauteur hors tout. Lors de ponts ou de passages, tout calcul supplémentaire est alors superflu.

## Batterie



- Recharger les batteries avant chaque trajet. Voir Paragraphe « Batterie de cellule ».
- Enclencher l'interrupteur principal de batterie.

## Cabine de conduite

### Attention ! Observer les points suivants :

- Régler le rétroviseur intérieur et extérieur ainsi que la position du siège.

## A l'extérieur

Faites un tour autour de votre véhicule et préparez-le comme suit au déplacement:

### Préparation du véhicule

- Si les vérins stabilisateurs\* sont déployés, les rabattre vers le haut.
- Fermer toutes les fenêtres de la cellule ainsi que les lanternes.
- Replier le marchepied.
- Fermer et protéger les portes d'entrée et les portillons de service de la cellule.
- Fermer le robinet de vidange pour le réservoir d'eaux usées.

- Au cas où le véhicule serait équipé d'un régulateur de pression à gaz pour la conduite, fermer tous les robinets d'arrêt de gaz des appareils à gaz, à l'exception du robinet d'arrêt pour le chauffage. (par ex. Control CS)
- Le cas échéant, débrancher le câble électrique 230 V de la prise externe.
- Le cas échéant, rentrer l'antenne de télévision\* autant que possible ou replier la parabole satellite\*.
- Le cas échéant, stabiliser la charge sur le toit et la protéger contre un glissement.
- Le cas échéant, stabiliser les vélos et les protéger contre un glissement et s'assurer que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas recouverts.
- Le cas échéant, éteindre la lumière de l'auvent.

## A l'intérieur

Procéder également à l'intérieur à quelques préparatifs.

### Préparation de l'intérieur

- Ranger les objets divers et les tasser dans les compartiments.
- Mettre les affaires lourdes en bas.
- Si besoin est, commuter le réfrigérateur sur le fonctionnement 12 V.
- Protéger également tous les liquides dans le réfrigérateur contre un renversement.
- Fixer les bouteilles de gaz.
- Amener et bloquer le lit cabine (si existant) dans la position la plus haute.

- Ramener vers le haut le lit pliant (si existant).
- Désenclencher l'éclairage intérieur.
- Immobiliser la table et l'abaisser si possible.
- Fermer à fond les portes (également la porte du réfrigérateur), les tiroirs et les portillons.
- Les objets lourds et/ou volumineux (par ex. la TELEV., la radio) doivent être sécurisés avant le début du trajet.
- En option, ouvrir à fond le système occultant du dispositif du cockpit disponible et le protéger par une sécurité.
- Arrêter et bloquer le cabinet de toilette (en fonction du modèle) coulissant.



Ne pas surcharger le véhicule ! Respecter impérativement les charges à l'essieu autorisées, le poids total technique autorisé ainsi que la hauteur autorisée, la largeur et la longueur du camping-car.



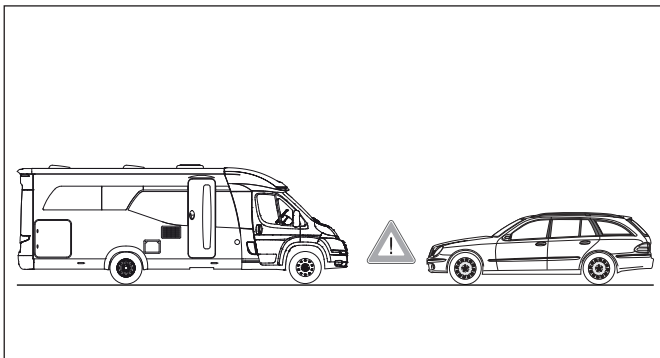
Transporter les bouteilles de gaz uniquement sanglées dans le compartiment de bouteilles de gaz prévu à cet effet.



Veiller à une aération suffisante du véhicule. Ne jamais recouvrir les aérations forcées intégrées (lanterneaux à aération forcée ou aérateur champignon). Tenir dégagé l'accès des aérations forcées de la neige et des feuilles mortes – **Risque d'étouffement !**



Apposer de manière bien visible une fiche avec les cotes et les poids importants dans la cellule et dans la cabine de conduite.



## 2.5 Pendant le trajet

### Votre camping-car n'est pas une voiture !

Il se comporte dans beaucoup de situations autrement qu'une voiture „normale“. C'est pourquoi veiller à respecter les conseils suivants :

## Sécurité des passagers

### Pendant le trajet :

- Les places assises doivent être occupées par des personnes qui portent la ceinture de sécurité !
- Pendant le trajet, il est interdit aux passagers de séjourner dans les lits.
- Les passagers ne doivent pas se lever et rester attachés !

- Les sièges enfant doivent être montés sur les sièges uniquement à l'aide des courroies à trois points montées en usine.
- Pivoter les sièges tournants dans le sens de la marche et les bloquer. Durant le trajet, les sièges ne doivent pas être pivotés.
- Ne pas ouvrir le verrouillage de la porte !
- D'autres personnes ne doivent pas séjourner dans le véhicule!

## Conduite

Avant d'effectuer votre premier grand trajet, effectuez un parcours d'essai pour vous familiariser avec votre camping-car en cours de conduite. Apprenez également à conduire en marche arrière. En présence d'un véhicule de base, il s'agit d'un véhicule utilitaire, adaptez votre comportement de conduite.

### Lors de la conduite :

- Ne pas sous-estimer la longueur du camping-car. En raison du débordement arrière relativement long, les véhicules les plus grands peuvent se déporter et heurter à l'arrière en cas de conditions défavorables.
- Attention lors d'entrées dans les cours et de passages sous les portes-cochères.
- En cas de vent latéral, de verglas ou d'humidité, des mouvements pendulaires peuvent survenir sur le camping-car.
- Adapter la vitesse de conduite aux routes et à la circulation.



- Des trajets en pente longs légèrement en déclivité peuvent être dangereux. Adapter la vitesse dès le début de manière à accélérer si nécessaire sans pour autant mettre en péril les autres conducteurs.
- Attention : ne pas conduire plus vite dans les descentes que dans les montées.
- Le camping-car est susceptible de tomber dans un tourbillon d'air si vous doublez ou si vous êtes dépassé par des camions et des remorques ou des bus. Un léger braquement annule cet effet.
- Conduire de manière prévoyante. Lors de trajets prolongés, faire des pauses régulières..

## Conduite en virage

En raison de sa hauteur d'encombrement, un camping-car a plus tendance à verser qu'une voiture.

### Pour la conduite en virage :

- Ne pas amorcer trop vite les virages !

## Conduite économique

Le moteur de votre camping-car n'est pas conçu pour fonctionner toujours à plein régime.

### Pour conduire :

- Ne pas appuyer sur „le champignon“!
- Les derniers 20 km/h jusqu'à la vitesse de pointe coûtent plus de 50 % de carburant !

## Freins

### Pour le freinage :

- Observer une distance de freinage plus longue, en particulier lors de l'humidité.
- Dans les parcours en descente, ne pas choisir une vitesse plus élevée que pour les parcours en montée.

## Reculer/manœuvre

**Votre camping-car est beaucoup plus grand qu'une voiture.**

### Pour reculer/lors de manœuvres, il vaut :

- Même si les rétroviseurs extérieurs sont réglés correctement, il existe un angle mort important.
- Lorsque vous vous garez à des endroits dont la visibilité n'est pas très bonne, demander à une personne de vous guider.

## Faire le plein

Le camping-car comporte un nombre de consommateurs montés avec flamme ouverte.

### Faire le plein en hiver :

- Arrêter tous les appareils à gaz (chauffage, réfrigérateur etc.)!
- Eteindre les téléphones portables !
- Ne faire le plein que de diesel.
- Ne pas remplir par mégarde le réservoir d'eau fraîche avec du carburant.

## 2.6 Après le trajet

### Choix de la place de stationnement

#### Pour la place de stationnement :

- Choisir si possible un emplacement horizontal.
- Apprécier si possible l'emplacement quand il fait encore jour.

### Sécurité du véhicule

#### Pour la sécurité du véhicule, il faut :

- Engager une vitesse.
- Serrer le frein à main.
- Si besoin est, sortir les supports du véhicule supplémentaires.
- Event., utiliser des cales de roues (non dans la livraison)



En cas de températures en dessous de zéro, serrer légèrement le frein à main et engager une vitesse pour éviter que le frein à main ne gèle !



Lors du pivotement du siège du conducteur, veiller à ce que le frein à main ne soit pas desserré par mégarde.

## Commutation des consommateurs

#### Pour la commutation des consommateurs, il faut :

- Commuter le réfrigérateur de 12 V sur gaz ou 230 V, étant donné que l'alimentation 12 V se déconnecte automatiquement.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et fermer les robinets d'arrêt de gaz des consommateurs d'énergie.

## Installation d'eau

De l'eau stagnante dans le réservoir d'eau fraîche ou dans les conduites d'eau devient rapidement non potable.



Avant de remplir le réservoir d'eau, vider impérativement l'eau restante dans son intégralité.

C'est la raison pour laquelle avant chaque utilisation, contrôler la propreté des conduites d'eau et du réservoir d'eau propre. Désinfectez et rincez votre installation d'eau propre régulièrement – et impérativement avant chaque voyage.

## Chapitre 3: Châssis

### 3.1 Châssis

Les pièces du cadre et les essieux sont des composants du châssis. Aucune modification ne doit être effectuée, étant donné que l'autorisation d'exploitation générale devient caduque !



Toute modification technique est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.



Pour tout autre détail, veuillez vous reporter aux instructions de service ci-jointes du véhicule de base.



### 3.2 Numéro d'identification de véhicule (NIV)

En ce qui concerne les modèles Renault, le numéro d'identification du véhicule à 17 positions est frappé au-dessus de la marche droite. En cas de modèles Fiat, il est frappé sur le logement de la roue intérieur du côté du passager. Pour une meilleure lisibilité, le NIV chez FIAT est également lisible de l'extérieur à travers le pare-brise et réinscrit sur une plaque sur le tableau d'instruments. Par ailleurs, le NIV est indiqué aussi bien sur la plaque signalétique du véhicule de base que sur la plaque signalétique Hobby (dans le compartiment moteur avant sur le pont du radiateur).

Veuillez conserver à disposition le NIV pour chaque demande ou à chaque visite de votre partenaire contractuel.

## 3.3 Charge

### 3.3.1 Généralités

#### Les points suivants s'appliquent au chargement:

- Lors du chargement, se préoccuper d'une répartition homogène de la charge utile entre la droite et la gauche. Disposer les objets lourds ou encombrants dans les coffres de rangement situés en partie basse et à proximité des essieux.
- Dans l'espace intérieur, arrimer les bagages dans les armoires et dans les coffres de rangement.
- Ranger les objets lourds et les protéger d'un glissement.
- Ranger les affaires légères (vêtements) dans les compartiments.
- Verrouiller portes et trappes.
- Après chargement, contrôler le poids total autorisé et la(les) charge(s) à l'essieu.



Une surcharge peut entraîner une panne, voire un éclatement des pneus ! Vous risquez en outre de perdre le contrôle de votre véhicule. Vous vous mettez ainsi en péril vous-même ainsi que les autres usagers de la circulation.



Les charges à l'essieu maximales enregistrées dans les papiers du véhicule ainsi que le poids total autorisé en charge ne doivent pas être dépassés.



Si vous n'êtes pas sûr que vous avez surchargé le véhicule, pesez-le sur une balance publique.

### 3.3.2 Définition des masses pour les camping-cars

Pour le calcul des masses et du chargement des camping-cars, la directive UE n° 1230/2012 est valable au niveau européen.

Les termes utilisés et les bases de calcul sont expliqués ci-après.

#### 1. Poids maximal technique

L'indication du poids total autorisé se fait selon la prescription de l'entreprise de caravanes Hobby en collaboration avec les fabricants des degrés de construction précédents (Fiat, Renault). Cette masse prend en ligne de compte les conditions de service spécifiques, qui se basent sur le type de construction et la performance liée au type de construction du camping-car, y compris les facteurs tels que la résistance des matériaux, la charge limite de(s) l'essieu(x) et des pneus, etc., et cette masse ne doit en aucun cas être dépassée pour des raisons liées à la sécurité.

#### 2. Poids en ordre de marche estimé

La masse en état de marche correspond au poids du véhicule vide, y compris des lubrifiants, des outils, de la roue de secours (le cas échéant du kit de réparation), du carburant (100 %), de la batterie supplémentaire, de tous les équipements standard montés en usine ainsi que 75 kg pour le poids du conducteur. S'y ajoutent les masses des réservoirs d'eau propre et de réserve de gaz, qui sont remplis à 90 % de leur capacité. Ces masses se composent en détail comme suit :

|                                                  | FIAT<br>Premium Drive<br>RENAULT<br>Premium Van |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>a) Alimentation en gaz liquide</b>            |                                                 |
|                                                  |                                                 |
| Nombre des régulateurs de gaz montés:            | 1                                               |
| Poids d'une bouteille en aluminium de 11 kg:     | 5,5                                             |
| Poids de remplissage de gaz, bouteille de 11 kg: | 11                                              |
|                                                  |                                                 |
| <b>Total:</b>                                    | <b>16,5</b>                                     |
| <b>b) Liquides</b>                               |                                                 |
|                                                  |                                                 |
| 100 l Réservoir d'eau fraîche:                   | 100                                             |
| 90 l Réservoir d'eau fraîche:                    | -                                               |
|                                                  |                                                 |
| <b>c) Alimentation électrique</b>                |                                                 |
|                                                  |                                                 |
| <b>Câble sur enrouleur:</b>                      | 4                                               |
|                                                  |                                                 |
| <b>Equipement de base total:</b>                 | <b>120,5 kg</b>                                 |

### 3. Équipement supplémentaire / accessoire spécial

Masse de l'équipement, qui est monté en usine en plus de l'équipement de série monté sur ou dans la caravane. L'équipement spécial entre en ligne de compte dans la masse réelle du véhicule s'il

- ne fait pas partie de la gamme d'équipement de série,
- a été monté sous la responsabilité de Hobby ou du fabricant de véhicule de base,
- peut être commandé par le client.

### 4. Masse réelle

Somme de la masse en état de marche et des options spéciales commandées et montées à l'usine.

### 5. Charge utile / chargement

Différence entre le poids total autorisé et la masse en état de marche, augmentée de la masse des passagers et de la masse de l'équipement supplémentaire.

### 6. Charge utile minimale

La charge utile doit correspondre au moins à la valeur de la formule

**10 x (n + L)** où :

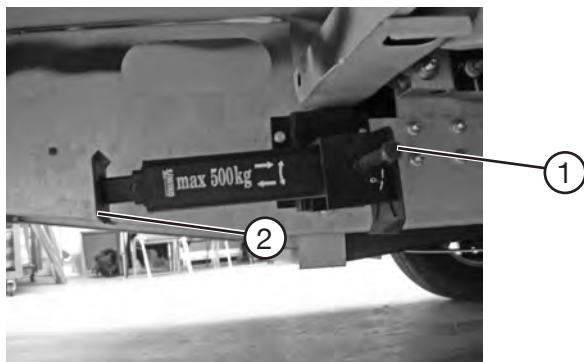
- n** – Nombre maximal des couchettes
- L** – Longueur totale de la cellule

La charge utile minimale englobe des objets que les utilisateurs peuvent emmener dans leur camping-car et qui ne sont pas compris dans la masse en état de marche ou dans les accessoires spéciaux (par ex. les vêtements, l'équipement WC et cuisine, les aliments, l'équipement camping, les jouets, les animaux domestiques).

Le chargement restant (**5.**) doit toujours être supérieur/identique à la charge utile minimale (**6.**); il faut en tenir compte lors de la configuration du véhicule.



Si l'on renonce aux équipements et liquides mentionnés dans le tableau **point 2** (masse en état de marche), la charge utile/chargement (**point 5**) augmente de cette valeur.



### 3.4 Vérins stabilisateurs \*

Les vérins stabilisateurs se trouvent dans la zone arrière au niveau du prolongement du cadre.

#### Déployer les vérins stabilisateurs

- Placer la manivelle sur l'écrou hexagonal extérieur ①.
- Le vérin est amené dans la position verticale en tournant la manivelle à main.
- Le cas échéant, protéger le pied ② contre un affaissement et le poser sur le support.
- Si le vérin stabilisateur est en position verticale, le pied est déployé de manière télescopique.
- Mettre à niveau les vérins stabilisateurs à l'aide de la manivelle, jusqu'à ce que le véhicule soit à l'horizontale.

#### Replier les vérins stabilisateurs

- Détendre les vérins stabilisateurs à l'aide de la manivelle.
- Actionner la manivelle uniformément jusqu'à ce que le vérin stabilisateur ait atteint de nouveau la position de départ horizontale.



- Ne pas utiliser les vérins stabilisateurs en tant que cric. Ils servent exclusivement à stabiliser le camping-car lorsqu'il est garé.
- Solliciter toujours uniformément les vérins stabilisateurs (maxi 500 kg par vérin).
- Avant de partir, replier toujours les vérins stabilisateurs et les immobiliser.
- Nettoyer régulièrement les vérins stabilisateurs et les graisser un peu.



Le pied télescopique ne doit être déployé que jusqu'à la marque jaune !



### 3.5 Marche

Les camping-cars possèdent une marche déployable électriquement ①.



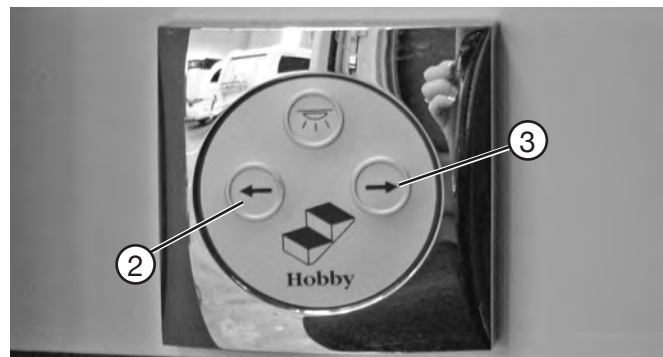
Montez sur le marchepied lorsqu'il est complètement déployé !



Veillez aux différentes hauteurs de marche et lors de la descente à mettre les pieds sur un sol solide et plan.



Lors du démarrage du moteur, la marche se replie après un bref délai.



#### Ouverture

- Dans la zone d'entrée, appuyer sur l'interrupteur ②. La marche se déploie automatiquement.

#### Fermeture

- Dans la zone d'entrée, appuyer sur l'interrupteur ③. La marche se replie automatiquement.



L'interrupteur doit rester enfoncé jusqu'à ce que la marche soit entièrement repliée ou déployée.



Au cas où le marchepied fonctionnerait mal ou plus du tout suite aux salissures ou au gel, les charnières doivent être nettoyées ou dégelées.





### 3.6 Ressorts pneumatiques \*

Les ressorts pneumatiques supplémentaires sur l'essieu arrière (vœu spécial) entraînent une amélioration notoire des qualités de conduite du camping-car et complètent la suspension en série.

Les soufflets pneumatiques veillent si besoin est au soulèvement du véhicule arrière.

La touche On/Off ① permet d'actionner le compresseur sur la partie de commande de la cabine de conduite et de remplir ainsi les soufflets pneumatiques. Le manomètre ③ permet de lire en permanence la pression actuelle dans l'installation. En cas de surpression, l'air excédentaire peut être évacué de l'installation moyennant la touche d'aération ②.

La pression d'air optimale est obtenue, si le véhicule est à l'horizontale. La pression d'air minimale doit être de manière à ce que le soufflet pneumatique ne puisse pas battre. Si le véhicule est vide, cette dernière est d'env. 0,5 bar (veuillez demander pour chaque cas individuel). Lors d'un véhicule chargé, cette valeur est nettement plus élevée en fonction de la charge.



La pression de service maximale autorisée de l'installation est de 4,0 bars.

Afin d'exclure des dégâts des soufflets pneumatiques, il est important de contrôler et de nettoyer le cas échéant les soufflets pneumatiques quant aux dépôts de matériaux et d'encrassements dans l'optique des travaux de maintenance.



Les produits de nettoyage suivants sont autorisés pour le nettoyage de soufflets pneumatiques : la solution alcaline, le méthanol, l'éthanol et l'alcool isopropylique.



### 3.7 Dispositif de remorquage \*

Le poids total de traction maxi, la charge de remorquage ainsi que la charge d'appui peuvent être extraits du **chapitre 14 « Données techniques »**.



Respecter la charge d'appui autorisée, la charge de remorquage, le poids total de traction et la charge sur essieu arrière du camping-car, particulièrement en rapport avec la charge du garage arrière.

L'utilisation simultanée du dispositif de remorquage et du porte-vélos E-Bike n'est pas autorisée.

Durant les manœuvres d'attelage et de désattelage, aucune personne ne doit séjourner entre la caravane et la remorque.



A travers les prescriptions du fabricant de véhicule de base et la définition de la valeur D du dispositif de remorquage, aucune charge supplémentaire des charges de remorquage sont possibles. Lors d'une augmentation du Poids Total Autorisé, la charge de remorquage est réduite. Dans ce cas également, la charge de remorquage ne peut être augmentée.

### 3.8 Accessoires rapportés

#### Inscription des accessoires rapportés dans le certificat de propriété du véhicule

- Faites monter vos appareils rapportés par votre concessionnaire HOBBY.
- Emmenez et présentez votre camping-car à une organisation d'experts ou à un service technique (par ex. TÜV / DEKRA).
- L'organisation d'experts valide les parties rapportées et établit une expertise correspondante. (service de la circulation routière)
- Rendez-vous au service d'immatriculation (autorités de régulation de la circulation) muni(e) de l'expertise et de la documentation d'autorisation, partie I. Ce dernier notifie la modification dans le document d'autorisation.



N'oubliez pas que l'accouplement de remorque, le portemoto, la suspension pneumatique et/ou les lames ressort supplémentaires doivent faire l'objet d'une déclaration.



Tenez compte du fait que la charge utile de votre camping-car est réduite à travers le montage d'accessoires.

### 3.9 Boîte de vitesses automatique \*

En option, votre camping-car est équipé d'une boîte de vitesses automatique (Fiat : Comfort-Matic ; Renault: Quickshift), qui dispose des modes de service MANUEL et AUTO. Etant donné que l'embrayage et le désembrayage sont effectués par une unité électro-hydraulique, qui est contrôlée par le biais de l'appareil de contrôle de la boîte de vitesses, une pédale d'embrayage est superflue et c'est la raison pour laquelle elle n'existe pas. Le mode choisi ainsi que la vitesse passée sont visualisés sur l'afficheur multifonctions.

#### FIAT Comfort-Matic

Le levier de sélection sur le tableau de bord a trois positions fixes :

- Position centrale pour la sélection de la vitesse avant.
- N pour la sélection de la position neutre (marche à vide).
- R pour la sélection de la vitesse arrière.

A partir de la position centrale, qui correspond à la vitesse avant, le levier peut être déplacé comme suit :

- vers l'avant (position -), afin de choisir une vitesse inférieure (c'est-à-dire rétrograder).
- vers l'arrière (position +), afin de passer à une vitesse supérieure.
- vers la gauche (position A/M), afin de choisir alternativement le mode automatique ou le mode manuel.

Ces trois positions ne sont pas fixes, c'est-à-dire après l'actionnement, le levier retourne en position centrale.

## Renault Quickshift

Le levier de sélection dispose d'une seule position de levier de sélection fixe.

Depuis cette position centrale, ce dernier peut être déplacé dans les directions suivantes :

- vers la gauche : commutation entre le mode manuel et automatique
- vers la droite : marche à vide
- vers la droite et à l'arrière : marche arrière
- vers l'avant : passer à la vitesse supérieure (en mode « manuel »)
- vers l'arrière : rétrograder (en mode « changement de vitesses »)



Après chaque actionnement du levier de sélection, ce dernier repasse automatiquement à la position centrale.

## Mode manuel

Ce mode de fonctionnement laisse au conducteur le choix de la vitesse approprié conformément aux conditions d'utilisation du véhicule. Pour la commutation, il faut procéder comme suit :

- Déplacer le levier de commutation en direction (+) afin de passer à la vitesse supérieure ou le levier en direction (-) afin de rétrograder. Pendant le changement de vitesses, ne pas relâcher la pédale de l'accélérateur.

Le système ne permet le passage de vitesses que si la commande de commutation ne menace pas le fonctionnement correct du moteur ou de la boîte de vitesses. Le système rétrograde automatiquement dès que le moteur a atteint la vitesse à vide (par ex. lors du freinage).

## Mode automatique

Avant d'enclencher ou de désenclencher le mode automatique, le levier de commutation doit être enfoncé en direction A/M. Le système commute automatiquement sur la base de la vitesse du véhicule, du régime du moteur et de la position de la pédale d'accélérateur. Si nécessaire, le système rétrograde d'une ou plusieurs vitesses en enfonçant la pédale de l'accélérateur, afin de mettre à disposition la puissance requise et le couple pour l'accélération désirée par le conducteur.

## Garage du véhicule

Pour un garage fiable du véhicule, la première vitesse ou la vitesse arrière (R) doivent être engagées lorsque la pédale de frein est actionnée. Par ailleurs, le frein de stationnement doit être actionné lors d'un stationnement sur les déclivités.



Le véhicule ne doit jamais être quitté avec les vitesses en marche à vide (N).



Lorsque le véhicule est en stationnement et la vitesse est engagée, actionner toujours la pédale de frein, jusqu'à ce qu'un nouveau démarrage soit décidé. Puis relâcher la pédale de frein et accélérer lentement.



Il est recommandé de mettre la boîte de vitesses en cas d'arrêts prolongés avec le moteur en marche en marche à vide (N).



Ne pas utiliser la pédale d'accélérateur afin de maintenir le véhicule stationné (par ex. en pente). La pédale d'accélérateur doit être utilisée à la place et la pédale d'accélérateur ne doit être actionnée que lors du démarrage.



Si la première vitesse doit être engagée lorsque la vitesse arrière (R) est passée ou inversement, la commande de commutation ne doit être opérée que si le véhicule est entièrement à l'arrêt et que la pédale de frein est actionnée.



Pour d'autres conseils, se reporter au manuel d'utilisation du véhicule de base. Avant le premier trajet, familiarisez-vous avec les fonctionnements de la boîte de vitesses automatique.



## Chapitre 4 : Roues et pneus

### 4.1 Roues

En cas de véhicules neufs, resserrer après chaque processus de démontage et de montage les vis ou les écrous de roue après les premiers 50 km et les 100 km suivants. Pour votre sécurité, n'utiliser pas d'autres roues ou produits de fixation que celles prévues à l'origine. Puis contrôler régulièrement l'assise correcte des vis ou des boulons de roue.

**Couples de serrage des écrous ou des vis de roue :**

| Taille des jantes | Fiat Ducato | Renault Master |
|-------------------|-------------|----------------|
| 16"               | 180 Nm      | 172 Nm         |
| 15"               | 160 Nm      | —              |

### 4.2 Pneus

N'utilisez que les pneus prescrits dans les documents de technique d'homologation. D'autres dimensions de pneus ne doivent être utilisées qu'une fois autorisées par le constructeur du véhicule de base.

#### Conduite ménageant les pneus

- Éviter un freinage brusque et un départ en trombe.
- Éviter les longs parcours sur les mauvaises routes.
- Ne jamais se déplacer avec un véhicule surchargé.



Votre camping-car HOBBY est doté de pneus tubless. C'est pourquoi il ne faut pas munir ces pneus de chambre à air !



#### Les pneus neige en Allemagne sont obligatoires !

En présence de neige, glace et gadoue, tous les véhicules doivent être munis de pneus dotés du pictogramme « M+S ». Lors du non-respect de cette prescription, le législateur peut exiger une amende.

## Chaînes à neige



Ne pas rouler à plus de 50 km/h.



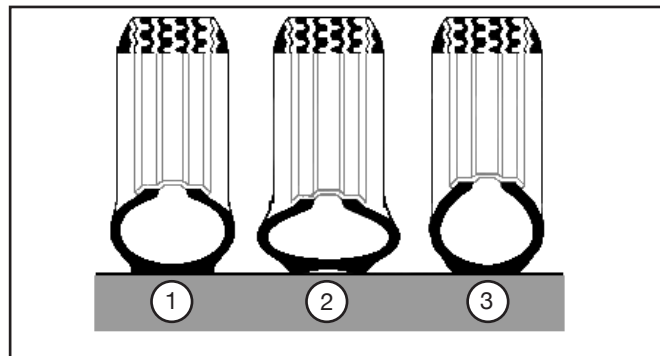
Ne pas utiliser des chaînes à neige lorsque les routes ne sont pas enneigées.



Les chaînes de neige ne peuvent être montées que sur des pneus qui sont aussi grands que les pneus montés initialement sur votre véhicule.  
Les chaînes de neige ne peuvent être montées que sur les roues d'entraînement avant ; le montage sur les roues arrière est strictement interdit.



Retirer les enjoliveurs de roue avant de monter les chaînes à neige.



## 4.3 Pression des pneus

Contrôler la pression de tous les pneus et de la roue de secours env. toutes les 4 semaines et avant tout trajet long.

### Pour contrôler la pression des pneus :

- Le contrôle doit se faire lorsque les pneus sont froids.
- Lors du contrôle ou de la correction de la pression des pneus à chaud, la pression doit être supérieure à 0,3 bar par rapport aux pneus froids.

### Conditions pour la pression des pneus :

- Presssion des pneus correcte ①.
- Pression des pneus trop faible ②.
- Pression des pneus trop élevée ③.





Une pression trop faible entraîne une surchauffe du pneu. De graves dégâts sur les pneus peuvent en découler.



Pour la pression correcte des pneus, reportez-vous au tableau du chapitre „Caractéristiques techniques“ ou aux instructions de service du véhicule de base.

## 4.4 Profondeur du profil

Changez vos pneus dès que la profondeur du profil est de 1,6 mm.



La profondeur de profil minimale garantit uniquement une sécurité de conduite fiable. Il convient de respecter les recommandations suivantes :

Limite de sécurité en été : 3,0 mm  
Limite de sécurité en hiver : 4,0 mm

Les pneus ne doivent pas être remplacés en croix, c'est-à-dire du côté droit du véhicule au côté gauche et vice versa.



Les pneus vieillissent également s'ils sont peu ou pas du tout utilisés.

### Recommandation des fabricants de pneus

- Remplacer les pneus au bout de six ans indépendamment de la profondeur des profils.
- Eviter tout choc contre les bordures de chaussée, les nids-de-poules ou tout autre obstacle.

## 4.5 Jantes

N'utilisez que les jantes qui sont indiquées dans les papiers du véhicule. Au cas où vous désireriez utiliser d'autres jantes, vous devez respecter les points suivants.

### Pour l'utilisation d'autres jantes, il faut respecter :

- la taille,
- la version,
- la profondeur d'injection et
- la force portante doivent être suffisantes pour le poids total autorisé.
- le cône de la vis de fixation doit correspondre à la version de la jante.

Les modifications ne sont possibles qu'avec l'autorisation préalable du fabricant.

Les jantes en aluminium doivent être contrôlées séparément pour chaque type de véhicule. Les vis des jantes en aluminium ne doivent pas être utilisées pour les jantes en aluminium.



Le kit de réparation rapide de pneus peut être utilisé lors de températures extérieures comprises entre -20 °C et + 50 °C.



Le maniement du kit de réparation rapide de pneus est décrit dans le manuel FIAT ou RENAULT.



Le fluide d'étanchéité possède une date limite de consommation. C'est pourquoi veillez à la date d'expiration. Le fluide d'étanchéité expiré ne garantit pas un fonctionnement parfait.

## 4.6 Kit de réparation rapide de pneus

Votre camping-car ne dispose pas d'une roue de secours. Au lieu de ceci, un kit de réparation rapide de pneus est mis à disposition.

Ne pas utiliser le kit de réparation rapide de pneus si le pneu a été endommagé par la conduite sans air. Aucune réparation n'est possible en cas de dommages sur la jante de la roue (déformation du canal entraînant des échappements d'air). Des petites entailles, en particulier dans la surface de roulement des pneus (diamètre maxi. 4mm), peuvent être rendues étanches avec le kit de réparation rapide de pneus. Ne pas retirer les corps étrangers du pneu (par ex. la vis ou le clou).

## 4.7 Changement de roues



Ne placer le cric (n'est pas compris dans le package de livraison) qu'aux alésages de réception prévus à cet effet ! Si le cric est placé à d'autres endroits, ceci peut entraîner des dégâts sur le véhicule, voire des accidents car le véhicule peut se renverser.



Le cric ne doit être utilisé qu'à des fins de remplacement de la roue. Il ne doit pas être utilisé pour des travaux sous le véhicule ! Danger de mort !



Les vérins stabilisateurs ne peuvent servir de cric !



Afin de changer une roue, reportez-vous également au manuel d'utilisation du fabricant de véhicule.

- Retirer les vis de fixation de la roue et enlever la roue.
- Poser la roue de secours (n'est pas comprise dans la livraison) sur le moyeu de roue et l'aligner.
- Visser la fixation de la roue et resserrer légèrement en croix.
- Descendre et retirer le cric.
- Serrer les vis de fixation de roue uniformément à l'aide d'une clé pour écrous de roue. Pour la valeur de consigne du couple de serrage des vis de fixation de roue, reportez-vous au manuel d'utilisation du fabricant du véhicule de base.
- Insérer la roue démontée dans l'étrier de roue de secours (si possible existant) et le refermer.

### Changement des roues

- En présence d'un sol mou, poser un support stable sous le cric, par exemple une planche en bois.
- Placer le cric aux alésages de réception prévus à cet effet.
- Desserrer les vis de fixation de la roue de quelques tours à l'aide de la clé pour écrous de roue, mais ne pas la retirer tout de suite.
- Soulever le véhicule, jusqu'à ce que la roue se trouve 2 à 3 cm au-dessus du sol.



## Chapitre 5: Conception extérieure

### 5.1 Aération et sortie d'air

#### Aération :

L'aération et la sortie d'air correctes du camping-car sont une condition préalable pour un confort agréable. Votre camping-car comporte une aération sans courant d'air réalisée par le biais de la cabine de conduite. La sortie d'air se fait via les lucarnes du toit et ne doit pas être entravée dans son fonctionnement.

L'aération et la sortie d'air du réfrigérateur peuvent être fermées à l'aide des revêtements correspondants si ce dernier ne fonctionne pas au gaz.



Les orifices de sécurité ne doivent en aucun cas être fermés, même partiellement.



Respecter les conseils sur les revêtements. N'utiliser les revêtements que pour l'exploitation électrique en hiver. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter aux instructions de service des fabricants de réfrigérateurs.



Cuisiner, des vêtements humides, etc. génèrent de la vapeur d'eau. Chaque être humain produit en une heure jusqu'à 35 g d'eau. C'est pourquoi en fonction de l'humidité relative de l'air, une aération et une sortie de l'air additionnelles doivent être assurées par les fenêtres et les lanterneaux (voir également „Régime hiver“).



#### Réfrigérateur

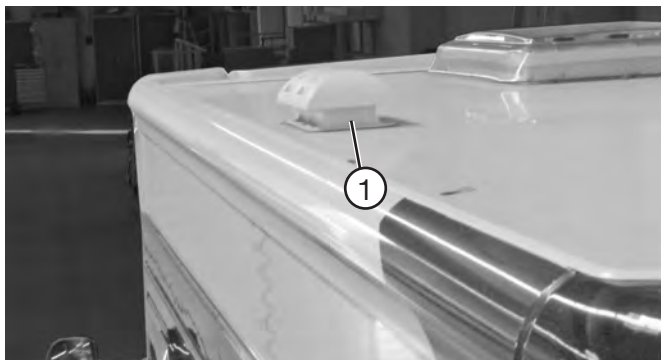
Afin d'obtenir une puissance de réfrigération suffisante, le réfrigérateur est alimenté de l'extérieur par une grille apportant de l'air frais. La grille d'aération se trouve sur le côté extérieur du véhicule. La grille d'aération se trouve sur le toit.



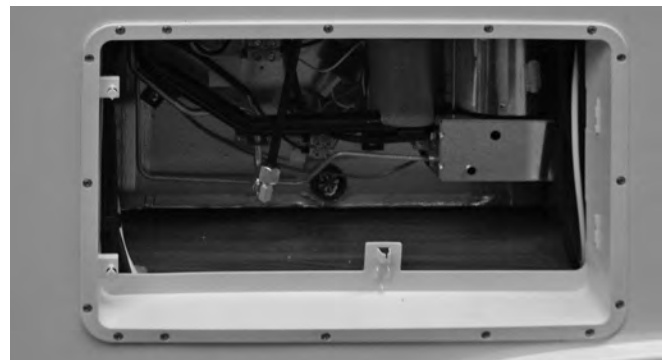
En cas d'orifices d'aération bloqués, il existe un danger d'asphyxie latent ! C'est pourquoi, les orifices d'aération ne doivent pas être bloqués.



En cas de régime hiver, utiliser des plaques de revêtement spéciales. Vous pouvez acheter ces plaques chez votre concessionnaire.



## Ventilation du réfrigérateur ① sur le toit du véhicule



En présence de températures extérieures très élevées, il est recommandé d'enlever les grilles d'aération. Ceci permet d'obtenir un débit d'air élevé sur le réfrigérateur et d'accroître le refroidissement. En mode de conduite et lors de précipitations, les grilles d'aération doivent être insérées de manière fixe.

### Retrait des grilles d'aération

- Pousser vers le haut les verrouillages jusqu'en butée.
- Tirer d'abord prudemment la grille d'aération du côté gauche.
- Puis tirer le côté droit du support.



## Chauffage

Le chauffage est alimenté de l'extérieur avec de l'air frais ①. Ce clapet d'aération permet d'évacuer également l'air du chauffage vers l'extérieur.



En cas d'orifices d'aération bloqués, il existe un danger d'asphyxie latent ! C'est pourquoi, les orifices d'aération ne doivent pas être bloqués.

## 5.2 Ouverture et fermeture de portes et de portillons

### Clés du véhicule

Les clés suivantes sont livrées avec le camping-car :

- Deux clés pour les serrures suivantes du véhicule de base:
  - Déverrouillage de la porte du conducteur, du passager, Couvercle du réservoir.
- Une carte codée.



Pour ce, veuillez respecter les instructions de service du fabricant du véhicule de base.

- Deux clés pour les serrures suivantes de la cellule :
  - Porte d'entrée.
  - Portillons de service.
  - Portillon ,des toilettes.
  - Tubulure de remplissage d'eau fraîche,
  - Portillon du logement de bouteilles,
  - Porte de la soute garage, porte du coffre à bagages (en fonction du modèle).



De plus, une plaque en aluminium autocollante est livrée avec le numéro de clé de véhicule de base.



Afin d'éviter des dégâts sur la serrure et l'encadrement de porte lors de la fermeture, la poignée de la porte intérieure doit être à l'horizontale et ne pas être à l'oblique vers le haut.



La porte d'entrée est votre issue de secours en cas de danger. C'est pourquoi ne jamais bloquer la porte de l'extérieur !

## Porte d'entrée

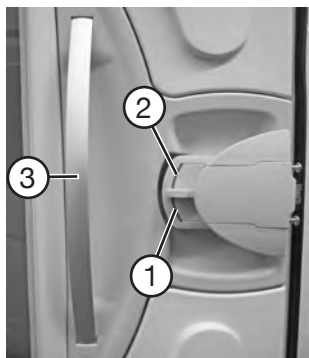
### Ouverture

- Verrouiller la serrure avec la clé.
- Tirer la poignée.
- Ouvrir la porte.

### Fermeture

- Ouvrir la porte.
- Tourner la serrure jusqu'à ce que le verrou s'encliquète de manière audible.
- Tourner la clé en position verticale et la retirer.





## Porte d'entrée

### Ouverture

- Tourner le verrou vers le bas (zone verte ①).

### Fermeture

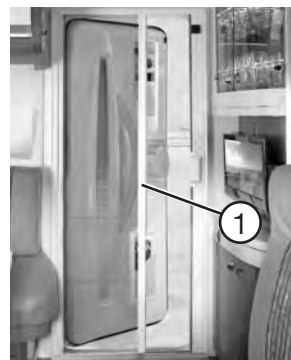
- Fermer la porte moyennant la poignée ③ jusqu'à ce que la serrure s'enclenche.

### Verrouillage

- Tourner le verrou vers le haut (zone rouge ②).



La porte fermée de l'extérieur peut être alors ouverte de l'intérieur.



## Store plissé moustiquaire ①

- Ouvrir prudemment le store plissé moustiquaire le long du guidage et le fermer.



Lors de la fermeture de la porte d'entrée, la porte de la moustiquaire doit être préalablement fermée !

## Dispositif occultant plissé porte d'entrée ②

- Fermer lentement les deux guidages par le haut et par le bas, jusqu'à ce que ces derniers se rencontrent au milieu.



Ne jamais fermer un côté sur toute la longueur.



La charge maximale du garage est de 150 kg.

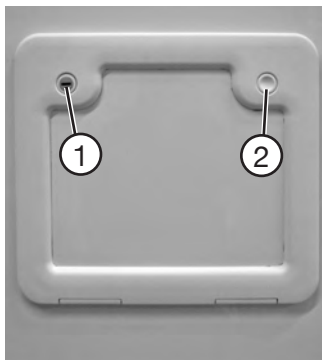
## Porte de la soute garage/ Porte du coffre à bagages (en fonction du modèle)

### Ouverture

- Déverrouiller les deux serrures à l'aide de la clé.  
Les poignées ressortent légèrement.
- Tourner les poignées vers la gauche.
- Pivoter le portillon.

### Fermeture

- Fermer le portillon en le pivotant.
- Tourner la poignée vers la droite, jusqu'à ce que le portillon soit tiré sur le joint.
- Verrouiller les serrures à l'aide de la clé et appuyer sur les poignées jusqu'à encliquetage.



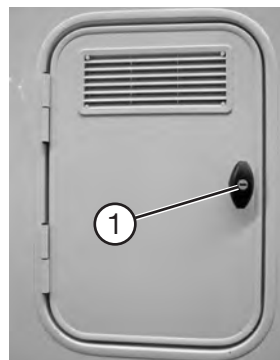
## Portillon des toilettes

### Ouverture

- Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé ①.
- Appuyer sur les deux boutons ① et ② et ouvrir le portillon.

### Fermeture

- Appuyer sur le portillon jusqu'à encliquetage (deux côtés).
- Verrouiller la serrure à l'aide de la clé ①.



## Portillon du logement de bouteilles



La grille d'aération du portillon de logement de bouteilles ne doit pas être fermée ou recouverte.

### Ouverture

- Déverrouiller la serrure ① avec la clé, la poignée ressort un peu.
- Tourner la poignée vers la gauche, le portillon se déverrouille et peut être pivoté.

### Fermeture

- Tourner la poignée vers la droite, pour que le portillon soit amené dans le joint.
- Insérer la clé dans la serrure, appuyer fermement sur la poignée et verrouiller la serrure.



## Arrêteurs de portes et de portillons

La porte d'entrée ainsi que certains portillons extérieurs peuvent être fixés à l'aide d'arrêteurs sur la paroi extérieure du camping-car.

### Arrêteurs de portes ②

#### Blocage

- Ouvrez entièrement le portillon.
- Appuyez sur le nez qui est fixé sur le portillon dans le pendant sur la paroi extérieure de votre camping-car. Veuillez à ce qu'il s'encliquette.

#### Desserrage de l'arrêteur

- Tirez le nez hors du pendant.



### Arrêteurs de portillons ③

- Ouvrir entièrement le portillon du logement de bouteilles de gaz.
- Ouvrir l'arrêteur.
- Accrocher le nez de l'arrêteur dans la rainure du portillon du logement de bouteilles de gaz.



Les portes et les portillons doivent toujours être fermés au début du déplacement.



## Prise extérieure

### Ouverture

- Saisir le cache ① en bas et le rabattre vers le haut.

### Fermeture

- Appuyer le cache ① vers le bas, jusqu'à ce que celui-ci s'encliquète.



## Raccordement de gaz extérieur \*

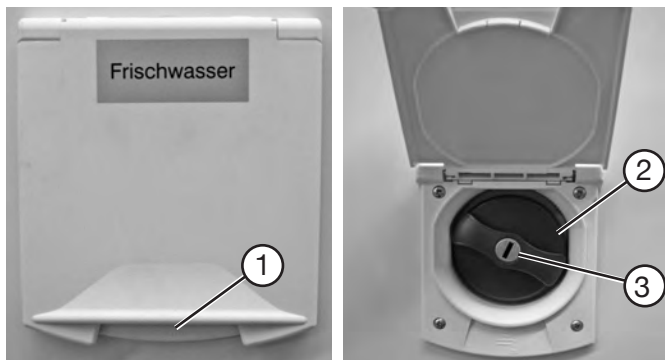
Les consommateurs de gaz comme le barbecue à gaz ou la lampe à gaz peuvent être alimentés via la prise de gaz extérieure ②.

### Ouverture

- Saisir le clapet ① au niveau du rabat et le tirer vers le haut.

### Fermeture

- Saisir le clapet au niveau de l'éclisse ① et fermer jusqu'à ce que celui-ci s'encliquète.



## Bec de remplissage d'eau

### Ouverture

- Saisir le clapet au niveau du rabat ① et le tirer vers le haut.
- Déverrouiller la serrure ③ à l'aide de la clé.
- Tourner le couvercle bleu ② fermement en sens anti-horaire et le retirer.

### Fermeture

- Poser le couvercle bleu ② et tourner en sens horaire.
- Verrouiller la serrure ③ à l'aide de la clé.
- Saisir le clapet au niveau du rabat ① et fermer, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Ne jamais verser du carburant dans le réservoir d'eau propre.



## Tubulure de remplissage de carburant

Le bouchon noir du réservoir se trouve sur le côté gauche du véhicule derrière la porte du conducteur dans la zone inférieure de la colonne B derrière un portillon.

### Ouverture

- Tirer le clapet vers l'extérieur/l'avant avec le doigt au niveau du creux ① (pour Renault, ouvrir préalablement la porte du conducteur).

### Fermeture

- Appuyer le clapet jusqu'à encliquetage.



Pour le maniement du bouchon de réservoir, veuillez vous référer au manuel d'utilisation Fiat ou Renault.

## 5.3 Galerie de toit \*

### Pour le chargement de la galerie de toit :

- N'entasser que les bagages légers sur le toit.
- Attacher correctement la charge sur le toit et la protéger contre un glissement et une chute.
- Ne pas surcharger le toit ! Avec une charge du toit croissante, le comportement de conduite devient plus mauvais.

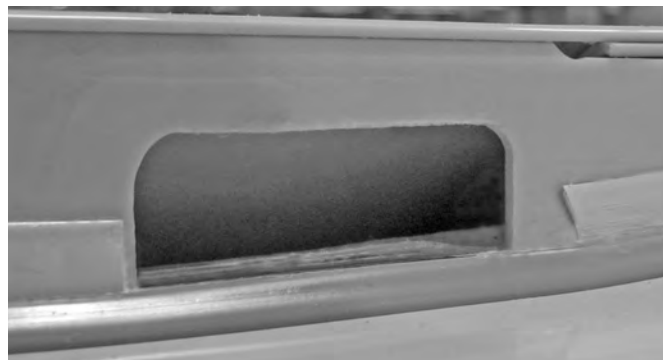


La charge totale maximale de la galerie du toit est de 50 kg.

- Lors du chargement, respecter les charges à l'essieu maxi autorisées.
- Calculer les cotes de la charge sur le toit par rapport à la hauteur du véhicule.
- Dans la cabine de conduite, apposer une notice avec la hauteur totale de manière bien visible. En présence de ponts et de passages sous les portes, tout calcul est alors superflu.



Le transport des charges du toit n'est possible qu'avec un porte-bagages supplémentaire adapté.



## 5.4 Écoulements des eaux du toit

Des écoulements des eaux spéciaux sont intégrés sur le toit pour les véhicules à lit cabine. Ils dévient l'eau du toit via la paroi latérale.

Ces écoulements doivent être nettoyés constamment, afin qu'ils ne s'encrassent pas.



### 5.5 Porte-vélos \*

Le comportement de conduite du camping-car se modifie si le porte-vélos est chargé. La vitesse de conduite devrait être adaptée à ces circonstances :

- Le conducteur du véhicule est responsable de la fixation fiable des vélos. Même à l'état non chargé, le système de charge relevé doit être assuré avec les clips correspondants.
- Veillez à ce que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas entièrement ou partiellement cachés par le chargement.



La charge maximale autorisée du porte-vélos est de 50 kg.



### 5.6 Porte-vélos E-Bike \*

Le conducteur du véhicule est responsable de la fixation fiable du chargement. Ceci implique que les vélos doivent être doublement fixés sur le porte-vélos.

#### Blocage

- La pince existante ① doit être placée le plus haut possible sur le vélo. Les points de fixation recommandés sont entre autres la barre de la selle ou la barre du guidon.
- Les roues sont attachées dans les dispositifs inférieurs ②. Une courroie de serrage peut faire office de sécurité de charge supplémentaire.



- Respectez toujours la charge limite autorisée du porte-vélos à hauteur de 75 kg et ne le surchargez jamais.
- En cas d'un porte-vélos arrière entièrement chargé, l'essieu arrière est chargé et l'essieu avant est déchargé en fonction de l'excédent de charge. Ceci permet de modifier le comportement de conduite, de braquage et de freinage du véhicule.
- Le porte-vélos réduit l'angle de rampe arrière du véhicule. Lors de la conduite sur des inégalités de terrain, des contacts sur le sol peuvent survenir.
- La plaque d'immatriculation arrière doit être montée au milieu entre les feux du repère du porte-vélos.
- Ne nettoyez pas le porte-vélos avec un nettoyeur à haute pression (endommagement de la protection de la surface).
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires certifiés d'origine SAWIKO afin de conserver les droits à la garantie.
- L'utilisation simultanée du porte-vélos E-Bike et du dispositif de remorquage n'est pas autorisée. Ceci signifie qu'un seul système, soit le porte-vélos E-Bike soit le dispositif de remorquage doit être monté.



La connexion électrique via le connecteur à 13 pôles doit rester également dans l'état relevé afin que les dispositifs d'éclairage puissent rester fonctionnels.



Pour toute autre information et indications, veuillez lire les instructions de service du fabricant. N'oubliez pas de les joindre à vos papiers de véhicules. Les instructions de service sont un document important qui vous autorise à transporter le porte-vélos. Lors d'un contrôle et sur demande, montrer le document aux autorités.



## 5.7 Store banne \*

En option, votre camping-car peut être équipé d'un store-banne intégré sur le toit. En cas de modèles lit cabine, le store banne est monté sur la paroi latérale.



- Un store banne est une protection pour le soleil, pas une protection contre tous les temps
- Aucune personne ou obstacle ne doit se trouver dans la zone de sortie ou d'entrée du store banne.
- Le store banne possède un blocage final d'engrenages pour la limitation de la course de déploiement. Le blocage final ne doit jamais être amorcé avec violence.
- Etayer toujours le store banne déployé moyennant les béquilles intégrées.
- Avant le début du trajet, le store banne doit toujours être entièrement déployé et sécurisé.

## Déploiement

- Suspendre le crochet de la bielle de manivelle dans l'œillet d'engrenages.
- Tenir la bielle de la manivelle d'une main sur la poignée tournante supérieure, de l'autre main sur la poignée tournante inférieure. Pendant le processus de commande, serrer légèrement la manivelle en direction de l'opérateur et tenir si possible verticalement par rapport à l'œillet d'engrenage.
- Tourner la bielle de la manivelle en sens horaire jusqu'à ce que le store banne soit déployé d'env. 1 m.
- Déployer les vérins télescopiques sur le côté intérieur du tube de sortie et étayer le store banne.
- Puis déployer le store banne jusqu'à la position désirée.
- Retirer la bielle de la manivelle.



Si la toile n'est plus tendue Lorsqu'elle est déployée, replier le store banne jusqu'à ce que la tension de la toile soit à nouveau obtenue.



Veuillez impérativement respecter le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

## Repli

- Suspendre le crochet de la bielle de manivelle dans l'œillet d'engrenages.
- Tourner la bielle de la manivelle en sens anti-horaire jusqu'à ce que le store banne soit replié d'env. 1 m.
- Ramener tous ensemble les vérins télescopiques, les replier et les sécuriser.
- Puis replier entièrement et le sécuriser.
- Retirer la bielle de la manivelle et la ranger dans le véhicule.

## Chapitre 6: Concept. intérieure

### 6.1 Ouverture et fermeture de portes et de portillons



Avant de partir, fermer correctement tous les portillons et portes. Une ouverture intempestive pendant le trajet et la chute d'objets sont ainsi évitées.



### Placards de rangement avant

#### Ouverture

- Incliner légèrement et tirer la réglette jusqu'à ce que l'abattant soit ouvert.

#### Fermeture

- Appuyer sur l'abattant, jusqu'à ce dernier se ferme de manière audible et se verrouille.

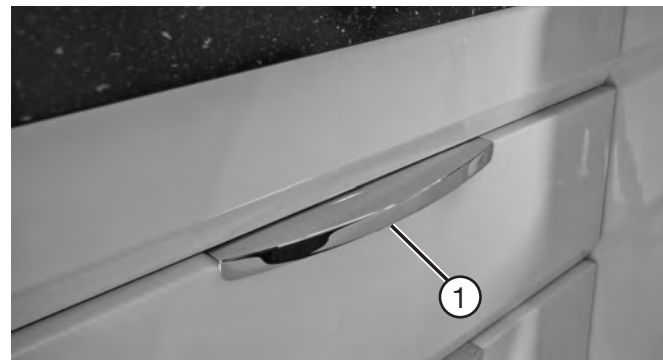


Dans les placards de rangement supérieurs, stocker exclusivement de petits objets.



### Abattants des placards avec poignée

- Appuyer sur la poignée pour ouvrir et fermer la porte.



### Tiroirs avec fermeture à pression

#### Ouverture

- Appuyer sur le bouton ① par le bas pour déverrouiller le tiroir.
- Tirer sur la poignée jusqu'à ce que le tiroir s'ouvre.

#### Fermeture

- Appuyer sur le tiroir au niveau de la poignée, jusqu'à ce que le tiroir se ferme et se verrouille de manière audible.



## Portes avec push lock

### Ouverture

- Appuyer sur le push lock jusqu'à ce que le bouton sorte.
- Tirer prudemment sur le bouton et ouvrir la porte.

### Fermeture

- Appuyer sur le bouton de la porte.
- Appuyer sur le push lock jusqu'à ce que le bouton s'encliquète et que la porte soit arrêtée.



## Portes de meubles avec mécanisme de fermeture

(Armoires avec miroir cabinet de toilette)

### Ouverture

- Ouvrir la porte de l'armoire avec miroir en appuyant de l'arrière sur le bord inférieur.

### Fermeture

- Guider la porte de l'armoire avec miroir en position initiale jusqu'à ce que celle-ci s'arrête automatiquement et de manière audible.



## Bar dans la zone d'entrée

### Ouverture

- Tirer sur la poignée et pivoter la porte.

### Fermeture

- Appuyer sur l'abattant au niveau de la poignée, jusqu'à ce que l'abattant ferme de manière audible.



## Portes roulantes

### Ouverture

- Saisir les portes roulantes au niveau de la traverse et les pousser vers l'extérieur

### Fermeture

- Saisir les portes au niveau de la traverse et pousser jusqu'à ces dernières se ferment en butée.



## 6.2 Support téléviseur pour écran plat à trois articulations\*

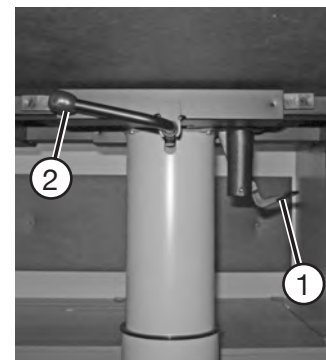
- Pour déployer le support, desserrer le verrouillage en déplaçant le levier ① vers la droite.
- Pour le repli, pousser le support dans la position initiale jusqu'à ce que le verrouillage soit arrêté de manière audible.



Avant chaque départ, bloquer le groupe Mediaoval ou le support de téléviseur.



Le téléviseur monté ne doit pas peser plus de 8 kg. Pendant le trajet, nous recommandons d'enlever le téléviseur de son support et de le ranger de manière fiable.



## 6.3 Tables

### Table de salon luxueuse\*

La table de salon luxueuse peut être aussi bien abaissée que déplacée.

#### Déplacement

- Ouvrir le levier ① afin que la table puisse être déplacée en continu sur la colonne.
- Refermer le levier ① afin d'arrêter la table dans sa position.

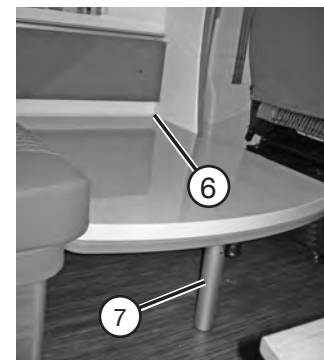
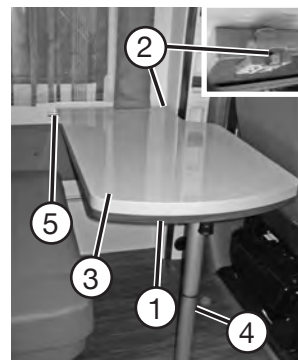


### Abaissement

- Basculer entièrement le levier ② afin de desserrer le loquet.
- Avec les deux mains, amener le plateau de la table vers le bas.
- Ramener entièrement le levier ② dans sa position initiale afin de bloquer la table dans sa position.



Afin d'abaisser entièrement la table, le plateau doit être positionné de manière à ce qu'il ne repose pas sur les banquettes.



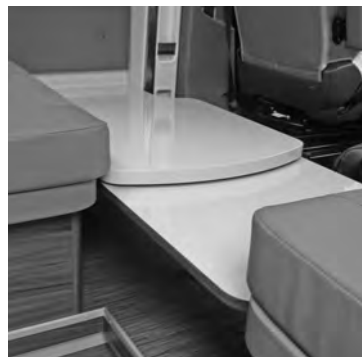
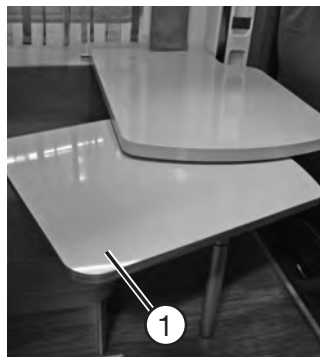
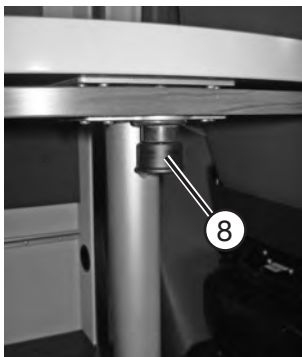
### Table basse

A l'état abaissé, la table basse peut être utilisée en tant que support de lit.

### Abaissement

- Replier entièrement le plateau de la table ① inférieur pivotable jusqu'à ce que ce dernier se bloque automatiquement.
- Appuyer le verrouillage ② vers le bas.
- Soulever le plateau de la table ③ à l'avant d'env. 30°.
- Tirer la partie inférieure du pied de la table ④ vers le bas et le retirer.
- Tirer le plateau de table du support mural supérieur ⑤.





- Suspendre le plateau de la table dans le support mural inférieur ⑥. Le verrouillage doit être à nouveau bloqué vers le haut.
- Poser la table sur le pied raccourci ⑦.

#### Fin de pivotement

- Tirer la goupille de sécurité ⑧ vers le bas et relâcher.
- Pivoter le plateau de table inférieur ① dans la position désirée.



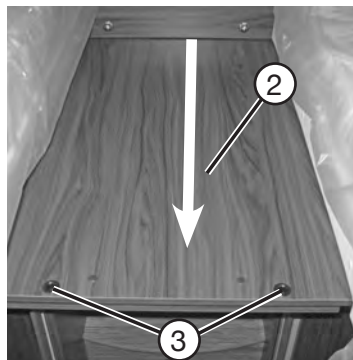
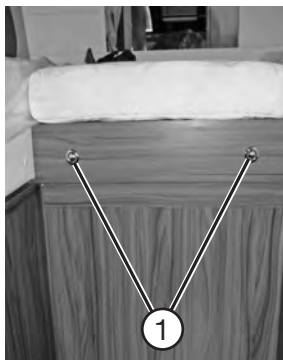
Avant d'abaisser le lit cabine en position inférieure, la table basse doit être amenée en position inférieure afin d'éviter une collision entre le lit cabine et la table.

## 6.4 Transformation en lit \*

Pour dormir, les banquettes peuvent être transformées en des lits. Pour ce, le coussin supplémentaire optionnel est requis (impossible en cas de modèles lits cabine).

#### Transformation

- Retirer les coussins d'assise et de dossier.
- Abaisser la table. (voir 6.3 Tables)
- Le plateau inférieur de la table doit être pivoté vers l'extérieur et reposer sur le siège latéral opposé du bord de pose.

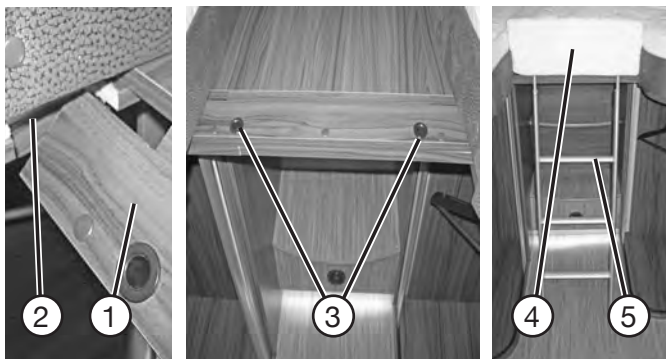


## Extension de lits Fiat Drive \*

Pour toutes les variantes de modèles dotés de lits individuels au-dessus du garage arrière, les deux lits peuvent être reliés à l'aide d'une extension déployable.

- Ouvrir les deux pushlocks ①.
- Déployer l'extension ② jusqu'en butée.
- Refermer les deux pushlocks ① jusqu'à ce que l'extension s'arrête.
- Accrocher l'échelle dans les logements ③ prévus à cet effet (l'échelle se trouve, à la livraison, dans le garage).

- Insérer le coussin supplémentaire ④.



## Extension de lits Renault Premium Van

- Desserrer l'extension de l'aimant et la tirer le long du guidage. À la hauteur de l'encoche (2), rabattre horizontalement l'élément mobile (1) et le ramener vers l'arrière sur le guidage.
- Accrocher l'échelle (5) dans les logements prévus à cet effet (3).
- Poser le coussin (4).



Pour le remontage dans l'ordre inverse. Veiller à ce que l'extension adhère à nouveau à l'aimant.



En déplacement, amener toujours les extensions de lit en position initiale.



## Lit cabine (en fonction du modèle)

En fonction du modèle, votre véhicule est équipé d'un lit cabine pour des possibilités de couchage supplémentaires.

### Préparation

- Décrocher la table le cas échéant et l'abaisser (voir chapitre Tables).



- Insérer la clé dans le tableau du lit cabine et la placer vers la droite sur « on ».
- À l'aide de la flèche, descendre le lit cabine vers le bas jusqu'en butée



- Accrocher l'échelle ①  
**(se trouve à la livraison dans le garage).**
- Pour dormir, clipser les filets de sécurité dans le dispositif du plafond (se trouvent sous le matelas).



Ne charger que légèrement les coffres de rangement sous le lit cabine. Plus il y a de poids dans les coffres de rangement, plus le moteur du lit cabine est sollicité.



- La charge maximale est de 200 kg.
- Ne jamais utiliser le lit cabine sans pose de grille de protection.
- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans le lit cabine.
- Le lit cabine doit être relevé avant le début du trajet et verrouillé à nouveau.
- Veiller à ce que les lampes placées sur le bord inférieur du lit cabine soient éteintes.



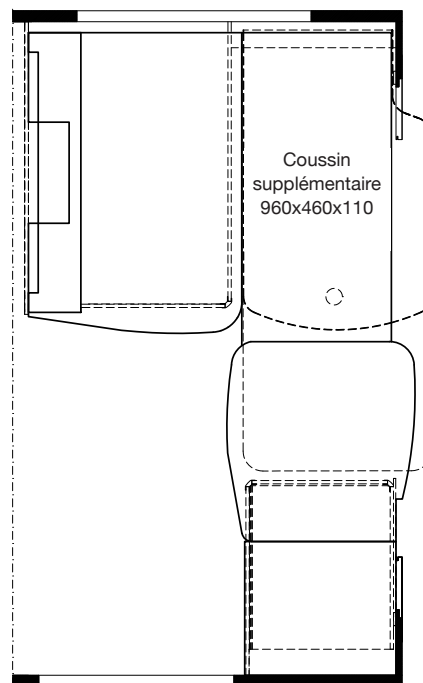
Pour ce, respectez également les conseils du manuel d'utilisation du lit cabine.

## 6.5 Plans des coussins

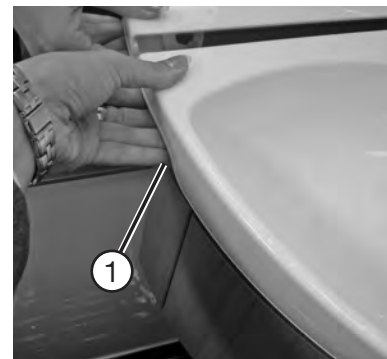
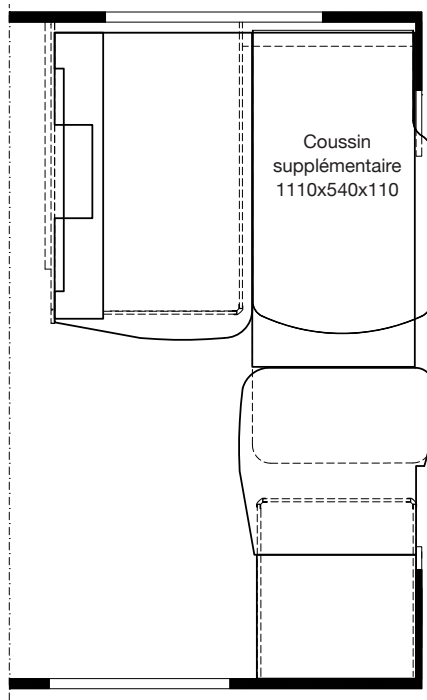


Tous les véhicules à lit cabine ne peuvent être transformés, car il n'y a pas suffisamment d'espace libre pour le lit cabine abaissé.

### Transformation en coussins Renault 65 GE Premium Van



### Transformation en coussins Fiat 70 GE Premium Drive



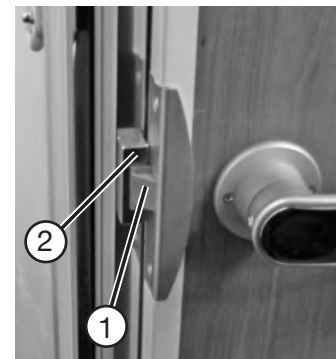
### 6.6 Cabinet de toilette avec lavabo déplaçable pour la douche (en fonction du modèle)

#### Utilisation de la douche

- Tirer le lavabo au niveau de la poignée ① le long du rail en direction du Porta Potti.
- Desserrer ensuite le bouton-poussoir de la bande de fixation et déployer la séparation en direction du miroir.



Pour le trajet, la séparation de la douche doit être fixée à l'aide de la bande de fixation. Le lavabo, quant à lui, doit être ramené dans sa position initiale.



### Salle de bains (en fonction du modèle)

Le concept de salle de bains Hobby permet de relier le cabinet de toilette à la douche séparée ou à la cabine d'essayage.

- Ouvrir la porte du cabinet de toilette de manière à ce que le noyau de fer ① du mécanisme de fermeture adhère à l'aimant opposé ②.

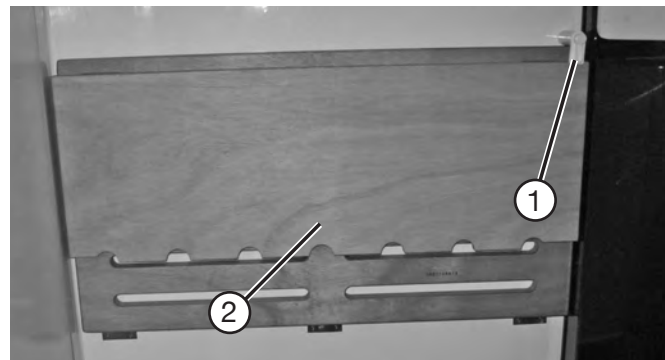


La porte du lavabo doit toujours être fermée pendant le trajet.





Les portes de la douche séparée doivent toujours être fixées pendant le trajet à l'aide de la bande de fixation.



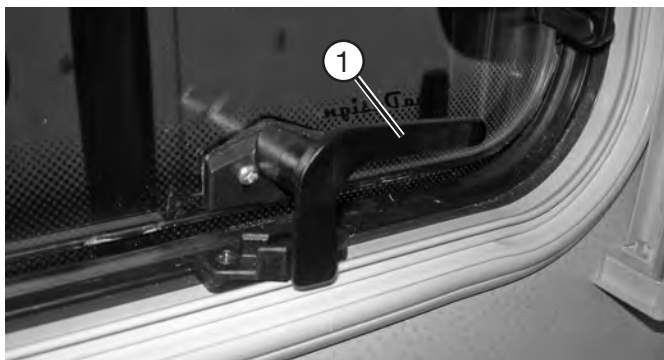
### Siège rabattable dans la douche \*

La salle de bains peut être équipée en option d'un siège rabattable dans la douche.

- Desserrer le loquet ① en tournant en position horizontale.
- Déployer le siège et poser la surface inférieure ② dans la rainure prévue à cet effet.



Avant le début du trajet, le siège rabattable doit être à nouveau rebloqué dans sa position initiale.



## 6.7 Fenêtres

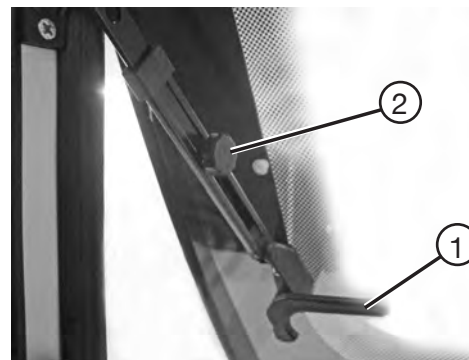
### Fenêtres projetantes avec bras projetants crantés

#### Ouverture

- Tourner tous les verrous ① 90°.
- Pousser la fenêtre au niveau du verrou vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'un encliquetage soit audible. La fenêtre reste automatiquement dans cette position. Plusieurs niveaux sont réglables.

#### Fermeture

- Soulever légèrement la fenêtre, afin que le bras projetant s'encliquète.
- Fermer la fenêtre.
- Tourner tous les verrous en position initiale de manière à ce que ces derniers s'enclenche derrière les pattes et que la vitre coulisse au niveau du joint.



### Fenêtres ouvrantes en continu

#### Ouverture

- Tourner tous les verrous ① de 90°.
- Appuyer sur le verrou de la fenêtre d'une main vers l'extérieur, jusqu'à ce que l'angle d'ouverture désiré soit obtenu. Puis resserrer avec l'autre main la vis de serrage ② jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible et que la fenêtre maintienne sa position.

#### Fermeture

- Desserrer la vis de réglage ② pour que la fenêtre puisse être rabattue.
- Tourner tous les verrous en position initiale de manière à ce que ces derniers s'enclenche derrière les pattes et que la vitre coulisse au niveau du joint.



## Stores combinés obturation moustiquaire

Les stores combinés obturation moustiquaire sont intégrés dans le cadre de la fenêtre et réglables en continu.

### Fermeture

- Amener la poignée du store pare-soleil ou la languette de la moustiquaire lentement et uniformément dans la position désirée.

### Ouverture

- Pousser lentement et uniformément le store vers le haut.

### Combinaison

- Tirer le store pare-soleil lentement et uniformément vers le bas, puis tirer vers le bas la moustiquaire jusqu'au niveau désiré.



En cas de non-utilisation de la camping car, les stores doivent rester ouverts afin d'éviter des dégâts consécutifs.



### Fenêtre du toit (un cadre en plexiglas n'est pas possible pour les lits cabine)

La fenêtre du toit ne peut pas être ouverte. Elle dispose d'un dispositif occultant intégré, qui peut être fermé si besoin et en tirant.



En cas d'un arrêt prolongé du véhicule, ouvrir impérativement le dispositif occultant plissé afin d'éviter une accumulation de chaleur.



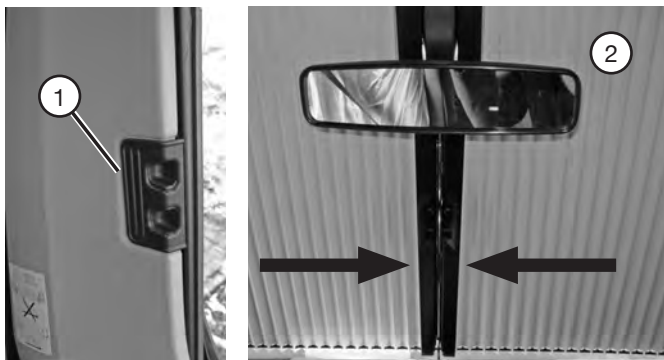
### 6.8 Système occultant pour la cabine de conduite

La fermeture du dispositif occultant n'est permise que si le véhicule est à l'arrêt et lorsque le moteur est à l'arrêt. Avant le début du trajet, replier le système occultant dans son intégralité et le verrouiller.

En cas de non-utilisation du camping-car, ouvrir le système occultant, étant donné que ce dernier sera affecté de manière irréversible sous l'effet de la chaleur et des rayonnements UV.

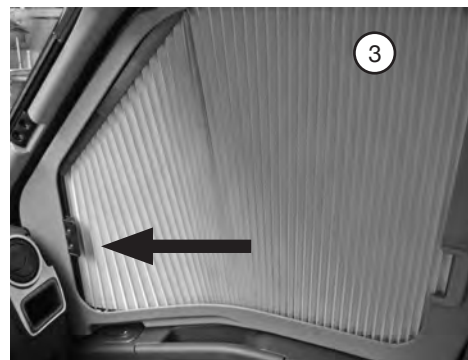


Le système occultant ne doit jamais être utilisé comme pare-soleil ou être fermé pendant le trajet.



### Système avant ②

- Comprimer les verrouillages ① afin d'ouvrir le mécanisme de fermeture.
- Amener la réglette de la poignée au milieu. La fermeture magnétique se verrouille automatiquement.



### Système latéral ③

- Comprimer les verrouillages ① afin d'ouvrir le mécanisme de fermeture.
- Guider la réglette jusqu'en butée. Le verrouillage se fait automatiquement et en continu.

## 6.9 Structure lanterneaux

### Consignes de sécurité



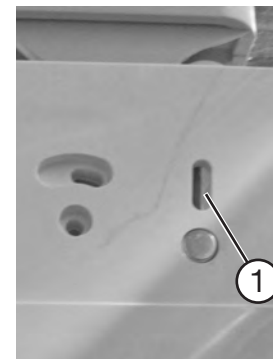
- Ne pas ouvrir la lucarne en cas de vent violent/de pluie/de chute de grêle etc. et également lors de températures extérieures de - 20°C !
- Ne pas ouvrir les lanterneaux avec violence en cas de gel et de neige, étant donné qu'un danger de rupture des charnières et de la mécanique d'ouverture existe.
- Avant d'ouvrir la lucarne, la débarrasser de la neige, la glace ou des fortes salissures qui se sont accumulées. Lorsque vous ouvrez la lucarne alors que le véhicule se trouve sous des arbres, dans un garage etc., tenir compte de l'espace d'ouverture nécessaire.
- Ne pas marcher sur la lucarne.
- Avant de partir, fermer et verrouiller complètement la lucarne. Ouvrir le store à moustiquaire et le rideau plissé (position de repos).
- En cas de fort rayonnement du soleil, fermer le dispositif occultant plissé uniquement aux 3/4 pour éviter une trop forte accumulation de chaleur.



Les ouvertures de l'aération forcée doivent toujours rester libres. Ne jamais fermer ou recouvrir les aérations forcées !



Avant chaque départ, contrôler que le lanterneau est bien verrouillé.



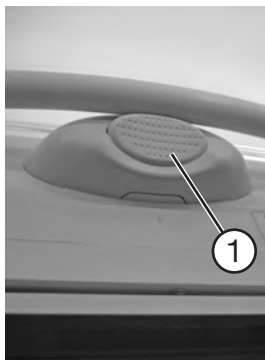
### Grand lanterneau

#### Ouverture

- Saisir l'ouverture du logement de la manivelle et rabattre la manivelle dans la position d'utilisateur. En tournant la manivelle en sens horaire, ouvrir maintenant le lanterneau jusqu'à la position désirée. Lors de l'obtention de l'angle d'ouverture maxi, une résistance est sensible.

#### Fermeture

- Tourner la manivelle en sens anti-horaire jusqu'à ce que le lanterneau soit fermé et qu'une résistance soit perceptible. La pointe de contrôle ① devient visible si le lanterneau est fermé. Tourner la manivelle de manière à ce qu'elle puisse être repliée dans le boîtier à manivelle. Pour un verrouillage fiable, la manivelle doit être repliée dans son logement.



## Moustiquaires et dispositifs occultants plissés

Les deux plissés peuvent être réglés en continu grâce à un déplacement horizontal.

### Petit lanterneau

#### Ouverture

- Le lanterneau peut être amené vers le haut en sens anti-horaire. Appuyer sur le bouton de verrouillage ① et amener le lanterneau avec l'étrier de réglage dans la position désirée.

#### Fermeture

- Faire glisser l'étrier de réglage le long du rail de guidage et fermer le lanterneau. Le lanterneau est verrouillé si le cintre situé derrière le bouton de verrouillage ① s'encliquette.



### Pivotement des sièges

- Positionner les dossiers vers le haut.
- Pousser le siège en position centrale.
- Actionner le levier pour pivoter le siège. Le siège est desserré de son arrêt.
- Appuyer sur la ceinture vers le bas pour ne pas l'endommager.
- Pivoter le siège dans la position désirée.

## 6.10 Sièges pivotables dans la cabine de conduite

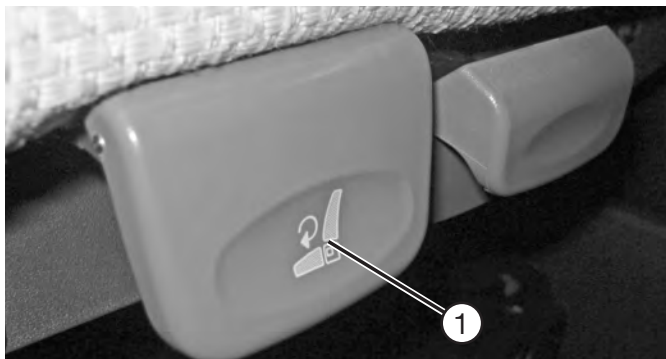


Tous les camping-cars disposent de sièges de conducteur et passagers pivotables. Ces derniers permettent de compléter l'offre des sièges disponibles dans l'habitacle. Pour d'autres conseils, se reporter au manuel d'utilisation du véhicule de base.



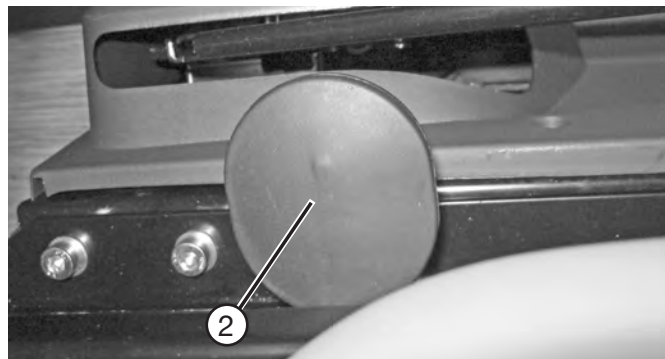
- Avant le début du trajet, virer et arrêter tous les sièges pivotables en sens de marche.
- Durant le trajet, fixer les sièges dans le sens de marche et ne pas les virer.
- A l'arrêt du véhicule : lors du pivotement du siège du conducteur, veiller à ce que le frein à main ne soit pas desserré par mégarde.





### Renault Premium Van

- Le levier ① pour la rotation se trouve sur le bord avant des sièges dans la cabine de conduite. Relever le levier vers le haut et tourner le siège.



### Fiat Premium Drive

- Le levier ② pour la rotation se trouve sur le bord extérieur des sièges dans la cabine de conduite. Pousser le levier vers l'avant et pivoter le siège.



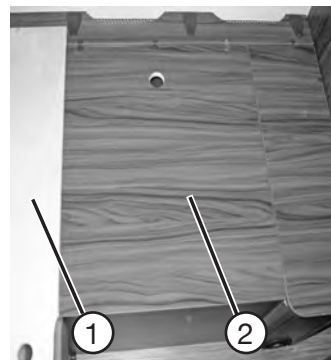
## 6.11 Conception sièges

### Fixations des coussins

Les coussins d'assise et de siège sont retenus par une natte anti-dérapante.



Veiller au maintien correct et inamovible des coussins d'assise et de dossier.



### Transformation de la dinette L \*

Pour l'utilisation de la place assise extérieure pour les modèles avec dinette L, cette dernière doit être transformée avant le début du trajet.

- Retirer les coussins et les dossiers.
- Rabattre le couvercle de la banquette ① vers le haut.
- Tirer entièrement la caisse du siège ② vers le haut.
- Abaisser à nouveau le couvercle de la banquette, remplacer le coussin d'assise et le coussin de dossier.



## 6.12 Conception ceintures de sécurité

Les sièges disposés dans le sens de marche dans les dînettes doivent être équipés de ceintures de sécurité.



Respectez la vue d'ensemble respective des sièges de votre véhicule. Certains sièges ne doivent pas être occupés pendant le déplacement !

### Mettre la ceinture de sécurité

Ne pas tordre la ceinture de sécurité.

- Saisir la languette et l'introduire dans la boucle jusqu'à encliquetement audible.
- Passer la partie supérieure de la ceinture au-dessus de l'épaule et la placer en diagonale sur la poitrine.
- Amener la partie inférieure de la ceinture sur le bassin.

### Enlever la ceinture de sécurité

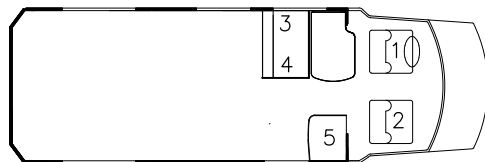
- Appuyer sur la touche de la boucle, jusqu'à ce que la languette soit déverrouillée.



- S'attacher avant le départ et rester attaché pendant le trajet.
- Ne pas endommager ou coincer les courroies. Faire remplacer les ceintures de sécurité endommagées par un atelier spécialisé.
- Ne pas modifier les fixations de courroie, l'automatique de dévidement et les  
Ne pas modifier les languettes.
- N'utiliser la ceinture de sécurité que pour une personne adulte. Ne pas attacher les objets avec les personnes.
- Les ceintures de sécurité ne sont pas suffisantes pour des personnes d'une taille en dessous de 150 cm. Dans ce cas, utiliser les dispositifs de retenue supplémentaires.
- Remplacer les ceintures de sécurité après un accident.
- Ne pas tordre la courroie, elle doit être adaptée au corps.

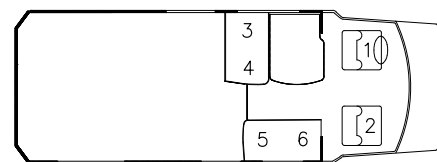
## 6.13 Vue d'ensemble des sièges

### Renault 65 GE Premium Van



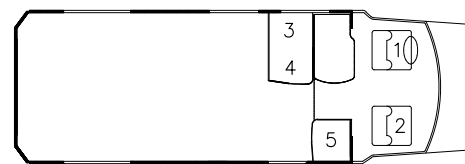
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement  
 Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

### Fiat 65 HFL Premium Drive



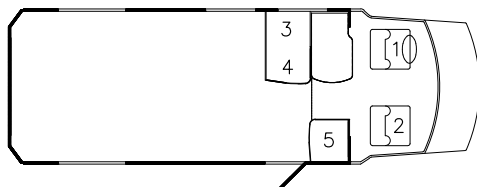
Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement  
 Sièges 5 - 6: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

### Fiat 70 GE Premium Drive



Sièges 1 - 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement  
 Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

### Fiat 70 HGE Premium Drive

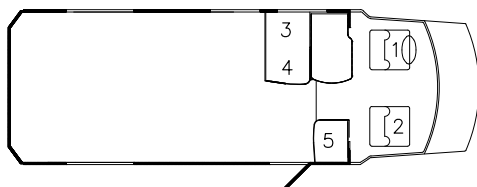


Sièges 1 - 3: Utilisation autorisée pendant le déplacement

Siège 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement,  
si poids total autorisé = 3650 kg/4250kg/4400 kg

Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement

### Fiat 70 HQ Premium Drive



Sièges 1 - 3: Utilisation autorisée pendant le déplacement

Siège 4: Utilisation autorisée pendant le déplacement,  
si poids total autorisé = 3650 kg/4250kg/4400 kg

Siège 5: Utilisation non autorisée pendant le déplacement



## Chapitre 7: Installations électr.

### 7.1 Conseils de sécurité

Les installations électriques des camping-cars HOBBY sont conçues selon les règles et les normes en vigueur.



- Ne pas retirer les plaques indicatrices des conseils de sécurité ou de danger sur les composants électriques.
- Ne pas utiliser les coffrets d'installation de la batterie de montage, du panneau de contrôle de bord, du chargeur et de la boîte de connexion 230 V comme espaces de rangement supplémentaires.
- Fumer et un feu ouvert sont interdits lors du contrôle des installations électriques.
- Des travaux lors de dérangements électriques ne peuvent être effectués que par les ateliers spécialisés autorisés.
- Des interventions non appropriées sur l'électricité du véhicule peuvent provoquer un danger pour la propre vie ainsi que pour la vie d'autres êtres humains.
- Pour le raccordement à un réseau externe 230 V, n'utiliser qu'un câble de rallonge résistant aux intempéries, à trois brins et doté d'un connecteur CEE et d'un raccord.

### 7.2 Panneau de contrôle de bord

#### Conseils et contrôles

##### Important

- Ne faire effectuer d'éventuelles modifications de l'installation électrique que par un spécialiste.
- Débrancher la batterie et couper l'alimentation secteur 230V avant de procéder à des maintenances.

##### Batteries

- Respecter les instructions de service fournies par le fabricant de batterie.
- L'acide de batterie est nocif et corrosif. Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- La batterie entièrement déchargée doit être rechargée au moins 10 heures. Si la batterie est déchargée plus de 8 semaines, elle peut être endommagée.
- Éviter une décharge profonde étant donné que la capacité fonctionnelle et la durée de vie seraient considérablement diminuées.
- Contrôler à intervalles réguliers le niveau de remplissage des batteries (batteries à l'acide-plomb) ; les batteries de AGM sont exemptes d'entretien, mais nécessitent d'être rechargées en permanence.
- Contrôler la bonne assise des bornes et retirer éventuellement les couches d'oxyde.

- Lors de la non-utilisation prolongée de la batterie de la cellule (plus de 1-2 mois), ouvrir l'interrupteur coupe-batterie.
- En cas de démontage de la batterie des consommateurs, isoler le pôle positif (afin d'éviter que des courts-circuits ne se produisent lors du démarrage du moteur). En dépit d'un interrupteur coupe-batterie interrompu, la batterie peut être chargée par le chargeur. (Chargement de maintien)

### Chargeur de batterie

- Le chargeur a une puissance de 360 W.
- Le chargeur fonctionne selon la technique de charge  $IU_0U_1$ .
- En cas d'erreur d'utilisation, la garantie et la responsabilité du fabricant sont invalides.
- Ne pas boucher l'aération et garantir une aération adéquate.

### Sondes de réservoir

La sonde à tiges mesure le contenu du réservoir d'eau propre et des eaux usées.

- Ne pas laisser reposer trop longtemps l'eau dans les réservoirs afin d'éviter des incrustations, surtout dans le réservoir d'eaux usées.
- Rincer régulièrement le réservoir.

### Disjoncteur bipolaire 230 V avec interrupteur de protection FI

Le disjoncteur bipolaire 230 V alimente et protège les consommateurs 230 V.

- Placer le disjoncteur bipolaire 230 V sur « 0 » (OFF) afin de couper l'alimentation 230 V de toute l'installation.

### Fusibles

- Ne remplacer le fusible défectueux qu'après avoir détecté l'origine du dérangement et l'avoir éliminé.
- Le nouveau fusible doit avoir le même ampérage que celui qui a été retiré.



## Controlpanel



Renault



Fiat (Drive)

## Tableau de commande



### Fonction de l'interrupteur principal

- Après le premier raccordement de la camping-car au secteur 230 V, l'interrupteur principal (**ou Renault** : une touche de fonction quelconque) doivent être actionnés afin d'activer tous les consommateurs 12 V et les commutateurs 230 V commutés par le système (par ex. chauffe-eau, réchauffement du sol).
- Si l'installation est en marche, un appui bref de l'interrupteur principal désenclenche complètement l'éclairage. Tous les alimentateurs permanents 12 V (par ex. Combi 6 E\*, climatisateur\*) restent activés. Le système mémorise les appareils préalablement enclenchés, qui peuvent être à nouveau activés en appuyant à nouveau sur l'interrupteur principal. Le statut de tamisage des éclairages réglables restera également préservé.



Le fonctionnement 12 V du réfrigérateur se fait automatiquement lorsque le moteur du véhicule est en marche sans pour autant actionner l'interrupteur principal. Le commutateur de sélection du réfrigérateur doit être pour ceci en mode 12 V. Lors de l'exploitation via la batterie de la cellule, tous les autres consommateurs 12 V doivent être activés moyennant l'interrupteur principal.



### Placards bas éclairés et



### plafonnier

- Un bref actionnement de la touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe respective. Un actionnement prolongé de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse.

L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse initiale est alors rétablie après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de la lampe murale restera préservée lors du tout premier enclenchement.



### Taste Memory

- Cette touche permet de sauvegarder et d'appeler à nouveau les états d'éclairage. Un bref actionnement de cette touche appelle à nouveau l'état sauvegardé en dernier de toutes les lampes commutables 12 V. La sauvegarde de l'état d'éclairage se fait via un actionnement prolongé de cette touche. Cette touche ne permet pas de sauvegarder les états des consommateurs 230 V (par ex. chauffage à air chaud).



### Lumière d'accès

- L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lumière d'accès. L'enclenchement de cette lumière n'est pas possible si le moteur est en marche. Lors de la mise en marche du moteur, la lumière s'éteint automatiquement.



La lumière d'accès doit être éteinte pendant l'utilisation sur la voie publique.



### Lampe de cuisine

- L'actionnement bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe de cuisine.



### Ambiance lumières 1, 2 et 3

#### Renault

- 1 : Allume les barrettes lumineuses sur le placard bas.
- 2 : Allume les lampes de lecture dans la dînette et l'éclairage indirect dans la zone avant.
- 3 : Allume l'éclairage des vitrines et de l'éclairage au sol, ce dernier est également tamisable.

#### Fiat Drive

- 1: Commute 1 + 2 + 3 (mais pas l'éclairage au sol : voir **Tableau secondaire cuisine 07-18**)



### Alimentation électrique 1 et 2

#### Renault

- Il existe deux possibilités de commutation supplémentaires pour les applications 230 V (par ex. chauffage d'eau chaude Alde<sup>\*</sup>).



### État de charge de la batterie

- Un bref actionnement de la touche permet d'accéder à l'affichage du menu Batterie. Le véhicule est équipé de série d'un capteur de batterie intelligent. Ce menu permet de lire le temps de charge, le courant de charge, la tension de charge et le temps résiduel de la batterie.



### Interrupteur radio

- L'actionnement bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la radio.



### Affichage du niveau de remplissage

- Le bref actionnement de cette touche permet d'afficher les niveaux de remplissage du réservoir d'eau propre et d'eaux usées dans un graphique.



### Retour

#### Renault

- Le bref actionnement de cette touche permet de revenir au point de menu précédent ou au menu initial.

#### Fiat Drive

- Retour uniquement via la rotation arrière de l'interrupteur à bouton poussoir rotatif.



Tous les véhicules sont équipés d'un programme d'éclairage pour salons. Ce programme ne fonctionne que pour le raccordement secteur et est sauvegardé après une remise à zéro pour l'activation précédente. Toutes les lumières s'éclairent. Lorsqu'une touche est enfoncée, la lumière correspondante s'éclaire. Après env. 1 minute, toutes les autres lumières s'éclairent à nouveau, tant qu'une autre touche n'est pas actionnée.

**Renault**

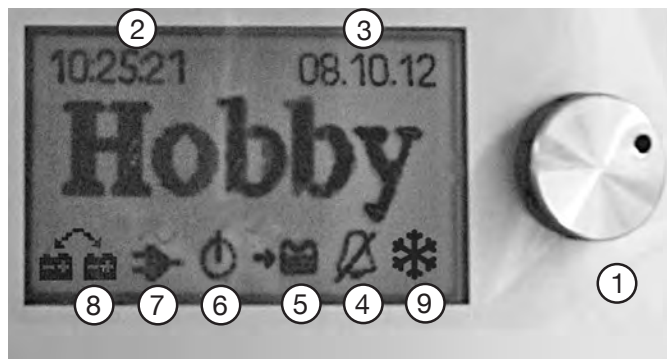
**Enclenchement** : Appuyer plus longtemps sur l'alimentation électrique 1 + 2 et l'ambiance lumières 1.

**Désenclenchement** : Appuyer plus longtemps sur l'alimentation électrique 1 + 2 et la lumière d'accès.

**Fiat Drive**

**Enclenchement** : Appuyer plus longtemps sur Placards bas éclairés, plafonnier et Lampe de cuisine.

**Désenclenchement** : Appuyer plus longtemps sur Placards bas éclairés, plafonnier et l'ambiance lumières 1



## Écran LCD

### Menu initial

Si aucune touche de navigation n'est actionnée pour une durée d'env. 30 secondes, le menu initial apparaît. Ce menu n'est pas éclairé. L'heure, la date et la fonction Réveil sont réglées dans ce menu.

### Affichage principal

#### ① Bouton tournant

La sélection des menus se fait en tournant. En appuyant, vous accédez aux sous-menus afin d'effectuer les modifications.

#### ② Heure numérique

L'heure actuelle est affichée dans ce champ.

#### ③ Affichage de la date

La date actuelle est affichée dans ce champ.

#### ④ Réveil

Ce pictogramme permet d'enclencher le réveil. L'exemple montre la fonction Réveil désactivée. Lors de l'activation de cette fonction, le trait sur le pictogramme disparaît.

#### ⑤ État de charge batterie de la cellule

Si la flèche de la batterie est pointée, cette dernière est chargée.

Si la flèche de la batterie est détournée, cette dernière est déchargée.

#### ⑥ Interrupteur principal

Le pictogramme Interrupteur principal ne s'affiche que si l'interrupteur principal 12 V du système est enclenché.

#### ⑦ Raccordement secteur

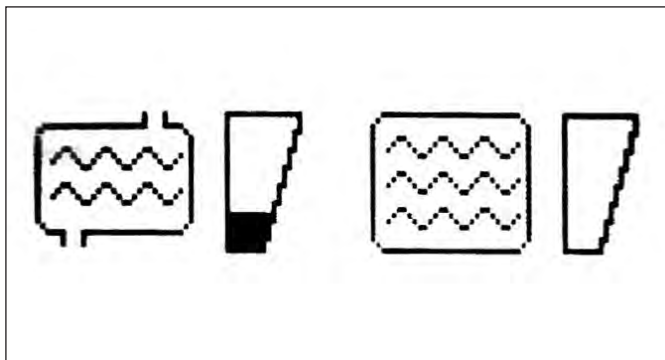
Lorsque le camping-car est relié au secteur 230 V, ce pictogramme est affiché.

#### ⑧ Générateur/moteur en marche

Si le moteur du camping-car est en marche, un pictogramme s'affiche.

#### ⑨ Climatiseur\*

Le pictogramme Climatiseur n'apparaît que si le camping-car est équipé d'un climatiseur compatible CI-Bus et que ce dernier est en cours d'exploitation. Dans un sous-menu, les fonctions de base du climatiseur peuvent être réglées avec le régulateur tournant et la touche et différents états de service peuvent être affichés.

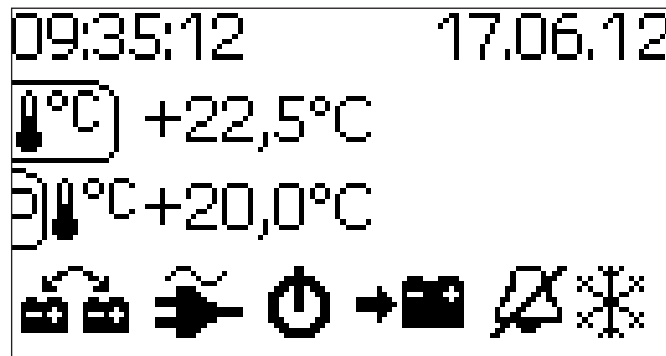


### Affichage du réservoir

- Après avoir tourné le bouton une seule fois vers la droite ou vers la gauche, le menu apparaît pour l'affichage du niveau de remplissage du réservoir d'eau propre ou d'eaux usées.

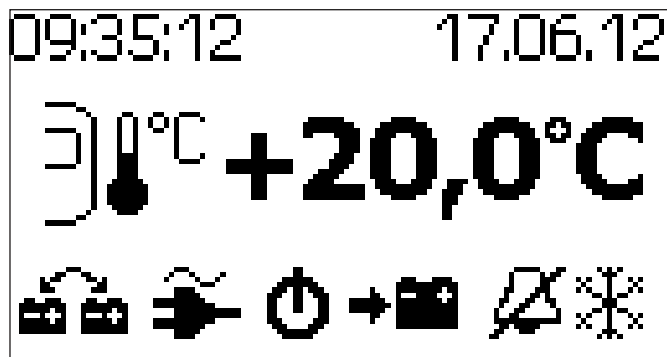


Afin d'obtenir un statut de remplissage pertinent, orientez le véhicule à l'horizontale.



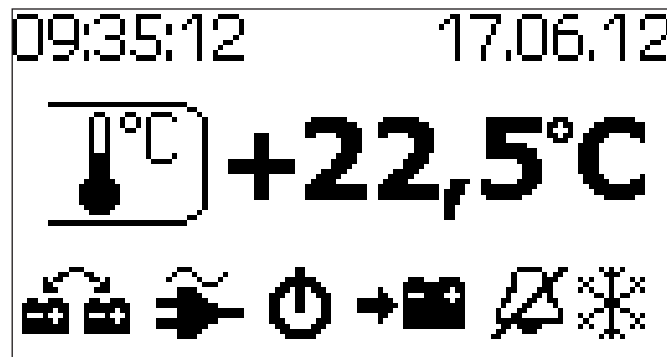
### Affichage de température 12 V

- Si votre véhicule dispose d'un raccordement 12 V, cet affichage de température s'affiche. Température intérieure (en haut) et température extérieure (en bas).
- L'affichage se fait dans des incréments de 0,5 °C.



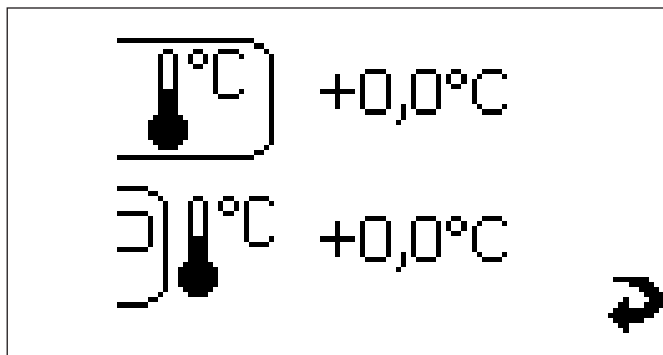
#### Température extérieure

- Après le nouvel actionnement du bouton vers la « droite », le menu est visualisé pour l'affichage de la température extérieure. Le capteur de température extérieure se trouve sous le véhicule à proximité du marchepied.



#### Température intérieure

- Après le nouvel actionnement du bouton vers la « droite », le menu est visualisé pour l'affichage de la température intérieure.



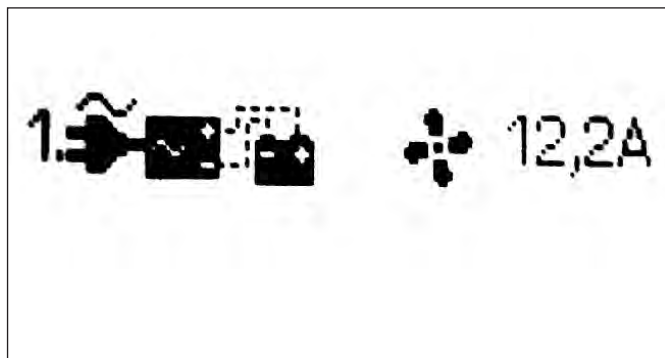
- Vous pouvez à présent augmenter ou abaisser la température affichée de jusqu'à  $\pm 7^{\circ}\text{C}$  dans des incréments de  $1^{\circ}\text{C}$ . Lorsque la valeur désirée est réglée, quitter le point de menu en appuyant brièvement sur le commutateur de sélection.
- Pour quitter le menu Ajustage, appuyer sur le pictogramme Retour que vous pouvez sélectionner à l'aide du commutateur de sélection. La valeur modifiée est à présent affichée sur l'affichage de température.

### Calibrage de la température

Il est possible de calibrer la température intérieure et extérieure affichées étant donné que les influences de température au niveau des sondes peuvent entraîner une différence entre la température affichée et réelle.

- Pour le calibrage des températures affichées, passer à l'affichage de température. Peu importe ici si la température intérieure ou extérieure est affichée.
- Maintenir le commutateur rotatif de sélection quelques secondes enfoncé. Le système passe maintenant automatiquement en mode Calibrage.
- En tournant le commutateur de sélection, passer à la zone désirée (intérieure ou extérieure). En appuyant brièvement sur l'interrupteur, sélectionner la plage.





### Chargement de batterie

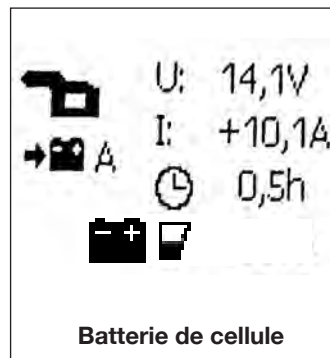
Après le réglage du type et de la capacité de la batterie ainsi que d'un bref temps de mesure, le capteur de batterie surveille constamment l'état des batteries (batterie du démarreur/batterie de la cellule).

Le capteur de batterie intelligent est directement raccordé sur le pôle négatif de la batterie de la cellule.

### Fonction de charge de la batterie

La tension 230 V est appliquée et le chargeur est activé par pilotage du capteur.

Le ventilateur peut être activé et désactivé dans ce menu, la figure montre le ventilateur enclenché.



### Ces menus indiquent:

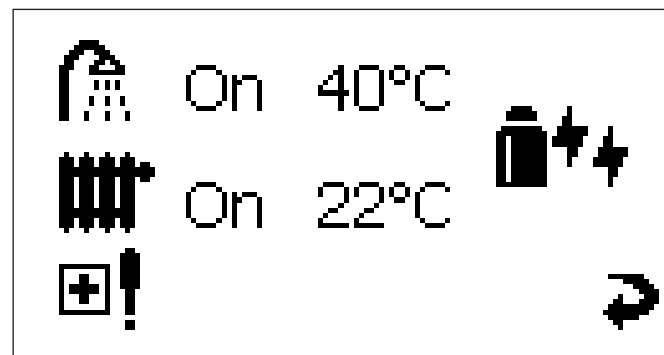
- la tension de charge (**U**)
- le courant de charge (**I**)
- le temps résiduel en fonction de la capacité et du courant circulant actuellement
- ainsi que l'état de charge des batteries (1/2 ou 2/3).



### Réglage du type de batterie

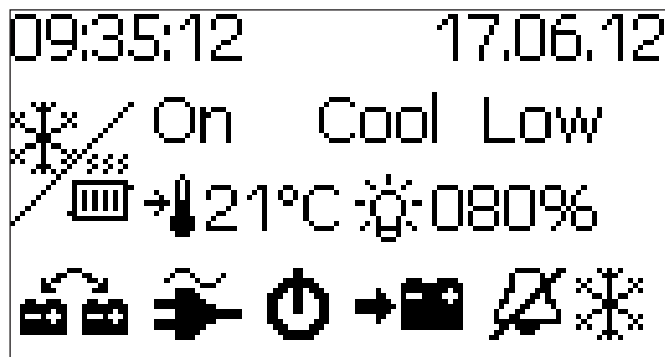
Le type et la capacité de la batterie sont configurés depuis l'usine. Ces configurations doivent être modifiées lors du remplacement du type de batterie.

Afin d'accéder à ce menu, le bouton rotatif doit être enfoncé env. 2 sec dans le menu « Chargement de la batterie ».



### Chauffage à air chaud (uniquement Fiat Drive)

En tournant l'interrupteur rotatif, vous parvenez au menu Chauffage. La température de l'eau chaude ainsi que la température intérieure désirée peuvent être réglées ici (voir également Chapitre 10.2).



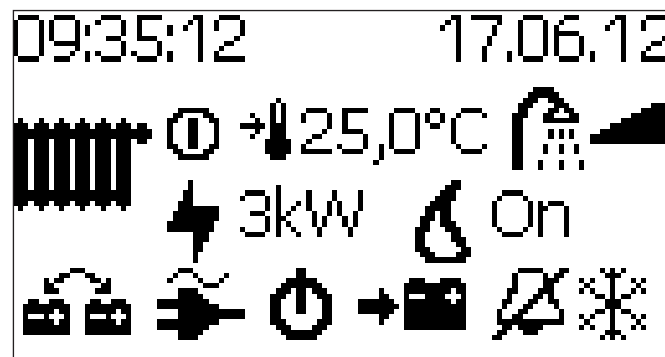
### Climatiseur \*

Les fonctions suivantes du climatiseur peuvent être réglées via l'unité de commande :

- On/Off - Marche/Arrêt
- Mode Cool : refroidissement et ventilation  
Cool Low / Cool / Cool High
- Mode Ventilateur : uniquement ventilation  
Fan Low / Fan High
- Dry : fonction Chauffage



Les fonctions mentionnées ne sont disponibles que pour les climatiseurs compatibles CI-Bus.



### Eau chaude Alde\* (pictogramme Radiateur)

Outre l'unité de commande séparée (penderie), le chauffage de l'eau chaude Alde peut être également commandé via l'unité de commande LCD.

#### Paramétrages :

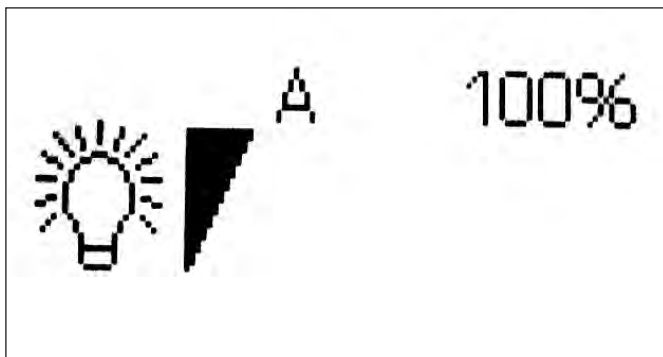
- Réglage de la température ambiante souhaitée: en incréments de 0,5° degrés à partir de +5°C jusqu'à +30°C
- Pictogramme Douche : brève augmentation du débit d'eau chaude. Augmentation passagère de la température d'eau chaude de 50°C à 65°C pour une augmentation de la consommation d'eau chaude.
- Chauffage électrique (pictogramme Éclair) : réglage de la puissance sur Off, 1 kW, 2 kW ou 3 kW
- Pictogramme Flamme : chauffage avec gaz Marche(On) / Arrêt(Off).

- Pour quitter le menu, passer au pictogramme Retour  et valider les paramètres en appuyant sur la roulette. Les modifications sont alors validées par le chauffage et apparaissent sur l'afficheur après une brève temporisation.



#### Réglage de l'heure, de l'heure de réveil et de la date

- Après un actionnement prolongé (env. 2 secondes) du bouton Menu, on accède au menu dans lequel l'heure actuelle, la date actuelle, l'heure de réveil et l'activation ou la désactivation de la fonction Réveil peuvent être réglées.



### Éclairage du sol (uniquement Renault)

Via la touche Ambiance Lumières 3, vous accédez également au sous-menu pour la régulation de l'éclairage du socle.



### Module WLAN\* (uniquement Fiat Drive)

La gestion de bord Hobby Ci-Bus peut mettre en réseau 15 appareils maximum afin de pouvoir les commander grâce à un tableau central et afficher leurs fonctions via un écran.

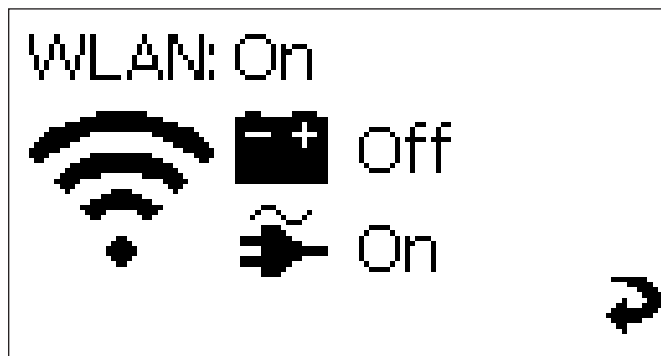
**(Standard).**

Avec un module WLAN, toutes les fonctions du tableau de commande LCD peuvent être pilotées sans fil via un Smartphone, une tablette ou un ordinateur portable.

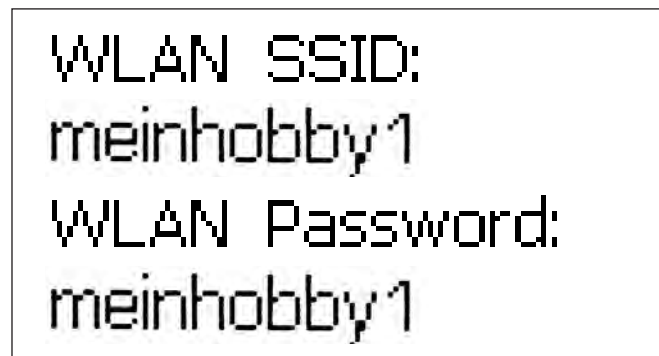
Lorsque l'interrupteur principal est enclenché sur le tableau de commande et que le raccordement de toutes les connexions est correct, un réseau WLAN est établi qui est détecté sur tous les appareils compatibles WLAN.



La carte SD se trouve également sur le module WLAN, les mises à jour de l'appareil sont effectuées sur cette dernière. Cette carte SD ne peut être retranscrite au format fichier Windows.



Le fait d'appuyer sur l'encodeur rotatif avec bouton permet d'accéder au menu WLAN. L'alimentation ne peut se faire que via la batterie et/ou via le raccordement au secteur 230 V. Le WLAN est prêt dès que l'affichage „**WLAN : On**“ est visualisé après l'enclenchement.



Si l'on appuie sur le bouton-poussoir de l'encodeur rotatif, on accède au sous-menu dans lequel les données de connexion sont affichées pour le réseau WLAN. (Le menu ci-contre n'affiche que des données à titre d'exemple.)

L'appareil compatible WLAN doit être relié au réseau et le mot de passe doit être validé. Pour ceci, on va dans les configurations „**WLAN**“ et on choisit le réseau „**Mon Hobby 1**“ (dans cet exemple). Si cette entrée n'est pas montrée immédiatement, utilisez préalablement la fonction Recherche/Scanner.

Website Username:  
hobby  
Website Password:  
caravan



Si l'on sélectionne maintenant le réseau, il faut entrer le mot de passe et cliquer sur le „**bouton se connecter**“, la page <http://192.168.0.1> peut être appelée dans le navigateur Internet.

En continuant à tourner/valider l'encodeur rotatif sur le tableau de commande, on accède aux données du serveur Web, ces dernières sont nécessaires afin d'ouvrir les données dans le navigateur Web.

Une fois les données d'accès correctes du serveur Web entrées, la page pour la commande des appareils et la commutation de l'éclairage sont affichées :

**Dans le navigateur, des configurations peuvent être appelées ou modifiées sur la page [192.168.0.1/cfg.php](http://192.168.0.1/cfg.php) :**

Le bouton „**Get**“ permet d'appeler respectivement les valeurs actuelles.

Après modification, les valeurs modifiées doivent être obligatoirement sauvegardées avec le bouton „**Set**“.

Les modifications entrent en vigueur après un laps de temps d'env. 2 minutes.



Ici, le nom du réseau ainsi que le mot de passe peuvent être modifiés. Ceci s'applique également aux configurations Web Interface. Les configurations UMTS et NOIP ne sont pas encore assistées pour le moment et ne sont intégrées que pour des applications futures.



Pour le moment, l'exploitation n'est pas encore assistée par une clef USB. Veuillez impérativement activer et désactiver l'exploitation WLAN via le menu WLAN sur l'écran LCD.

Après la désactivation, l'affichage „**WLAN shutdown**“ apparaît pour un laps de temps d'env. 60 secondes. Si l'affichage « WLAN : Off » apparaît, la totalité de l'alimentation en tension du véhicule est déconnectée.

Si l'alimentation en tension du camping-car est coupée (par le secteur ou la batterie) sans que le WLAN ait été correctement arrêté, des dommages de la carte SD peuvent survenir.





Renault



Fiat (Drive)



Lors du remplacement, veuillez impérativement à la polarisation correcte de la pile à bouton dans le support. Une polarisation erronée peut entraîner un dégât sur l'écran.

### Remarques générales sur l'affichage LCD

L'heure et la date sont étouffés via une pile à bouton de type 3V 210 mAh, CR2032. Si l'heure est imprécise ou si elle ne fonctionne pas en dépit d'un réglage correct, il convient de remplacer la pile à bouton.

La pile à bouton se trouve dans un réceptacle sur le côté arrière de la plaque du conducteur ① de l'affichage LCD. Pour le remplacement de cette pile à bouton, l'affichage LCD doit être démonté de la face avant des meubles. Pour ce faire, le cadre chromé doit être clipsé prudemment hors du support. Les vis sont alors visibles avec lesquelles la pièce en matière plastique doit être fixée au meuble. En desserrant ces vis, l'écran est démonté.



### Tableau(x) secondaire(s) lit

Les lampes de lecture au niveau du lit (à gauche et à droite) doivent être allumées séparément sur la lampe, afin d'être pilotées via le tableau secondaire.

#### Renault

- En appuyant brièvement sur la touche, un tableau secondaire commute l'éclairage du lit à gauche ①, du lit à droite ③ ou l'éclairage des placards bas ②.

#### Fiat Drive

- En appuyant brièvement, chaque tableau secondaire au niveau du lit commute l'éclairage lit à gauche ①, lit à droite ③ ou l'éclairage plafond de la dînette ②. Un actionnement prolongé active le réglage de l'intensité lumineuse. L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse initiale est alors rétablie après le désenclenchement et le réenclenchement.



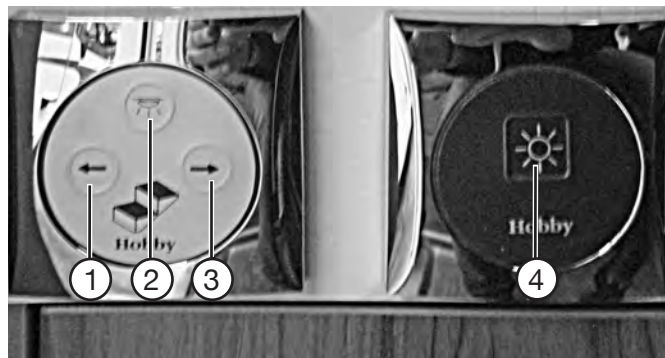
Fiat (Drive)



Renault

### Tableau secondaire cabinet de toilette

- En actionnant brièvement sur la touche, l'éclairage dans le cabinet de toilette (et le cas échéant dans la douche séparée) sont enclenchés.



### Tableau(x) secondaire(s) entrée

Les fonctions de ces tableaux secondaires persistent même si le tableau LCD est éteint. Le tableau secondaire pilote la marche électrique.

- Durant la validation à l'aide de la touche ①, la marche est déployée et repliée en actionnant la touche ③.

### Renault

- L'éclairage du plafond est enclenché en actionnant brièvement la touche ②.

**Fiat**

- Un bref actionnement de la touche ② permet d'enclencher la lampe de l'auvent (pas lorsque le moteur est en marche).  
Touche ④ (**uniquement pour Fiat**) : L'éclairage du plafond est enclenché en actionnant brièvement la touche.

**Tableau secondaire cuisine (uniquement Fiat Drive)**

- En actionnant brièvement la touche gauche, l'éclairage des placards bas et l'éclairage au sol sont commutés.
- En actionnant brièvement la touche droite, la lampe de la cuisine est commutée (intégrée dans la fenêtre).

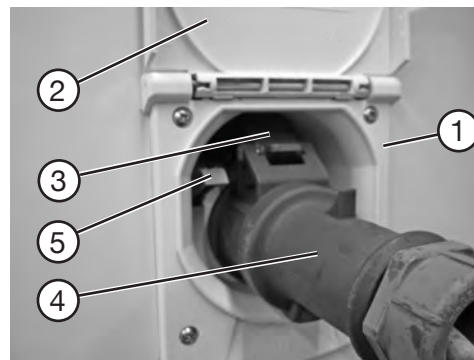
## 7.3 Alimentation en courant

Pour tous les véhicules, le lieu d'implantation de l'électricité centralisée est situé sous le réfrigérateur (à l'**exception du 65 HFL Drive**) il est situé sous le siège passager (**uniquement pour Fiat Drive**).

Le camping-car peut être alimenté en courant via les raccords suivants :

- Raccordement secteur 230 V 50 Hz.
- Via la batterie de la cellule

Tous les consommateurs 12 V tels que l'éclairage, l'alimentation d'eau etc. sont disponibles.



### Alimentation par le secteur

Le raccordement du camping-car au secteur 230 V est réalisé via le connecteur d'alimentation CEE (1) de la paroi latérale.

#### Raccordement du connecteur d'alimentation CEE

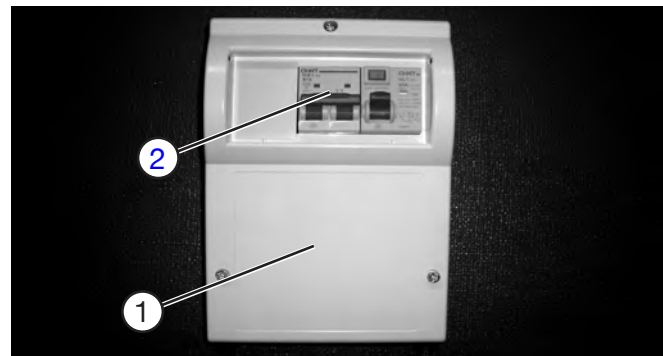
- Désenclencher le disjoncteur bipolaire (1), page 07-24 en appuyant sur la bascule de l'interrupteur (2), page 07-24.
- Rabattre vers le haut la plaque de recouvrement de la prise externe (2) (voir 05-9).
- Dérouler entièrement le câble de raccordement.
- Ouvrir vers le haut le cache du connecteur de raccordement CEE (3) de 90° vers le haut.
- Poser le connecteur (4) jusqu'à ce que ce dernier s'encliquette.
- Réenclencher le disjoncteur bipolaire (1), page 07-24.

### Déconnexion de la connexion

- Désenclencher le disjoncteur bipolaire ① en enfonçant la bascule de l'interrupteur ②.
- Ramener vers le bas le levier ⑤ dans la prise externe.
- Retirer le connecteur CEE ④.
- Appuyer vers le bas sur le cache ②, page 07-23 de la prise extérieure jusqu'à ce que ce dernier s'enclenche.



N'utiliser que des connecteurs et des câbles selon la norme CEE.



### Protection par fusible de l'installation 230 V

L'installation 230 V est protégée par un disjoncteur bipolaire 13 A ①, qui se trouve sous le réfrigérateur. (A l'exception des appareils spéciaux tels que l'Ultraheat, le chauffe-eau, etc.). Dans ce cas de figure, un disjoncteur supplémentaire bipolaire 16 A est installé. Dans ce cas, les deux disjoncteurs sont commutés.

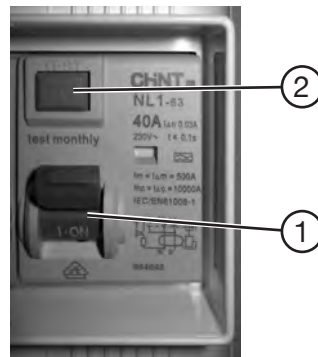
**Pour l'alimentation par le secteur :**

- Pour le branchement sur un réseau 230 V, n'utiliser qu'un câble de raccordement 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> d'une longueur maxi de 25 m avec connecteur CEE et raccord.
- Une fois le raccordement secteur enfiché, la batterie de la cellule et du véhicule sont automatiquement rechargées par le chargeur dans le camping-car (et ce même si le tableau de commande n'est pas enclenché).



Pendant l'alimentation électrique avec un câble sur enrouleur, celui-ci doit être complètement déroulé, étant donné qu'une induction peut être générée par réchauffement - jusqu'à incendie du câble. (dans la mesure où il n'y a pas de protection de surchauffe)

- Le secteur 230 V dans la camping-car est conçu pour une puissance absorbée totale de 3000 watts. Lors du raccordement de consommateurs supplémentaires tels que le chauffe-eau etc, et en prenant en compte les consommateurs se trouvant en cours d'exploitation tels que le réfrigérateur, le chauffage, etc, il convient de veiller à ce que cette valeur de puissance ne soit pas dépassée.

**Interrupteur de protection FI**

Votre véhicule est équipé de série d'un interrupteur de protection FI pour l'interruption d'un circuit électrique lors d'un courant de défaut potentiel. Pour chaque véhicule, l'interrupteur est monté dans la penderie.



Aucune réparation ne doit être effectuée sur l'interrupteur de protection FI.



Un interrupteur de protection FI ne garantit aucune protection vis-à-vis des dangers d'une secousse électrique.



Le temps de déclenchement de l'interrupteur FI avec un courant de défaut de 30 mA est inférieur à 0,1 s.

Après la mise en service de l'installation électrique, le fonctionnement de l'interrupteur de protection FI doit être contrôlé. L'interrupteur enclenché ① et appliqué sur la tension – position sur I-ON – doit se déclencher lors de l'actionnement du bouton de test ②.

La bascule de l'interrupteur ②, p. 07-24 se dirige rapidement vers le bas et doit être commutée une fois le contrôle effectué avec succès vers le haut dans la « position enclenchée ».

Ce contrôle doit être effectué au moins une fois par mois afin de garantir en cas d'erreurs un fonctionnement parfait de l'interrupteur de protection FI.



Lors du déclenchement de l'interrupteur de protection FI (également lors du test), tous les appareils exploités sur secteur perdent les programmations effectuées et sont réinitialisés sur la configuration usine.

Les appareils pour lesquels l'interrupteur de protection se déclenche pendant l'exploitation présentent un défaut et doivent être contrôlés ou réparés par un expert en électrotechnique.



Un enclenchement répété est inutile. Le disjoncteur bipolaire se déclenche même si la bascule de l'interrupteur est maintenue.

Si le disjoncteur bipolaire s'est déclenché (hors de la fonction tactile), on doit attendre un peu avant le réenclenchement.

- Si le disjoncteur bipolaire reste enclenché, ceci signifie une surcharge.
- Si le disjoncteur bipolaire se déclenche à nouveau et de manière intempestive, ceci veut dire qu'il y a un court-circuit ou un défaut à la terre.





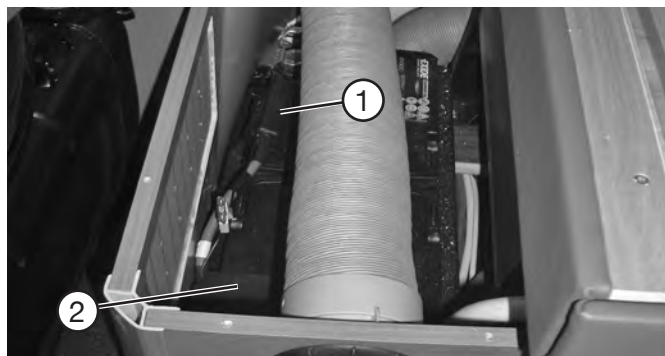
## Exploitation via la batterie de la cellule

### Position batterie de la cellule 92 Ah AGM Fiat/Drive

La batterie de la cellule est montée dans la console du siège passager sur une embase de batterie via une fixation à pied. Pour l'équipement ou pour le remplacement des batteries, le siège passager doit être démonté y compris la courroie rotative.



Le capteur de batterie est protégé par un fusible de 10 A.



### Position batterie de la cellule 92 Ah AGM Renault/Van

La batterie de la cellule se trouve devant le siège isolé à l'avant à droite et est également fixée par une embase de batterie avec fixation à pied.

Pour le démontage, le tuyau d'air chaud et le revêtement en bois doivent être retirés.

- ① Fusible feuille 50 A avec porte-fusible, côté positif de la batterie de batterie.
- ② Fusible 10 A pour le capteur de batterie.



- Seuls des accumulateurs avec des électrolytes liés (Batteries au gel ou AGM) peuvent être montés sur les positions prescrites par l'usine.
- La batterie AGM installée ne doit pas être ouverte.
- Lors du remplacement de la batterie de la cellule, n'utiliser que des batteries du même type et de la même capacité.
- Avant de déconnecter ou de reconnecter la batterie de la cellule, désenclencher tous les consommateurs.
- Avant le remplacement des fusibles, le régulateur de charge doit être commuté sans tension.
- Avant de remplacer un fusible défectueux, éliminer la cause pour le déclenchement.
- Les fusibles ne doivent être remplacés que par des fusibles de la même valeur de sécurité.
- Une aération insuffisante du régulateur de charge provoque la réduction du courant de charge.
- Durant l'exploitation, la surface du boîtier du chargeur peut devenir chaude.



### Position interrupteur principal de batterie

Pour le modèle Renault, l'interrupteur coupe-batterie se trouve à proximité de la colonne B de la porte passager (**figure**).

#### Fiat Drive

directement sur le siège passager.

Afin de protéger la batterie de la cellule contre une décharge profonde lors de la non-utilisation du véhicule, cette dernière est pourvue d'un interrupteur principal. Lors de l'ouverture de l'interrupteur, la batterie de la cellule est coupée entièrement du secteur 12 V. **Position « Off » = coupure du secteur 12 V.**

Le chargeur est directement raccordé à la batterie de la cellule, de manière à ce que la batterie de la cellule et du démarreur puissent être chargées même si l'interrupteur coupe-batterie est ouvert.

Afin de maintenir les batteries également en position de repos à l'état chargé, il est impérativement nécessaire de raccorder le véhicule toutes les 6 semaines à un raccordement secteur 230 V. Le temps de charge doit être au moins de 24 heures.



Pendant l'utilisation du camping-car et pendant le trajet, l'interrupteur principal de batterie doit être allumé. Lorsque l'interrupteur principal est ouvert, la marche d'entrée électrique **ne** se replie **pas** automatiquement.



Si l'interrupteur coupe-batterie reste ouvert durant une période prolongée, les configurations personnalisées de la radio et/ou des appareils de navigation peuvent être perdues. Ces configurations doivent alors être reprogrammées.

## Exploitation et chargement de la batterie de la cellule

Si le camping-car n'est pas raccordé à l'alimentation 230 V, la batterie de la cellule alimente le réseau de bord avec une tension continue de 12 V. Etant donné que la batterie n'a qu'une capacité limitée, les consommateurs électriques ne doivent pas être exploités sans charge de la batterie ou sans raccordement secteur 230 V sur une période prolongée.

Le chargement de la batterie de la cellule se fait via les sources de courant suivantes :

- via le générateur pour le moteur en marche.
- via le chargeur CA 360.
- via le bloc d'alimentation de commutation 350 VA (uniquement Renault).

Points 2 et 3 uniquement via l'alimentation secteur 230V.

La source d'entrée avec la tension d'entrée la plus élevée délivre ici le courant de charge pour la batterie raccordée.



- Avant le voyage, directement après le voyage et avant chaque arrêt provisoire, charger au moins 10 h la batterie de la cellule.
- En voyage, utiliser chaque occasion pour charger la batterie.
- Après une certaine durée d'utilisation et des températures basses, la batterie perd de sa capacité.
- Lors d'un sous-dépassement du temps résiduel de 1 h en exploitation de décharge, un avertissement acoustique est émis.
- En cas de vieillissement de la batterie à des valeurs inférieures à 50 % de la capacité nominale, un avertissement a lieu.
- Lors de temps d'arrêt prolongés du véhicule sans utilisation, la batterie devrait être déconnectée ou l'interrupteur principal devrait être désenclenché après qu'elle ait été chargée de manière optimale.



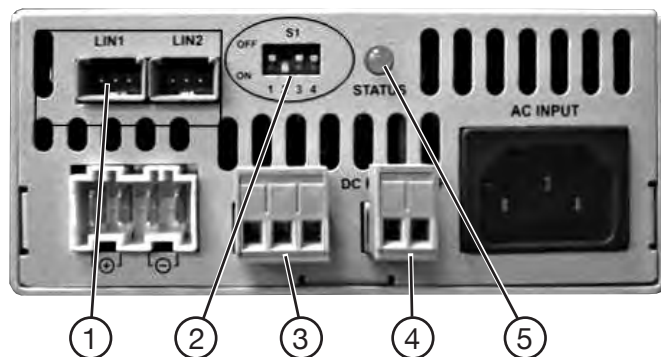
### Chargeur CA-360, module de charge Power 25 A

Pour l'exploitation secteur 230 V, le chargeur alimente les batteries à pilotage bus avec la puissance électrique.

Lors d'un réchauffement croissant, le chargeur rétrograde sa puissance de courant afin d'exclure une surchauffe.



Sur la série Fiat Drive, le chargeur est accessible par l'arrière sur le siège passager.



- ① Douille enfichable, le pin central est le capteur.
- ② Interrupteur platine. Les interrupteurs doivent tous indiquer vers le haut, donc être tous sur « off ».
- ③ Contact de commutation pour disposition libre.
- ④ Pont de contact, ventilateur activé/désactivé.
- ⑤ La DEL affiche le mode de charge actuel par le biais d'un clignotement.

## Exploitation lorsque le moteur est en marche

Dès que le moteur fonctionne, un relais commute en parallèle la batterie de démarrage et la batterie cellule. Le signal D+ est appliqué à la dynamo. La dynamo charge ainsi les deux batteries. Si le signal D+ n'est plus appliqué, les deux batteries sont déconnectées l'une de l'autre. Une décharge de la batterie de démarrage par l'espace habitable s'avère ainsi impossible. L'alimentation 12 V du réfrigérateur n'est possible qu'en déplacement. En cas d'arrêt du moteur, l'exploitation du réfrigérateur 12 V est automatiquement déconnectée.



Afin de charger de manière optimale une batterie cellule déchargée pendant la conduite, le fonctionnement sur 12 V du réfrigérateur doit être mis de côté, et si possible enclencher peu de consommateurs 12 Vs.

## Liste de contrôle pour la vérification

- Désenclencher le moteur.
- Enclencher l'interrupteur principal 12 V.
- Arrêter tous les consommateurs 12 V.
- Démarrer le moteur.

La tension de la batterie cellule doit monter si

- la vitesse du moteur est au-dessus de la vitesse à vide.
- la batterie du véhicule n'est pas totalement déchargée.

La charge de la dynamo est affichée sur le tableau de contrôle.

Si tel n'est pas le cas, contrôler les points suivants :

- Est-ce que le fusible 50 A dans la conduite à la batterie de cellule à proximité de la batterie du véhicule est en ordre ?
- Est-ce que le signal « Moteur est en marche » est émis sur le module d'entrée ?



Photo Renault

## 7.4 Réseau de bord

La commutation du fonctionnement batterie au fonctionnement secteur se fait automatiquement dès qu'un raccordement secteur existe.

Le bloc d'alimentation de commutation (350 VA) transforme la tension secteur externe pour les consommateurs 12 V (uniquement Renault).

Toutes les lampes de la camping-car sont des lampes 12 V. Seuls les grands appareils électriques tels que le chauffage E Combi\*, le climatiseur, etc. sont des appareils 230 V.

- ① 5x fusibles 15 A, accessibles en retirant le revêtement plastique.
- ② Ici sont enfilés les fusibles de réserve.



- 20 A Réfrigérateur**
- 7,5 A Pôle positif permanent S13, éclairage RÉFRI, chauffage**
- 15 A D+ commuté, pôle positif permanent S15**
- 7,5 A Lumière latérale**
- 7,5 A Radio**
- 15 A Chauffage du réservoir**
- 25 A Marche**

Module d'entrée Renault



Module d'entrée Renault

## Assignation des fusibles, Module d'entrée

Les fusibles des différents circuits électriques internes se trouvent dans le module d'entrée.

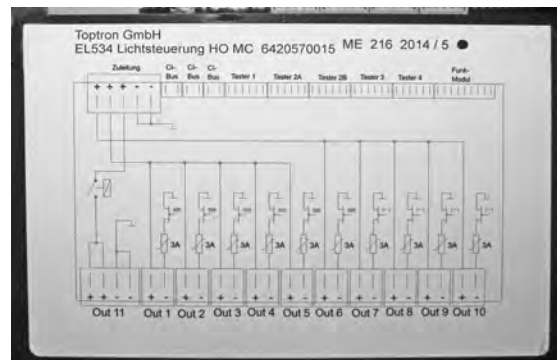


Ne remplacer les fusibles défectueux que si la cause de l'erreur est connue et est éliminée.



## Système de contrôle d'éclairage Renault

Les fusibles du système de contrôle d'éclairage sont accessibles à travers un orifice dans le couvercle du boîtier.



## Système de contrôle d'éclairage Fiat Drive

Les sorties sont protégées par des disjoncteurs bipolaires internes (Polyswitch).





## Unité TV

L'emplacement pour un téléviseur écran plat\* est situé sous la vitrine dans la zone d'entrée.

On peut trouver les raccords et les prises correspondants dans l'armoire vitrine.



Le raccordement correspondant pour l'antenne SAT (E3) est guidé de manière apparente sur la position respective en fonction du modèle.

### Position:

#### Renault 65 GE

Placard bas d'nette

### Drive

65 HFL: Penderie

70 GE: Placard bas d'nette

70 HGE: Placard bas pied du lit à droite (dans le sens de la marche)

70 HQ: Penderie lit à droite (dans le sens de la marche)



### Prise extérieure de l'auvent avec système de raccordement d'antenne\*

Votre camping-car dispose en outre d'une prise extérieure d'auvent combinée avec raccordement d'antenne. Un téléviseur peut par exemple être raccordé à l'auvent. En fonction de la mise en circuit désirée, le raccordement d'antenne intégré peut être utilisé en tant que douille d'entrée ou douille de sortie. Pour de plus amples informations, contactez votre concessionnaire agréé



### 7.5 Éclairages spéciaux

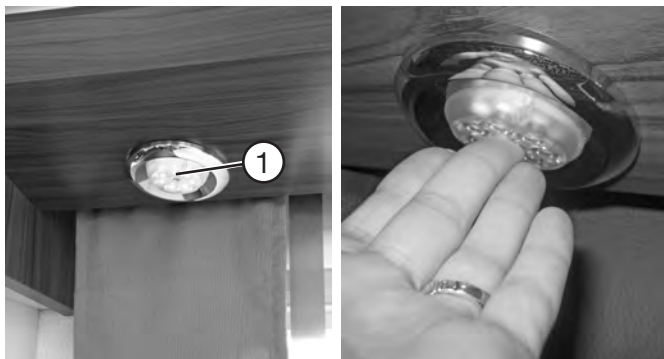
Les éclairages décrits ici sont directement commutés sur l'appareil et ne peuvent être commandés de manière centrale via le tableau de commande.

#### Lampes de lecture

Les lampes de lecture DEL sont commutables séparément.



Si les lampes de lecture DEL sont enclenchées, elles peuvent être également sélectionnées via le tableau secondaire au niveau du lit.



## Spots tactiles (en fonction du modèle)

### Allumage et extinction

- Toucher l'encoche centrale ① du spot.



Les spots tactiles ne peuvent être commandés que si ces derniers sont actifs. Pour ce, l'ambiance lumière 2 (**Renault**) ou l'ambiance lumière 1 (**Fiat Drive**) doivent être enclenchées sur le tableau de commande (éclairage cadre en plexiglas), les spots tactiles s'éclairent alors en bleu dans la position de repos.



## 7.6 Navigation mobile\*

Votre camping-car est équipé d'un système de navigation mobile avec une caméra arrière intégrée.



- Avant la première mise en service, lire attentivement le manuel d'utilisation du fabricant d'appareils.



- Détourner son attention de la circulation peut provoquer des accidents.
- Ne pas commander l'appareil pendant le trajet.
- Ne regarder l'écran que si vous pouvez évaluer de manière fiable les situations pendant la conduite.

## 7.7 Appareils installés ultérieurement

Les appareils électroniques montés ultérieurement qui doivent être utilisés pendant le déplacement (par ex. téléphones portables, appareils radio, radios, caméras de recul, appareils de navigation, ou appareils similaires) doivent satisfaire en tous points aux exigences CEM. Les appareils doivent présenter une autorisation selon la directive 2/245/CEE dans la version 95/54/CE, étant donné que des influences perturbatrices ne sont pas exclues sur les systèmes électroniques existants.

Lors du rééquipement d'appareils, qui ne peuvent pas être utilisés pendant le trajet, une marque CE s'impose impérativement.

## Chapitre 8 : Eau

### 8.1 Généralités



Il est recommandé de tester l'eau remplie avant son utilisation de manière particulièrement critique.



- Lors de la manipulation de produits alimentaires, toujours utiliser de l'eau répondant aux critères d'eau potable. Ceci vaut également pour le lavage des mains et le nettoyage des objets, qui entrent en contact avec des produits alimentaires.
- Afin de garantir une qualité d'eau parfaite, l'eau devrait être puisée si possible directement à partir du réseau d'eau potable public.
- Les tuyaux de jardins, les arrosoirs et tout autre matériau inapproprié pour l'eau potable ne doivent en aucun cas être utilisés pour le remplissage de l'installation d'eau potable mobile.
- Lors d'une non utilisation prolongée du camping-car, la totalité de l'installation d'eau doit être vidée intégralement.
- Avant la mise en service, le système d'eau doit être rincé minutieusement après des temps de stagnation longs. En cas de constat d'impuretés, le matériau doit être désinfecté avec des produits autorisés et appropriés.



### 8.2 Alimentation en eau

#### Fonctionnement de l'alimentation en eau

Le chauffage d'air chaud, la cuisine et le cabinet de toilette sont alimentés via une pompe immergée avec de l'eau propre. La pompe immergée tandem fonctionne électriquement :

- via la batterie du démarreur / batterie de la cellule
- Lors du raccordement du camping-car au secteur 230 V via l'alimentation électrique.

### Pour la pompe immergée tandem :

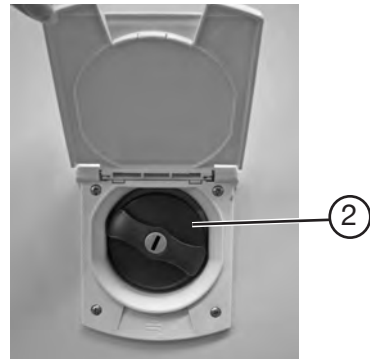
- La pompe immergée tandem n'est appropriée que pour l'eau.
- La pompe immergée tandem supporte brièvement des températures jusqu'à 60 °C.
- Le fonctionnement à sec est à proscrire.
- La pompe doit être protégée contre le gel.
- Des chocs et des coups violents ainsi que de l'eau très polluée peuvent détruire la pompe.



La pompe immergée tandem est sans maintenance.



La pompe immergée tandem s'enclenche automatiquement si les robinets d'eau sont ouverts.



### Réservoir d'eau fraîche

Le réservoir ① a une contenance de 100 l et est positionné dans la dinette.

Le remplissage de l'eau fraîche se fait via la tubulure de remplissage ② au niveau de la paroi latérale.

La tubulure de remplissage de l'eau propre est caractérisée par un bouchon de fermeture bleu ainsi que d'un pictogramme de robinet d'eau sur le bord supérieur du cadre. Le bouchon de fermeture est ouvert ou fermé à l'aide de la clé pour les serrures des portillons extérieurs et de la porte de cellule.

En cas d'un surremplissage du réservoir, l'excès d'eau sort sur la tubulure de remplissage.



Contrôler régulièrement les couvercles de service rouges étant donné que ces derniers peuvent se desserrer sous l'effet d'un remplissage fréquent du réservoir d'eau propre.

### Remplissage de l'installation d'eau

- Placer la caravane à l'horizontale.
- Fermer tous les robinets d'eau.
- Sur le tableau de commande, enclencher l'interrupteur principal.
- Fermer le robinet de vidange (Frostcontrol) du chauffe-eau.
- Dévisser le couvercle du réservoir et l'ouvrir en tournant en sens anti-horaire.
- Remplir le réservoir d'eau via la tubulure de remplissage d'eau fraîche.
- Placer tous les robinets d'eau sur „chaud“ et les ouvrir. La pompe d'eau est enclenchée.
- Laisser les robinets d'eau aussi longtemps ouverts, jusqu'à ce que l'eau coule sans bulles des robinets d'eau. Ceci permet de garantir que le chauffe-eau soit également rempli avec de l'eau.
- Placer tous les robinets d'eau sur „froid“ et les laisser ouverts. Les conduites d'eau froide sont remplies d'eau.
- Laisser les robinets d'eau aussi longtemps ouverts, jusqu'à ce que l'eau coule sans bulles des robinetteries.

- Fermer tous les robinets d'eau.
- Fermer les tubulures de remplissage.



La quantité de remplissage du réservoir d'eau propre peut être contrôlée sur le tableau de commande.



Ne jamais incorporer des produits antigel ou d'autres produits chimiques dans le circuit d'eau.  
Danger d'empoisonnement !  
En régime hiver, veiller à un chauffage suffisant du réservoir d'eau propre.

### Soutirer de l'eau

- Selon le réglage de la robinetterie ou du prémitigeur, l'eau est mitigée à la température réglée.

## Préparation de l'eau chaude

La préparation de l'eau chaude est effectuée via le chauffage d'eau chaude avec chauffe-eau d'eau intégré (**voir également Chapitre 10.2**), les options de paramétrage sont décrites à la page 10-05 « Modification du niveau d'eau chaude ».

En cas de menace de gel, le chauffe-eau se vide automatiquement via une vanne de sécurité ou un robinet de vidange (**voir également 10-13 Frost Control**).



## Position vanne de surveillance de gel

**Renault (photo)** : dans le piédestal au sol de la dinette  
**Fiat** : directement dans le siège latéral près du chauffage



En présence de températures en dessous d'env. 3° C sur la vanne de sécurité ou le robinet de vidange sans courant, cette dernière s'ouvre automatiquement et vide le contenu du chauffe-eau via une tubulure de vidange en cas de gel.



Si l'installation d'eau froide est exploitée sans chauffe-eau, la chaudière du chauffe-eau se remplit également avec de l'eau. Afin d'éviter des risques de gel, le chauffe-eau doit être vidé via le robinet de vidange, et ce même s'il n'a pas été utilisé durant une longue période.





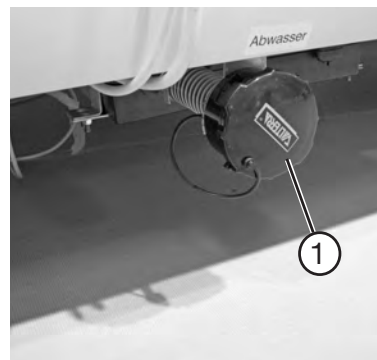
### Vidage du réservoir d'eau propre

Le robinet de vidange se trouve en aval du portillon du logement de bouteilles de gaz.

- Pour vidanger le réservoir d'eau propre, lever le levier ① de 90° vers le haut.



Si le chauffage n'est pas enclenché ainsi que lors de la non-utilisation du véhicule et en particulier en cas de gel, vider toujours le réservoir d'eau propre dans son intégralité.



### Vidange du réservoir d'eaux usées

- L'écoulement des eaux usées se trouve sur le côté gauche en dessous du véhicule.
- Le poussoir ② pour l'ouverture de l'écoulement des eaux usées se trouve de manière protégée sur le compartiment de bouteilles de gaz.
- Dévisser le couvercle ①, ouvrir le clapet ② et laisser s'écouler les eaux usées.
- Après écoulement complet des eaux usées, fermer à nouveau le poussoir et visser le couvercle.



Le couvercle ① colle partiellement à la sortie. C'est pourquoi il est recommandé de ne pas le serrer à fond auparavant le couvercle.

### Vidanger l'installation d'eau complète

- Sur le tableau de commande, couper le courant de la pompe à eau en appuyant longuement (4 s) sur l'interrupteur principal.
- Ouvrir tous les robinets d'eau en position centrale.
- Accrocher en haut le pommeau manuel en position douche.
- Ouvrir tous les robinets de vidange (également les détecteurs de gel).
- Dévisser le couvercle de fermeture de l'orifice de nettoyage du réservoir d'eau fraîche ①.
- Sur le réservoir d'eau fraîche, dévisser le tuyau de trop-plein.
- Retirer le bouchon de fermeture du réservoir d'eau. Retirer la pompe à eau et la maintenir vers le haut, jusqu'à ce que les conduites d'eau soient entièrement vidées.
- Contrôler si le réservoir, le chauffe-eau, les robinetteries et les conduites sont entièrement vidangés. Le cas échéant, souffler l'eau restante dans les conduits avec de l'air comprimé (maxi 0,5 bar).
- Réinsérer le tuyau de trop-plein et la pompe à eau dans le réservoir d'eau fraîche et fermer les orifices.
- Laisser ouverts les robinets d'eau et les robinets de vidange.
- Nettoyer les réservoirs et les rincer minutieusement.
- Laisser sécher longtemps si possible l'installation d'eau.
- Ne pas oublier de vidanger la cassette de la toilette.



Si le véhicule n'est pas utilisé en cas de gel, vidanger impérativement toute l'installation d'eau. Laisser ouvert les robinets d'eau en position centrale. Laisser ouvert tous les robinets de vidange.



Vidangez votre réservoir d'eaux usées uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature ! Les points d'élimination des déchets se trouvent en règle générale sur les aires de repos des autoroutes, sur les terrains de camping ou dans les stations-services.



## Robinet de vidange Alde



Si un chauffage d'eau chaude Alde est monté, l'eau est évacuée au niveau du chauffage d'eau chaude au lieu du chauffe-eau via le robinet de vidange ① (voir également 10.5).

## Réservoir d'eaux usées

Le réservoir d'eaux usées est monté sous plancher et est isolé. Après l'enclenchement du chauffage sur le tableau de contrôle, l'air chaud est guidé vers le réservoir d'eaux usées. Ceci permet d'empêcher le gel des eaux usées lors de gels légers.



En cas de fort gel, ajouter un peu de produit antigel en plus au réservoir d'eaux usées (par ex. sel de cuisine) afin d'éviter le gel des eaux usées.



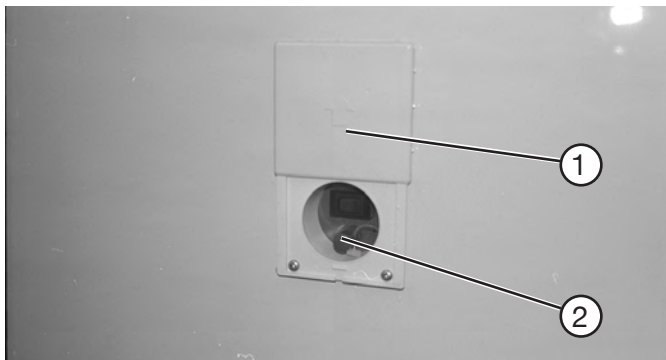
Si le véhicule n'est pas utilisé, le réservoir d'eaux usées n'est pas protégé suffisamment du gel. C'est pourquoi en cas de menace de gel, vider entièrement le réservoir d'eaux usées.



Ne jamais déverser l'eau bouillante directement dans l'égout de l'évier. Ceci peut provoquer des déformations et des non-étanchéités dans le système d'eaux usées.



La quantité de remplissage du réservoir d'eaux usées peut être lue sur le tableau de commande.



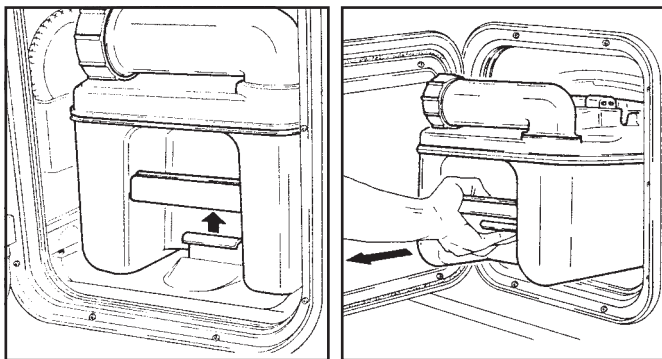
## Raccordement d'eau douche extérieure \*

### Ouverture

- Pousser le cache ① vers le haut afin de rendre accessible le raccordement d'eau.

### Fermeture

- Retirer le tuyau de la douche extérieure du raccord ② et enfiler le capuchon de protection.
- Pousser le clapet vers le bas.



## 8.3 Chasse d'eau de WC

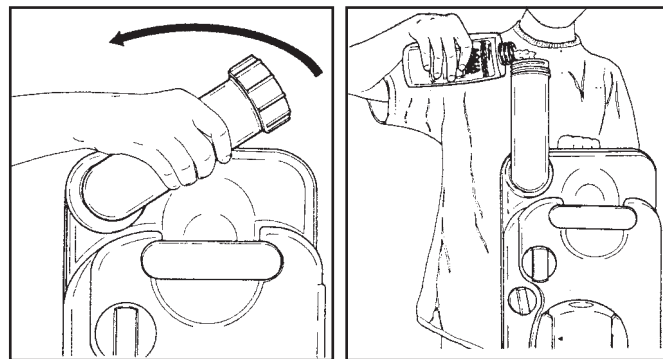
### Préparation du WC

- Ouvrir le clapet (voir 5.1) et tirer l'étrier de fixation vers le haut pour retirer le réservoir pour matières fécales.



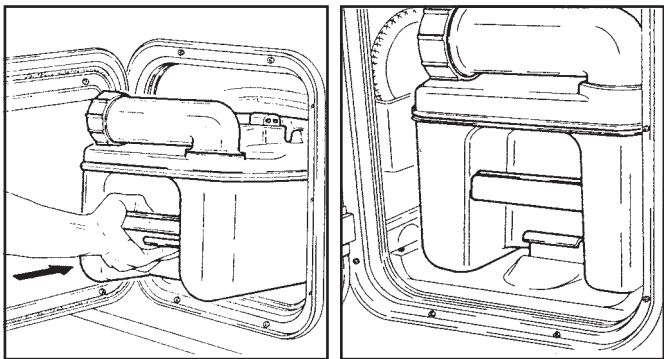
Retirer le réservoir pour matières fécales que si le clapet est fermé.

- Tirer le réservoir en position droite jusqu'en butée.
- Incliner légèrement le réservoir et le retirer entièrement.
- Positionner verticalement le réservoir.
- Pivoter les tubulures d'évacuation vers le haut.



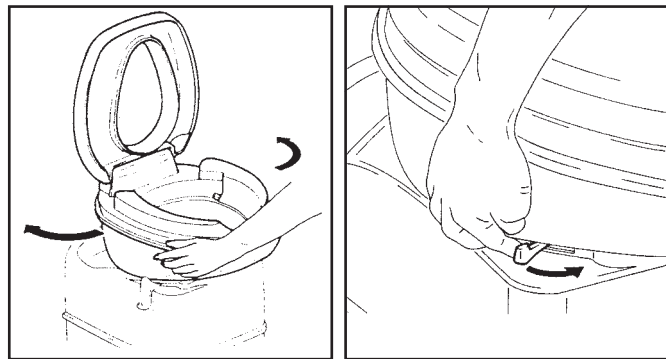
Doser le liquide sanitaire très parcimonieusement. Une surdose n'est pas une garantie pour empêcher la formation éventuelle d'odeurs !

- Verser la quantité indiquée de liquide sanitaire dans le réservoir pour matières fécales.
- Puis ajouter de l'eau jusqu'à ce que le fond du réservoir pour matières fécales soit entièrement recouvert.
- Pivoter à nouveau les tubulures d'évacuation.



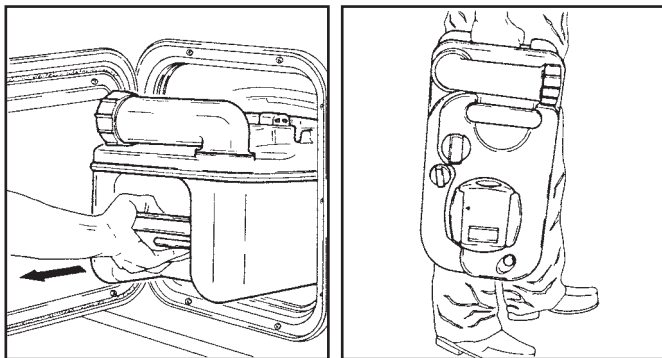
Ne jamais verser le liquide sanitaire directement dans le WC.

- Remettre le réservoir pour matières fécales à sa place.
- Veiller à ce que le réservoir soit bien fixé par l'étrier de fixation.
- Refermer le portillon de service.



## Utilisation

- Virer la cuvette du WC dans la position désirée.
- Laisser couler un peu d'eau dans la cuvette en appuyant sur le bouton de chasse d'eau et en tirant la poignée du clapet sous la cuvette vers vous.
- Utiliser les WC
- Après utilisation, ouvrir le clapet (s'il est encore fermé) et rincer. Après le rinçage, refermer le clapet.



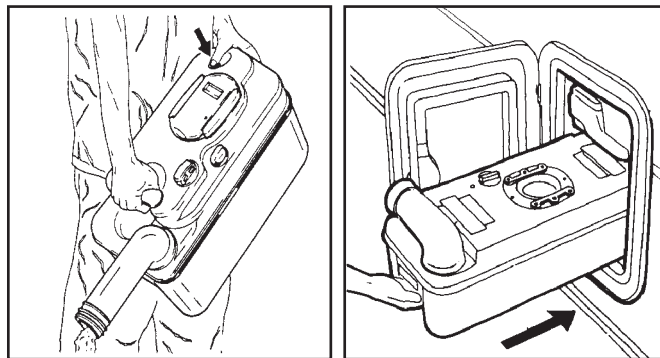
### Vidage du réservoir pour matières fécales

Le réservoir à matières fécales doit être vidé au plus tard lorsque la DEL s'éclaire. Il est recommandé de vider déjà auparavant le réservoir. La DEL s'éclaire lorsque le réservoir contient plus de 15 litres. A partir de ce moment, une capacité restante de 2 litres reste, ce qui équivaut à environ 5 utilisations.

- Ouvrir le portillon et tirer l'étrier de fixation vers le haut pour retirer le réservoir pour matières fécales.



Retirer le réservoir pour matières fécales que si le clapet est à l'arrêt.



Vidanger le réservoir pour matières fécales uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature !

- Emmener le réservoir pour matières fécales au point d'élimination prévu à cet effet. Là, diriger la tubulure d'évacuation vers le haut.
- Retirer la fermeture de la tubulure d'évacuation.
- Orienter le réservoir avec la tubulure d'évacuation vers le bas.
- Actionner le bouton d'aération avec le pouce et maintenir enfoncé. Le réservoir se vide.
- Remettre le réservoir à sa place. Pousser le réservoir jusqu'à ce que la pince de fixation maintienne le réservoir en position désirée.
- Refermer le portillon de service.





## Chapitre 9 : Gaz

### 9.1 Règles de sécurité générales pour l'utilisation d'installations à gaz liquéfiées



La pression de service de gaz est de 30 mbar.



Le chauffage pendant la conduite est interdit.

**Exception :**

Le véhicule est équipé en option d'un régulateur de pression à gaz pour la conduite (par ex. Control CS).

### Contrôle de l'installation à gaz

- Avant la première mise en service, faire contrôler les installations à gaz liquéfié par un spécialiste.
- Le contrôle de l'installation à gaz doit être effectué et renouvelé tous les 2 ans par un expert. Il doit être confirmé dans le certificat de contrôle (conformément à, par ex. en Allemagne), la feuille de travail G 607 du DVGW pour les véhicules et la norme EN 1949.
- Les régulateurs, les tuyaux et les conduites de gaz d'échappement doivent être également contrôlés.
- Les régulateurs de sécurité et la conduite de tuyau doivent être remplacés au plus tard après 10 ans.
- Contrôler aussi régulièrement le tube de raccordement envers les dégâts. Lors du constat de fissures, d'endroits poreux ou chose similaire, remplacer celui-ci en conséquence.

- L'exploitant est responsable de l'exécution du contrôle. Ceci s'applique également à des véhicules, qui ne sont pas autorisés pour l'utilisation sur la voie publique.



En cas de doute de gaz susceptibles de s'échapper, effectuer tout de suite les mesures suivantes :

- Fermer la valve d'arrêt de la bouteille de gaz.
- Des sources d'inflammation telles qu'un feu ouvert ou fumer sont strictement interdits.
- Aérer les locaux.
- Evacuer la zone de danger.
- Contacter l'entourage direct (gardien) et si besoin est les pompiers.

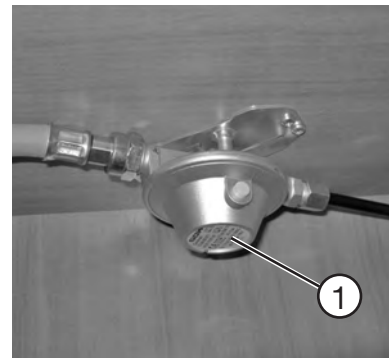
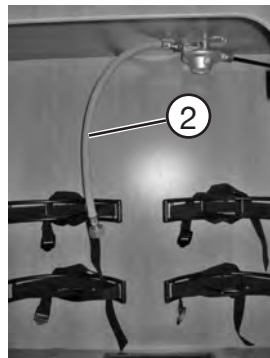
L'installation à gaz ne doit être remise en service qu'après contrôle par un expert.

### Installations d'objets et modifications

- Les installations d'objets et les modifications sur l'installation à gaz ne peuvent être effectuées que par un expert.
- Seuls des appareils avec une pression de raccordement homogène de 30 mbar doivent être utilisés.
- Toute modification de l'installation à gaz requiert un nouveau contrôle de gaz par un expert habilité et sa confirmation par écrit.

## Régulateurs et soupapes

- Utiliser exclusivement des régulateurs de véhicule spéciaux avec une soupape de sécurité. Conformément à la feuille de travail G 607 du DVWG, d'autres régulateurs ne sont pas autorisés et ne satisfont pas aux extrêmes sollicitations.
- Les dispositifs de régulateurs de pression doivent toujours présenter une pression constante de 30 mbar. Les exigences de la norme EN 12864 s'appliquent ici, annexe D. Le taux de débit du dispositif de régulateur de pression s'élève à 1,2 kg/h.
- Raccorder avec précaution à la main le tuyau de haute pression à la bouteille (**attention : filet à gauche**). Ne jamais utiliser de clé, de tenailles ou autre outil semblable.
- A des températures tournant en dessous de 5 °C, utiliser du (eis-ex) (système de dégivrage) pour les régulateurs.



### Régulateur de gaz pour la France et la Grande-Bretagne\*

Pour des raisons de prescriptions spécifiques au pays, le régulateur de gaz est monté de manière fixe sur la paroi du logement de gaz pour les véhicules destinés à la France et à la Grande-Bretagne. Ceci requiert l'utilisation d'un tuyau à haute pression et ferme ainsi les tuyaux à basse pression utilisés en standard.

- Régulateur de gaz monté sur paroi ①
- Tuyau à haute pression ②



En présence de régulateurs de gaz montés sur paroi, des tuyaux à haute pression sont utilisés. A respecter impérativement lors d'un éventuel remplacement de tuyaux.



Les raccords vissés sur le régulateur de pression ont des filets à gauche.

## Avant la mise en service

- Le tuyau d'évacuation des gaz doit être raccordé sur le chauffage et sur la cheminée de manière solide et étanche. Il ne doit pas présenter de défauts.
- Veiller à ce que les aérations soient dégagées.
- La cheminée ne doit pas être obstruée par ex. par de la neige.
- Dégager l'orifice d'aspiration de l'air de combustion dans la paroi latérale de toute trace de salissure et le cas échéant de neige à moitié fondue. Les gaz pourraient présenter dans le cas contraire un taux CO<sub>2</sub> élevé non autorisé.
- Les aérations de sécurité ne doivent pas être fermées.
- Nous recommandons de tenir à disposition un extincteur à poudre sèche avec une capacité d'au moins 1 kg à la porte d'entrée ainsi qu'une couverture anti-feu à côté du réchaud. Familiarisez-vous avec les prescriptions de sécurité en vigueur contre le feu sur le terrain de camping. **(voir également protection incendie Chapitre 2.2).**



Ne jamais utiliser des réchauds ou appareils de chauffage, hormis les appareils de chauffage électriques (respecter la puissance absorbée), toutefois pas de radiateur chauffant, étant donné que ces derniers représentent un danger d'incendie ou d'asphyxie.



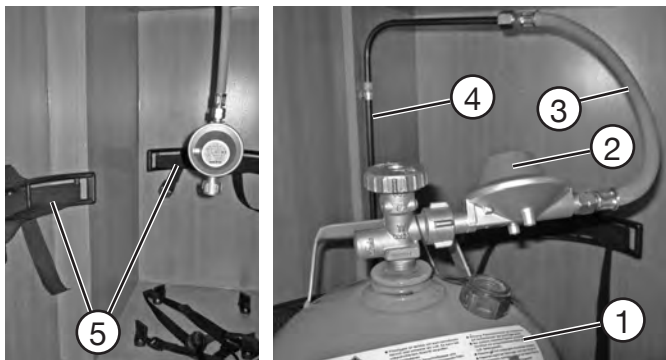
Lisez attentivement les instructions de service des fabricants d'appareils !



## 9.2 Alimentation en gaz

Le camping-car est équipé d'une installation à gaz propane (la bouteille de gaz n'est pas dans l'ampleur de la livraison). Cette installation comporte les appareils suivants :

- le réchaud
- le réfrigérateur
- le chauffage
- le chauffe-eau
- le four
- le cas échéant, les accessoires spéciaux



### Compartiment de bouteilles de gaz

L'accès au compartiment de bouteilles de gaz est situé séparément dans la paroi latérale.

Le compartiment de bouteilles de gaz comprend 2 bouteilles au gaz propane de 11 kg chacune ①. Les bouteilles de gaz sont raccordées à la conduite d'alimentation ④ via un régulateur de sécurité ② avec tube ③. Moyennant deux courroies séparées ⑤, les bouteilles sont fixées au mur.

#### Pour le compartiment de bouteilles de gaz, il faut :

- Contrôler la fixation avant chaque départ.  
Placer les bouteilles de gaz à la verticale et fermer les valves.
- Resserrer fermement les courroies desserrées.
- Après chaque remplacement de la bouteille, l'étanchéité du flexible à haute pression doit être contrôlée au niveau de la bouteille via des détecteurs de recherche de fuite.
- Le compartiment de bouteilles de gaz n'est pas approprié pour le transport d'accessoires.
- Les robinets d'arrêt sur les bouteilles de gaz doivent être à tout moment accessibles.
- Les aérations du compartiment de bouteilles de gaz ne doivent pas être fermées.
- Fermer le compartiment de bouteilles de gaz contre tout accès non autorisé.



Les bouteilles de gaz doivent être fermées pendant le déplacement.



Les bouteilles de gaz ne doivent être transportées que dans logement des bouteilles à gaz.

## Remplacement des bouteilles de gaz



Lors du remplacement des bouteilles de gaz, ne pas fumer et ne pas allumer des flammes ouvertes. Après le remplacement des bouteilles à gaz, contrôler si du gaz sort sur les points de raccordement. Pour ce, pulvériser le point de raccordement moyennant du spray de détection de fuites.

- Ouvrir la porte du compartiment de bouteilles.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz. Respecter le sens de la flèche.
- Dévisser manuellement les régulateurs de pression de gaz / tuyau\* à haute pression de la bouteille à gaz (filet à gauche).
- Desserrer les courroies de fixation et retirer la bouteille de gaz.
- Replacer la bouteille de gaz remplie dans le compartiment et fixer minutieusement moyennant les deux courroies de fixation.
- Visser manuellement les régulateurs de pression de gaz / tuyau\* à haute pression sur la bouteille à gaz (filet à gauche).
- **Uniquement pour équipement avec capteur Crash :** Appuyer fermement sur la sécurité de rupture de tuyau (touche verte) sur le tuyau à haute pression (**voir 09-7**).
- Contrôler si du gaz sort au niveau des points de raccordement. Pour ce, pulvériser les points de raccordement moyennant du spray de détection de fuites.
- Fermer le portillon du logement de bouteilles.



Chauffage (Four\*) Cuisinière à Réfrigérateur gaz

### Robinets d'arrêt de gaz et valves

Chaque appareil à gaz installé comporte un robinet d'arrêt de gaz correspondant. Les robinets d'arrêt de gaz se trouvent dans le tiroir de la cuisine au-dessus de tiroir de rangement des couverts ou dans le placard inférieur de la cuisine et sont caractérisés par les pictogrammes correspondants.

### Emplacement des robinets d'arrêt de gaz

- dans le bloc-cuisine dans le tiroir supérieur

**Pour les robinets d'arrêt et les valves, il faut :**

- Fermer tous les valves d'appareils à gaz pendant le trajet.
- Sur la photo du bas, les robinets d'arrêt sont représentés à l'état fermé. Pour ouvrir les valves, placer ces dernières à la verticale en tournant. (voir photo plus haut)
- Lors du plein du réservoir de carburant de votre véhicule sur les ferries et dans le garage, il ne doit pas y avoir de feu en activité.



Lors d'une fuite supposée dans l'installation de gaz, fermer immédiatement les robinets d'arrêt dans le véhicule et les vannes des bouteilles de gaz dans le logement de bouteilles.



Au fil des ans, des secousses peuvent provoquer des non-étanchéités perceptibles. En cas de doute, veuillez faire effectuer un contrôle par votre concessionnaire ou votre atelier spécialisé pour les installations à gaz.



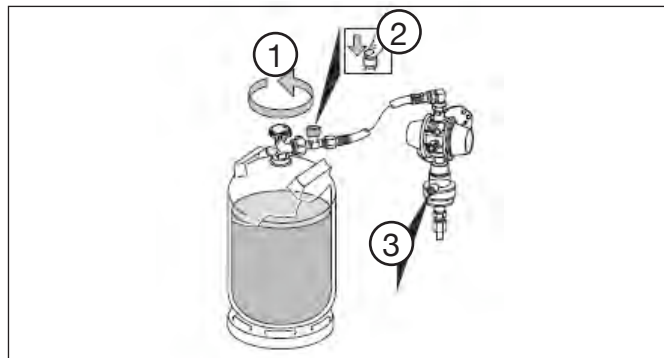
Un contrôle d'étanchéité ne doit jamais être effectué en présence d'une flamme ouverte.

## Régulateur de gaz avec capteur Crash \*

Avec le MonoControl CS, il est possible de chauffer également le véhicule pendant la conduite.

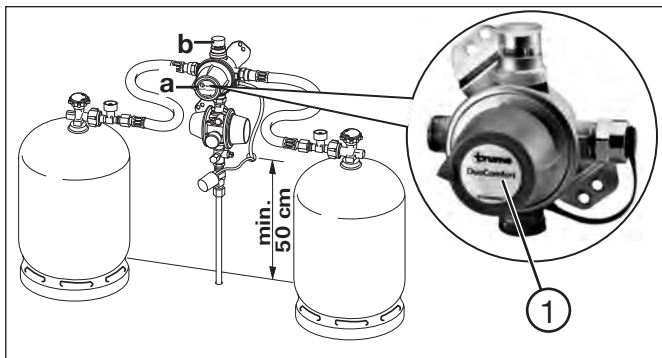
Lors d'un accident, le capteur Crash intégré interrompt automatiquement l'apport de gaz et empêche ainsi la sortie de gaz.

**(effet de la décélération  $3,5 \text{ g} \pm 0,5 \text{ g}$  ; correspond à une vitesse de collision de 15-20 km/h contre un obstacle immobile)**



### Mise en service

- ① Ouvrir la valve de la bouteille de gaz.
- ② Appuyer fermement sur la sécurité de rupture de tuyau (touche verte) sur le tuyau à haute pression.
- ③ Le cas échéant (par ex. après remontage ou choc par mégarde de la bouteille de gaz sur l'installation de réglage de pression de gaz), appuyer sur le bouton de remise à zéro vert (remise à zéro de l'élément de déclenchement du capteur Crash) sur le MonoControl CS.



### Valve de commutation de l'installation de gaz à deux bouteilles \*

La valve de commutation DuoControl CS permet la commutation automatique de la bouteille de service à la bouteille de réserve. Le capteur Crash est intégré dans le DuoControl et permet le chauffage pendant la conduite.



Le fonctionnement s'apparente au MonoControl CS.

**a** Tourner le bouton tournant vers la gauche ① ou vers la droite, afin de déterminer la bouteille de service.

**b** Indique le statut de la bouteille de service.

**Vert : plein**

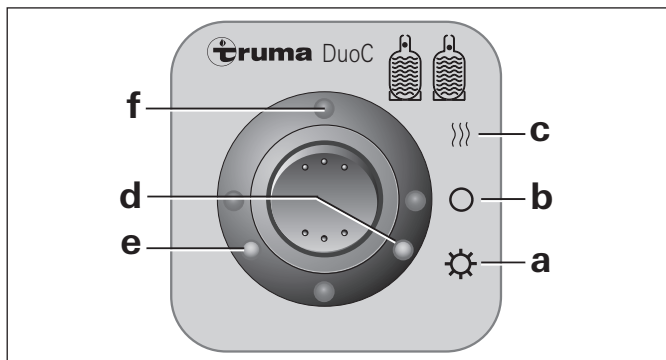
**Rouge : vide**

#### Fonction

- Raccorder les bouteilles de gaz et ouvrir respectivement les valves des deux bouteilles à gaz. Tourner le bouton rotatif vers la gauche ou vers la droite jusqu'en butée.

Lors d'une pression de la bouteille en dessous de 0,5 bar, la valve commute automatiquement la bouteille de service.





### Affichage distant pour valve de commutation\*

L'affichage distant est couplé à la valve de commutation de l'installation à gaz à deux bouteilles.

- a** Régime été. En appuyant l'interrupteur vers le bas, la DEL indique le statut de la bouteille de service.
- b** Affichage désenclenché.
- c** Exploitation hivernale. En appuyant l'interrupteur vers le haut, la valve de commutation est chauffée en plus du statut affiché. (la DEL jaune s'éclaire)
- d** DEL rouge (bouteille de service vide)
- e** DEL verte (bouteille de service pleine)
- f** DEL jaune (exploitation hivernale)



### Prise extérieure de gaz \*

Des appareils à gaz extérieurs comme le barbecue ou la lampe à gaz peuvent être raccordés via la prise extérieure de gaz.



La pression de service de l'appareil raccordé doit être de 30 mbar. Puissance maximale des appareils raccordés : 1,5 KW

Le raccordement d'enchafage ne peut être connecté que si la valve de fermeture rapide est fermée. Le verrouillage de sécurité peut être desserré en repoussant la gaine d'attelage.

Le raccord à vannes est construit de manière à ce que la vanne à fermeture rapide ne puisse être ouverte que si le raccordement est réalisé au moyen d'un raccordement d'enchafage.

Pour le remorquage, le raccordement d'enfichage est introduit dans l'accouplement de sécurité.

En cas de désattelage, fermer l'ouverture de la valve avec le capuchon de protection.



La prise extérieure de gaz ne se prête qu'au prélèvement de gaz mais pas à l'alimentation dans l'installation de gaz.

## Chapitre 10 : Appareils intégrés

### 10.1 Généralités

Dans ce chapitre, vous trouverez des conseils portant sur les appareils intégrés du camping-car. Les conseils se rapportent uniquement à la commande des appareils. Dans le cas des appareils décrits, il s'agit partiellement d'équipements spéciaux. Pour d'autres informations portant sur les différents appareils intégrés, veuillez vous reporter aux manuels d'utilisation, qui sont contenus dans le dossier de service bleu du véhicule.



Les réparations sur les appareils intégrés ne doivent être effectuées que par le personnel expert.



Pour les travaux de maintenance et de réparation, seules des pièces d'origine des fabricants d'appareil sont utilisées.



Toute modification sur les appareils intégrés ainsi que le non-respect des prescriptions d'utilisation entraîne une suppression de la garantie ainsi qu'une exclusion des droits à la responsabilité. Par ailleurs, l'autorisation d'exploitation de l'appareil devient caduque et dans certains pays également l'autorisation d'exploitation du véhicule.



Pour l'exploitation d'appareils à gaz, de régulateurs à gaz et de bouteilles à gaz, respecter également les conseils du **chapitre 9**.



Pour l'exploitation d'appareils électriques, respecter les conseils du **chapitre 7**.



### 10.2 Chauffage



Le chauffage pendant la conduite est interdit.

**Exception :**

Le véhicule est équipé en option d'un régulateur de pression à gaz pour la conduite (par ex. Control CS)

Le chauffage à gaz liquide Combi est un chauffage à air chaud avec chauffe-eau intégré (contenance : 10 l). L'exploitation du chauffage est possible de manière illimitée, sans ou avec contenu d'eau.

**Emplacement :**

- Siège latéral dans la dînette

## Mise en service

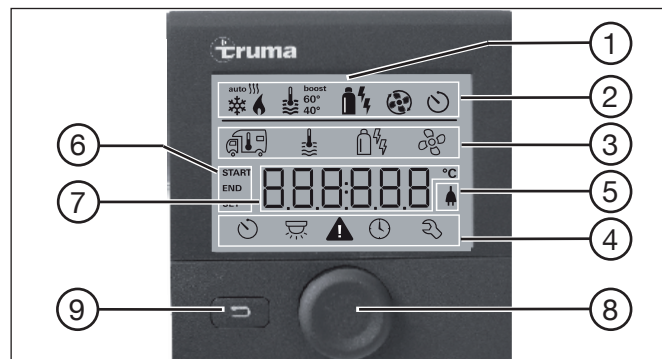
- Régler les buses de sortie d'air dans le camping-car de manière à ce que l'air chaud sorte où ceci est désiré.
- Contrôler si la cheminée est libre. Supprimer impérativement tous les revêtements.
- Ouvrir la bouteille de gaz et le robinet d'arrêt de gaz sur la conduite de gaz.



- N'exploiter l'appareil que dans un état technique parfait.
- Faire éliminer les dérangements immédiatement. N'éliminer les dérangements par soi-même que si l'élimination est décrite dans les instructions de recherche d'erreurs de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas effectuer de travaux de réparation ou de modifications sur l'appareil.
- Ne faire réparer un appareil défectueux que par le fabricant ou son service.



Lorsque l'alimentation électrique du système est interrompue, l'heure doit être à nouveau entrée



## Éléments d'affichage et de commande

- ① Affichage
- ② Ligne de statut
- ③ Ligne de menu (en haut)
- ④ Ligne de menu (en bas)
- ⑤ Affichage tension secteur 230 V (courant de charge)
- ⑥ Affichage minuterie
- ⑦ Configurations / valeurs
- ⑧ Bouton tournant / bouton-poussoir
- ⑨ Touche Retour

Le bouton tournant/bouton-poussoir ⑧ permet de sélectionner les menus des lignes ③ et ④ et de procéder aux configurations. L'affichage est effectué via l'afficheur ① avec l'arrière-plan éclairé. La touche Retour ⑨ permet un retour depuis un menu.

### Bouton tournant / bouton-poussoir

Le bouton tournant / le bouton-poussoir ⑧ permet de sélectionner les valeurs de consigne et les paramètres, de les modifier et de les sauvegarder en appuyant brièvement sur le bouton. Les options de menu sélectionnées clignotent.



#### Tourner vers la droite (+)

- Le menu va défiler de la gauche vers la droite.
- Augmentation de valeurs.



#### Tourner vers la gauche (-)

- Le menu va défiler de la droite vers la gauche.
- Diminution des valeurs.



#### Appuyer brièvement sur le bouton

- Validation (sauvegarde) d'une valeur sélectionnée.
- Sélection d'un point de menu, passage au niveau du réglage.



#### Appuyer (3 secondes)

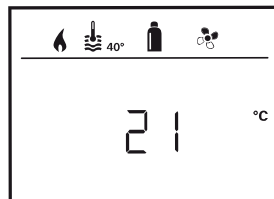
- Fonction principale MARCHE / ARRET

### Touche Retour

En appuyant sur la touche Retour ⑧, un retour depuis un menu est effectué et les configurations sont rejetées. Ceci signifie que les valeurs précédentes restent préservées.

## Mise en service

### Écran de démarrage / stand-by



Après la connexion de l'organe de commande à l'alimentation de tension, un écran de démarrage est affiché après quelques secondes.

Après quelques minutes sans entrée, un écran Stand By est automatiquement affiché.

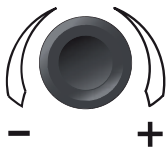


Lorsque l'heure est réglée (voir „Réglage de l'heure”), l'afficheur de l'écran commute entre l'heure et la température ambiante réglée. Si l'heure n'a pas été réglée, la température ambiante réglée est affichée en permanence.

## Fonctions

Les fonctions des lignes de menus ③ ④ de l'organe de commande sont sélectionnables dans n'importe quel ordre. Les paramètres de service sont affichés sur la ligne de statut ② ou sur les affichages ⑤ ⑥.

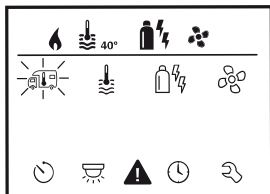
### Enclenchement /désenclenchement de l'organe de commande



#### Appuyer sur le bouton tournant/bouton poussoir plus de 3 secondes

- Les valeurs réglées précédemment / paramètres de service sont à nouveau actifs après l'enclenchement.
- Si le chauffage n'est pas alimenté pendant plus de deux heures avec la tension de service, l'organe de commande se déconnecte automatiquement.
- Le processus d'arrêt de l'organe de commande peut être retardé de quelques minutes à cause de temporisations internes du chauffage.

### Sélection du niveau de réglage



#### Pression sur le bouton tournant / bouton-poussoir

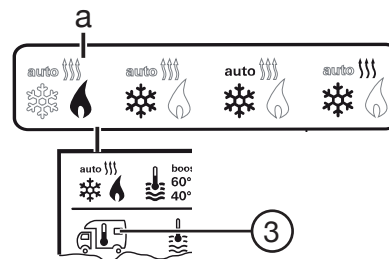
L'écran affiche le niveau de réglage. Le premier pictogramme clignote.



### Modification de la température ambiante

#### Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la température désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



#### a = chauffage

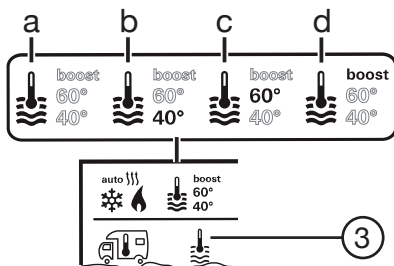
- Le chauffage est enclenché.
- Plage de températures réglée 5 – 30 °C. (incréments de 1 °C)
- Possibilité de modifications de températures rapides via le bouton tournant/bouton-poussoir (écran Stand-by).



### Modification du niveau d'eau chaude

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la température désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



- a = chauffe-eau<sup>1)</sup>** la préparation de l'eau chaude est enclenchée  
**b = 40°<sup>2)</sup>** température de l'eau chaude 40 °C  
**c = 60°** température de l'eau chaude 60 °C  
**d = BOOST<sup>1)</sup>** réchauffement ciblé, rapide du contenu du chauffe-eau (priorité du chauffe-eau) pour une fenêtre de maxi 40 minutes.

<sup>1)</sup> Le pictogramme clignote tant que la température de l'eau désirée n'est pas atteinte.

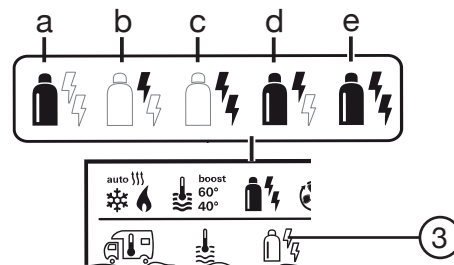
<sup>2)</sup> Lors d'un réchauffement ambiant et d'eau combinés, la température de l'eau chaude 40 °C ne peut être maintenue que pour un temps limité à 40 °C.



### Choix du type d'énergie \*

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la type d'énergie désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



| Pictogramme | Type de fonctionnement | Type d'énergie   |
|-------------|------------------------|------------------|
| a           | Gas                    | Gas              |
| b           | EL 1                   | Électrique       |
| c           | EL 2                   | Électrique       |
| d           | MIX 1 <sup>1)</sup>    | Électrique + gaz |
| e           | MIX 2 <sup>1)</sup>    | Électrique + gaz |

<sup>1)</sup> Exploitation mixte (l'exploitation électrique et l'exploitation mixte sont un équipement spécial)



Dès que le chauffage est allumé (température ambiante, niveau d'eau chaude actif), le type d'énergie choisi dans le processus de chauffage précédent est visualisé dans la ligne de statut. La configuration en usine est le gaz.

### Particularités de l'exploitation mixte

#### Interruption de l'alimentation en tension 230V :

Le chauffage passe automatiquement en mode de fonctionnement au gaz. Dès que l'alimentation de tension 230 V est à nouveau rétablie, le chauffage repasse automatiquement en exploitation mixte.

#### Dérangement dans le processus de combustion (par ex. manque de carburant) :

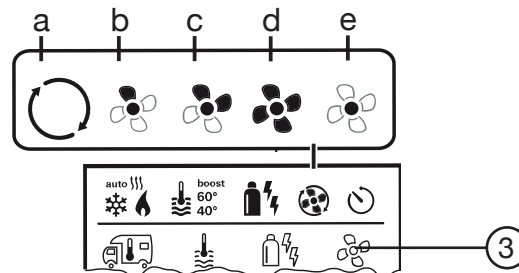
Gaz combi Le chauffage passe automatiquement en exploitation électrique. Si le chauffage doit refonctionner en exploitation mixte, la cause du dérangement doit être éliminée. Désenclencher et réenclencher le chauffage sur l'organe de commande.



### Sélection du niveau de la soufflante

Le bouton tournant / bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ③

- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la soufflante désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



| Picto-gramme | Type de fonctionnement | Description                                                                            |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| -            | OFF                    | La soufflante est désactivée. (N'est applicable que si aucun appareil n'est exploité.) |
| a            | VENT <sup>1)</sup>     | Air circulant si aucun appareil n'est exploité. Vitesse sélectionnable en 10 niveaux.  |
| b            | ECO                    | Niveau de soufflante faible                                                            |



|   |                    |                                                                                                         |
|---|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c | HIGH <sup>2)</sup> | Niveau de soufflante élevé                                                                              |
| d | BOOST              | Chauffage rapide de la pièce                                                                            |
|   |                    | Disponible si la différence entre la température ambiante sélectionnée et actuelle est de plus de 10°C. |

- 1) Peut provoquer une usure du moteur plus élevée, en fonction de la fréquence de l'utilisation.
- 2) Le niveau de la soufflante „HIGH” est lié à un courant absorbé plus élevé, à un niveau de bruits plus élevé et à une usure de moteur plus élevée.



Dès que le chauffage est allumé (température ambiante, niveau d'eau chaude actif), le niveau de soufflante choisi dans le processus de chauffage précédent est visualisé dans la ligne de statut. La configuration en usine est „ECO”.



## Réglage de la minuterie

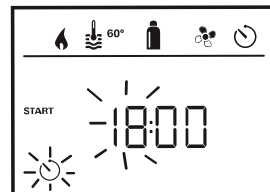


La minuterie ne peut être sélectionnée que si l'heure de l'organe de commande a été réglée.  
Si la minuterie est activée (ON), le menu Activer la minuterie (OFF) est d'abord affiché.

## Le bouton tournant / le bouton-poussoir permet de sélectionner le pictogramme dans la ligne de menu ④

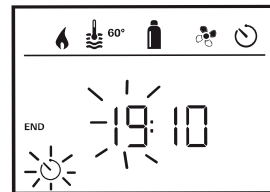
- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.

## Entrer le point de lancement



- Avec le bouton tournant / le bouton-poussoir, régler ensuite les minutes.

## Entrer le point final

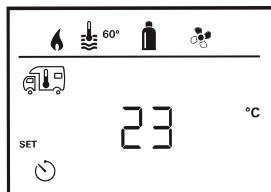


- Avec le bouton tournant / le bouton-poussoir, régler les heures, puis les minutes.



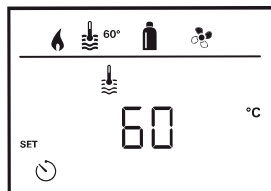
Si le point de lancement/point final a été dépassé lors de l'entrée, les paramètres de service sont pris en ligne de compte seulement après l'obtention du prochain point de lancement/point final. Jusque-là, les paramètres de service réglés hors de la minuterie sont valables.

### Réglage de la température ambiante



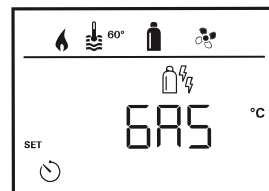
- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir la température ambiante désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.

### Réglage du niveau d'eau chaude



- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir le niveau d'eau chaude désiré.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.

### Choix du type d'énergie \*

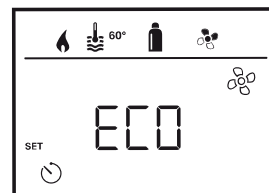


- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir le type d'énergie désiré.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Le menu Choix du type d'énergie est affiché si un chauffage est raccordé aux cartouches chauffantes électriques (équipement spécial).

### Sélection du niveau de la soufflante

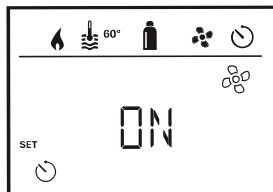


- Le bouton tournant/bouton-poussoir permet de choisir le niveau de la soufflante désirée.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



Le menu Choix du niveau de la soufflante est affiché si le chauffage / niveau de l'eau chaude a été réglé.

### Activation de la minuterie (ON)



- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, activer la minuterie (ON).
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



La minuterie restera activée, même durant quelques jours, jusqu'à ce qu'elle soit désactivée (OFF).  
Lorsque la minuterie est programmée et est activée, le pictogramme de la minuterie clignote.

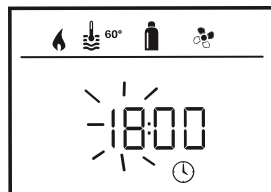
### Désactivation de la minuterie (OFF)



- En appuyant légèrement, passer au niveau de réglage.
- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, désactiver la minuterie (OFF).
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



### Réglage de l'heure

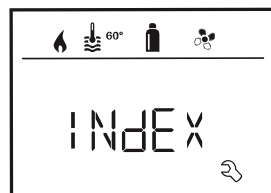


- L'affichage des heures clignote.
- Avec le bouton tournant/le bouton-poussoir, régler les heures (mode 24 h).
- Après un nouveau tapotement du bouton tournant/bouton-poussoir, l'affichage minutes clignote.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant/bouton-poussoir pour valider la valeur.



### Menu Service

### Sortie du numéro de la version des appareils raccordés



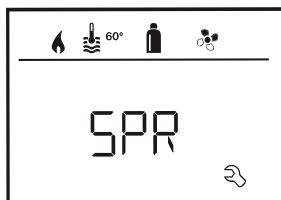
Afficher le numéro de la version du chauffage ou de l'organe de commande.

### Modification de l'éclairage arrière-plan de l'organe de commande



L'éclairage arrière-plan est modifiable dans 10 niveaux.

### Modification de la langue



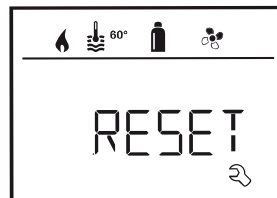
Sélectionner la langue désirée depuis les langues disponibles (par ex. l'anglais, l'allemand, le français, l'italien).

### Calibrage de la sonde de température (OFFSET)



La sonde de température du chauffage peut être adaptée individuellement à la taille du véhicule. La configuration de l'offset est possible dans des incréments de 1° C de -5 °C à +5 °C.

### Remise à zéro de la configuration usine (RESET)

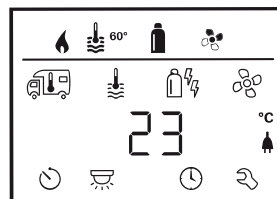


La fonction Reset permet de remettre l'organe de commande sur la configuration usine. Toutes les configurations sont ainsi supprimées.

#### Validation de la remise à zéro

- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir

### Affichage de la tension de secteur 230V



Le pictogramme signale que la tension de secteur 230V (courant de charge) est disponible.

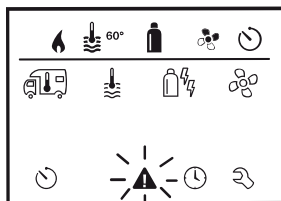


L'affichage est uniquement possible en relation avec un chauffage Combi E CP plus, qui contient les cartouches chauffantes supplémentaires pour l'exploitation électrique. (équipement spécial)

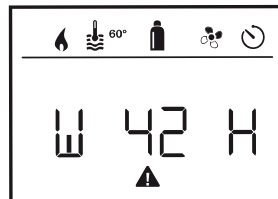


### Avertissement

Lors d'un avertissement, un pictogramme d'avertissement apparaît pour signaler qu'un paramètre de service a atteint un état non défini. Dans ce cas, l'appareil concerné continue à fonctionner. Dès que le paramètre de service se trouve à nouveau dans la zone de consigne, ce pictogramme s'éteint.



### Lecture du code d'avertissement



- Avec le bouton tournant/bouton-poussoir, choisir le pictogramme.
- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir. Le code actuel de l'avertissement est affiché. La liste d'erreurs permet de déterminer et d'éliminer la cause de l'avertissement.

**W = Avertissement**

**42 = Code d'erreur**

**H = Chauffage**

### Cause éliminée / retour au niveau de réglage

- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir.

### Cause non éliminée / retour au niveau de réglage

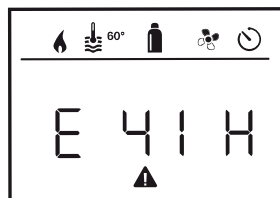
- Appuyer sur la touche Retour.



Dans ce cas, l'avertissement n'est pas validé dans l'organe de commande et le pictogramme de signalisation reste préservé. L'organe de commande reste en état d'avertissement. D'autres appareils raccordés peuvent être commandés.

## Dérangement

Lors d'un dérangement, l'organe de commande passe immédiatement au niveau de menu „Dérangement” et affiche le code d'erreurs Dérangement.



**E = Dérangement**

**41 = Code d'erreur**

**H = Chauffage**

**Cause éliminée / retour au niveau de réglage**

- Appuyer brièvement sur le bouton tournant / bouton-poussoir.
- L'appareil correspondant est redémarré.



Ceci peut durer quelques minutes à cause des temporisations internes des appareils raccordés.

Au cas où la cause n'aurait pas été éliminée, le dérangement réapparaîtra et l'organe de commande reviendra au niveau de menu „Dérangement”.

**Cause non éliminée / retour au niveau de réglage**

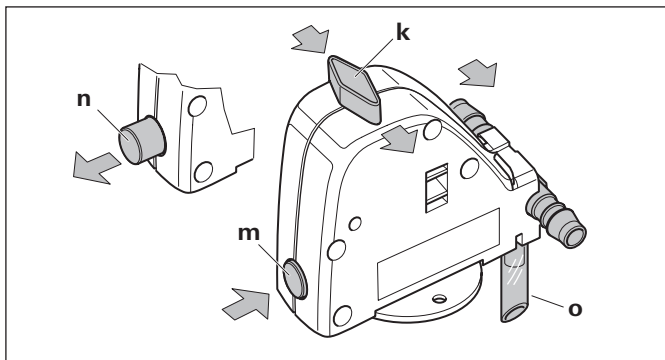
- Appuyer sur la touche Retour.



Dans ce cas, l'avertissement n'est pas validé dans l'organe de commande et le pictogramme de signalisation est maintenu. L'appareil reste en état de dérangement. D'autres appareils raccordés peuvent être commandés.

## Maintenance

Cet appareil est sans maintenance. Pour le nettoyage de la face avant, utilisez un chiffon non abrasif, humecté d'eau. Si ceci s'avérait insuffisant, utilisez une solution savonneuse neutre.



## FrostControl

FrostControl est une vanne de sécurité et de vidange sans courant. En cas de risque de gel, elle vide automatiquement le contenu du chauffe-eau via une tubulure de vidange. En cas d'une surpression dans le système, une compensation de pression par à-coups se fait automatiquement via la vanne de sécurité. Le robinet de vidange se trouve sur le raccordement du chauffage dans votre véhicule (en règle générale dans la dînette latérale à côté de la porte d'entrée).

**k** Bouton tournant position „Exploitation“

**m** Bouton-poussoir position „fermé“

**m** Bouton-poussoir position „Vider“

**o** Tubulure de vidange (guidée vers l'extérieur à travers le plancher du véhicule)



## Activation

- Enfoncer légèrement le bouton depuis la position (**m**), tourner simultanément l'interrupteur de 90° vers la position (**k**).
- Lorsque l'interrupteur est en position (**k**), le bouton reste sur la position (**m**)

## Désactivation

- Tourner l'interrupteur depuis la position (**k**) de 90° en position parallèle par rapport à Frost-Control.
- Le bouton saute parallèlement de la position (**m**) à la position (**n**).



Ce n'est qu'à partir de températures situées à env. 7° C sur le robinet de vidange que ce dernier peut être fermé manuellement avec le bouton-poussoir (position m) et que le chauffe-eau peut être rempli.



Lors de températures en dessous d'env. 3° C sur le robinet de vidange, ce dernier s'ouvre automatiquement, le bouton-poussoir saillit (position n) et l'eau du chauffe-eau s'écoule via la tubulure de vidange (o).



### 10.3 Chauffage à eau chaude \*



L'exploitation du chauffage à eau chaude pendant le trajet est interdit !

Le chauffage à gaz liquide Compact 3020 est un chauffage à eau chaude avec préparateur d'eau chaude séparé (contenance : 8,5 l). Le réchauffement du système de chauffage peut se faire sans que le préparateur d'eau chaude soit rempli avec de l'eau propre.

#### Implantation

- dans la penderie

#### Conseils importants

- Avant la mise en service du chauffage, veuillez lire soigneusement le manuel d'utilisation du fabricant.
- En cas de non utilisation du véhicule, toujours désenclencher l'interrupteur principal du chauffage.
- En présence d'un risque de gel, toujours évacuer l'eau propre du préparateur d'eau chaude.
- Le chauffage ne doit pas être mis en service sans remplissage de glycol préalable.
- Afin d'utiliser au mieux possible le principe de la convection, la circulation de l'air dans le camping-car tel que par exemple derrière les coussins de dossiers, les aérations hivernales, dans les cadres de lits et derrière les coffres de rangement ne doit en aucun cas être entravée.



Contrôlez à intervalles réguliers le niveau de liquide dans le récipient de dilatation. En présence d'un chauffage froid, le liquide doit être env. d'1 cm au dessus de la marque « Min. ».

#### Modes de service

- Exploitation de gaz liquide
- Exploitation à cartouche chaude (230 V)
- Exploitation à gaz liquide et à cartouche chaude combinées

#### Types de fonction

- Préparation de l'eau chaude
- Chauffage et préparation de l'eau chaude
- Chauffage



### Unité de commande

En position de repos, un affichage visualise les fonctions du chauffage qui sont activées, l'éclairage en arrière-plan sur l'afficheur est désactivé. L'unité de commande passe automatiquement de la position de réglage après 2 minutes à la position de repos, si aucune pression sur la touche ne se fait ou si la position de repos est réglée à l'aide des touches de direction.



Pour toute autre information détaillée concernant la commande, la manipulation et l'entretien du chauffage à eau chaude, veuillez vous reporter aux instructions de service „Alde Compact 3020“.

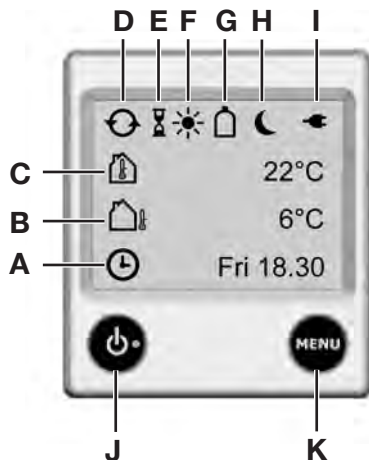


Les fonctions de base du chauffage d'eau chaude peuvent être commandées via le tableau à l'entrée (**voir page 07-12**).



### Démarrage du chauffage

Pour mettre en route le chauffage, appuyez sur le bouton On/Off et l'écran de départ apparaît. Le chauffage démarre avec les paramètres utilisés en dernier.



### Position de repos

- A. Horloge.** L'horloge indique la date et l'heure (si activé).
- B. \*Température extérieure.** La température extérieure est affichée.
- C. Température intérieure.** La température intérieure est affichée.
- D. Pompe de circulation.** Ce pictogramme est affiché si la pompe de circulation est en marche.
- E. Démarrage automatique du chauffage.** Ce pictogramme est affiché si la fonction a été activée.
- F. Automatique mode Jour.** Ce pictogramme est affiché si la fonction est activée.

- G. \*Bouteille de gaz liquide pleine/vide.** Ce pictogramme est affiché si la sonde est raccordée au régulateur de gaz de la bouteille et a été activée. Si eis-ex\* est installé, les pictogrammes pour le mode réglé sont affichés en même temps que le pictogramme Bouteilles.
- H. Automatique mode Nuit.** Ce pictogramme est affiché si la fonction est activée.
- I. 230 volts.** Ce pictogramme est affiché si une tension de 230 V est appliquée au niveau du chauffage.
- J. Touche On-/Off.** Interrupteur principal pour le chauffage.
- K. Touche MENU.** Touche pour le menu de paramétrage.

Les fonctions caractérisées par des (\*) sont des accessoires. Celles-ci ne sont pas installées dans tous les véhicules.



### Menu de paramétrage

Démarrez le menu de paramétrage en appuyant sur la touche MENU. L'éclairage d'arrière-plan s'enclenche et les fonctions réglables sont affichées. Après 30 secondes, l'unité de commande passe en position de repos si l'écran n'est pas actionné.



### Réglage de la température souhaitée

La température peut être réglée de +5 °C à +30° C par tranche de 0,5° C..

1. La température affichée est celle qui est réglée pour le moment.
2. Augmentez la température en appuyant sur « + ». Baissez la température en appuyant sur « - ».
3. Les configurations sont terminées et le chauffage fonctionne jusqu'à obtention de la température réglée.



En cas d'exploitation en cours du mode automatique Nuit ou Jour, on ne peut plus effectuer de paramétrages de la température. Les pictogrammes Plus et Moins apparaissent alors en gris.



## Eau chaude

La chaudière peut être aussi utilisée sans pour autant remplir le chauffe-eau d'eau propre.

**1. Pas d'eau chaude.** Si vous n'avez pas besoin d'eau chaude, appuyez sur « - ».

(Le picto-  gramme est vide).



En cas d'exploitation de l'automatisme mode Nuit ou Jour et que l'on a désactivé l'eau chaude, l'opérateur ne peut plus effectuer de paramétrages de l'eau chaude. Les pictogrammes Plus et Moins apparaissent alors en gris.

**2. Exploitation normale.** Si de l'eau propre est remplie et que vous désirez de l'eau chaude, appuyez sur « + ».

(Le picto-  gramme est à moitié rempli).



Si la fonction Exploitation de la pompe est réglée sur « Cont », vous ne pouvez pas la sélectionner.

**3. Plus d'eau chaude.** Si vous avez besoin de plus d'eau chaude, vous pouvez augmenter provisoirement la température de l'eau à env. 65 °C. Appuyez sur la touche Plus « + ».

(Le picto-  gramme est entièrement rempli).

Si 30 minutes sont écoulées, le chauffage repasse en exploitation normale. Si vous avez choisi plus d'eau chaude, la pompe de circulation s'arrête.



Si la fonction Exploitation de la pompe est réglée sur Cont, la fonction Exploitation pompe permanente est mise hors service pour 30 minutes mais repasse ensuite en exploitation de pompe permanente.



Si seul de l'eau chaude est requise, par ex. en été ou s'il n'y a pas besoin de chauffage important, aucun paramétrage ne doit être effectué, le chauffage commande cette fonction automatiquement.



### Chauffage avec courant

Utilisez le processus suivant afin d'activer le chauffage avec courant. Plus la performance choisie est importante, plus le réchauffement est rapide.

Si du courant et du gaz sont choisis en même temps, il est possible de régler la priorité entre le gaz et le courant (**voir menu Outils**). La chaudière n'utilise pas de performance supérieure à celle utilisée, même si 3 kW ont été sélectionnés.

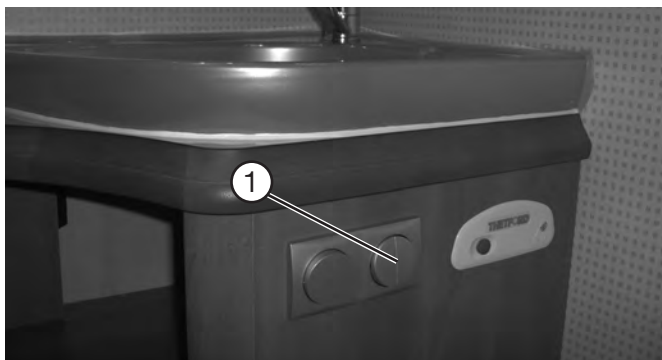
1. Lancement et modification par incrémentations des différents niveaux de chauffage (**Off, 1 kW, 2 kW ou 3 kW**) avec « + » ou « - ». La valeur réglée est affichée sur l'écran. Lors de l'activation, le pictogramme Plus est affiché en vert.
2. Afin d'arrêter l'exploitation de chauffage électrique, appuyez à nouveau sur la touche « - » jusqu'à ce que **Off** soit obtenu.



### Chauffage au gaz

Pour activer le chauffage au gaz, procédez de cette manière : Si le courant et le gaz sont choisis en même temps, il est possible de régler la priorité entre le gaz et le courant (**voir menu Outils**).

1. Démarrez l'exploitation au gaz en appuyant sur la flamme gaz liquide. Le pictogramme pour le gaz liquide est activé et apparaît maintenant en vert.
2. Afin d'arrêter l'exploitation au gaz, appuyez sur la flamme gaz liquide, le pictogramme devient bleu.



### Cabinet de toilette

Etant donné que le convecteur doit être monté dans le cabinet de toilette en aval du revêtement et qu'aucune circulation suffisante n'est ainsi garantie, un ventilateur existe qui transporte l'air chaud dans la pièce. Ce ventilateur doit être activé à deux niveaux via l'interrupteur ①.



### 10.4 Réfrigérateur

Hobby met en oeuvre des réfrigérateurs de marque Dometic.

Lors de températures extérieures élevées, seule une ventilation complète peut garantir la puissance frigorifique suffisante. Afin d'obtenir une meilleure ventilation, il est possible de retirer, le cas échéant, la grille de ventilation lorsque vous vous arrêtez pour une halte sur un parking.



Avant la mise en service, veuillez également respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.



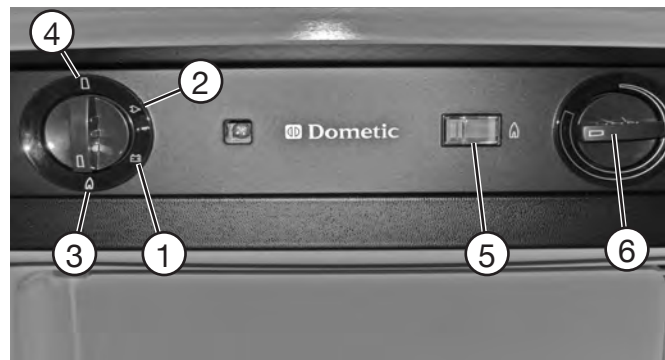
## Verrouillage de la porte du réfrigérateur



Pendant le trajet, la porte du réfrigérateur doit toujours être fermée et verrouillée.

### Slim-Tower:

Pour fermer le Slim-Tower, tirer la poignée, appuyer sur la porte et relâcher la poignée.



## Modes de service

Le réfrigérateur peut être exploité de trois manières différentes.

### Fonctionnement sur 12 V

Le fonctionnement sur 12 V ne doit être utilisé que pendant le trajet lorsque le moteur est en marche. Lors de pauses et d'arrêts prolongés, arrêter le fonctionnement sur 12 V et choisir le cas échéant un autre mode de fonctionnement.

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur ① l'exploitation à piles.
- Le fonctionnement sur 12 V ne fonctionne que si le moteur du véhicule est en marche.

- Le réfrigérateur fonctionne sans réglage thermostatique (exploitation permanente). C'est la raison pour laquelle le fonctionnement sur 12 V ne doit servir qu'à des fins de conservation de la température obtenue.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.

### Exploitation 230 V

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur ② l'exploitation secteur.
- Réglez la température à l'aide du thermostat ⑥, aucune valeur de température absolue n'est assignée aux niveaux de température.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.

### Fonctionnement au gaz

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur ③ le fonctionnement au gaz.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur».
- Tourner le thermostat ⑥ à fond et le maintenir enfoncé. Le réfrigérateur s'allume soit automatiquement ou en actionnant le bouton pour l'allumage automatique (en fonction du modèle).
- Si le fonctionnement au gaz est actif, l'aiguille de la fenêtre de contrôle se dirige sur la zone verte ⑤.  
Puis relâcher le thermostat.

- Répéter l'étape précédente au cas où il n'y aurait pas d'allumage.
- Réglez la puissance de refroidissement à l'aide du thermostat ⑥, aucune valeur de température absolue n'est assignée aux niveaux de température.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.



L'exploitation de l'appareil au gaz n'est pas autorisée avec un véhicule de transport ou de remorquage

- aux stations d'essence
- sur les ferries
- pendant le transport du véhicule avec un véhicule de transport ou de remorquage.

### Conservation des aliments

- Toujours conserver les aliments dans des boîtes fermées, du film aluminium alimentaire ou tout emballage similaire.
- Ne jamais mettre des aliments réchauffés dans le réfrigérateur – les laisser refroidir préalablement.
- Les produits susceptibles d'émettre des gaz légèrement volatiles et combustibles ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.
- Conservez les produits sensibles à proximité directe des ailettes de refroidissement ou le plus possible en bas.



Le compartiment congélateur est approprié pour la préparation de glaçons et pour la conservation à court terme de produits alimentaires gelés. Il n'est pas approprié pour la congélation d'aliments.



Le réfrigérateur n'est pas prévu pour la conservation adéquate de médicaments.



Umgebungsbedingungen beeinflussen die Leistung des Kühlaggregates. Das System reagiert träge auf Änderungen des Thermostatreglers, Kälteverlust beim Öffnen der Tür oder Einlagerung von Waren. Bei Temperaturen unter +10°C bringen Sie die Winterabdeckung (Zubehör Dometic) an. Bei andauernden Temperaturen oberhalb von +32°C, ist die Installation eines Zusatzlüfters (Zubehör Dometic) sinnvoll.



Avant de le remplir, mettre le réfrigérateur au moins 12 h en marche et ne stocker si possible que de la marchandise prérefroidie.

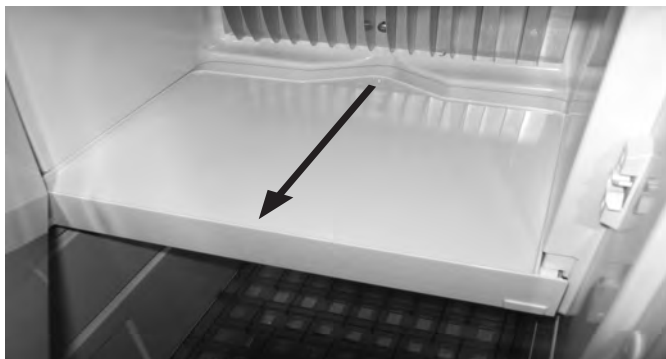


## Compartiment à glace retirable (Slim Tower)

Le compartiment à glace peut être retiré au choix pour une optimisation de la place.

### Retirer le compartiment à glace

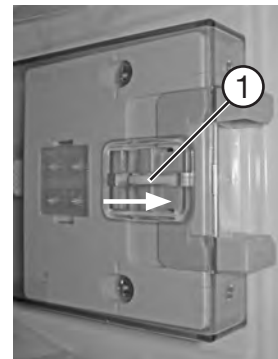
- Replier les étriers de retenue vers le bas sous le compartiment à glace.
- Pousser les deux étriers vers le milieu.
- Tirer légèrement le compartiment à glace vers l'avant.
- Décrocher la porte.
- Enlever le fond



Pour les conseils de démontage, voir les indications sur la porte du compartiment à glace.



**Position normale**



**Position d'aération**

Lors d'un arrêt prolongé, le réfrigérateur doit être commuté sur la position d'aération, ceci évite des mauvaises odeurs.

Afin d'activer la position d'aération, tirer le poussoir ① vers l'avant en exerçant une légère pression.



## 10.5 Réchaud à gaz

Le bloc cuisine du camping-car est équipé d'un réchaud à gaz à trois flammes.

### Avant la mise en service

- Ouvrir la valve de bouteille de gaz et le robinet à fermeture rapide sur la conduite de gaz.
- Ouvrir le lanterneau ou la fenêtre de la cuisine
- Les poignées de manipulation des appareils à gaz qui doivent être enfoncées lors de l'enclenchement pour l'allumage doivent revenir d'elles-mêmes dans leur position une fois appuyées.

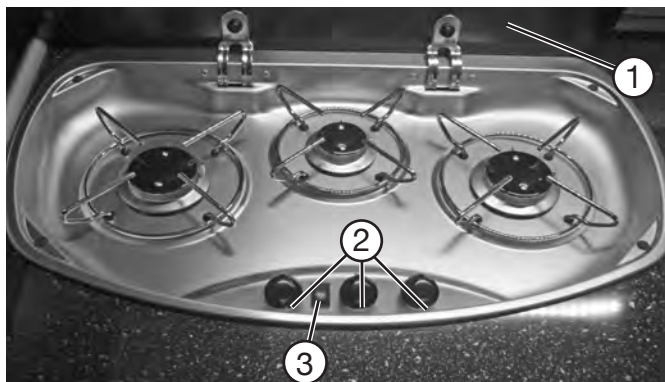
- Les prises au-dessus du réchaud ne doivent pas être utilisées pendant l'exploitation du réchaud. Fermer les caches de revêtement.



Les réchauds ou autres appareils qui puisent l'air de combustion depuis l'habitable ne doivent jamais être utilisés pour le chauffage du véhicule. Lors d'un non-respect, un danger de mort est latent en raison d'un manque d'oxygène et de l'oxyde de carbone sans odeur susceptible de s'échapper.



Le réchaud ne doit pas être exploité si le revêtement en verre est fermé.



### Mise en marche

- Enclencher l'alimentation électrique 12 V sur le tableau de contrôle via l'interrupteur principal.
- Ouvrir le revêtement en verre fumé ①.
- Amener et enfoncer le bouton tournant ② de la position souhaitée du brûleur sur la position d'allumage (grande flamme).
- Allumer la flamme à l'aide de l'allumeur ③, maintenir enfoncé l'allumeur ③ jusqu'à ce que la flamme jaillisse.
- Continuer à maintenir le bouton tournant enfoncé 5-10 secondes jusqu'à ce qu'une flamme apparaisse.
- Relâcher le bouton tournant (2) et placer sur le réglage désiré (grande ou petite flamme).
- Si l'allumage est sans effet, répéter le processus depuis le début.

- Afin d'éteindre la flamme, ramener le bouton tournant ② sur la position „0“.
- Fermer le robinet d'arrêt de gaz de la cuisinière à gaz.



Lors de la manipulation de casseroles chaudes, de poêles et de tout autre objet, utiliser des gants de cuisine ou des poignées. Danger d'incendie !



Ne jamais laisser s'échapper le gaz non brûlé à cause d'un danger d'explosion.



Après avoir cuisiné, laisser ouvert le revêtement en verre ① aussi long-temps que les brûleurs dissipent de la chaleur. La plaque en verre pourrait sinon éclater.



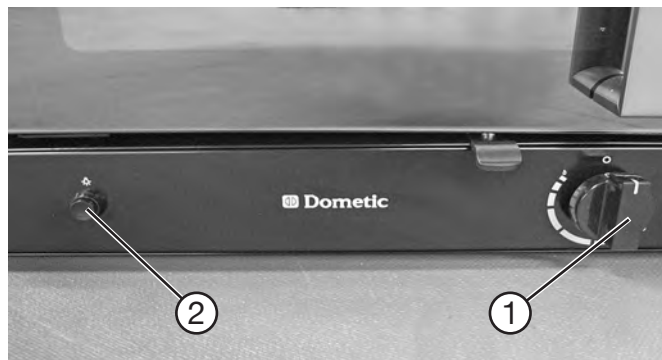
Ne pas garder des objets facilement inflammables tels que des torchons, des serviettes etc. à proximité du réchaud à gaz. Danger d'incendie !



## 10.6 Four \*



- Les orifices d'aération au niveau du four ne doivent pas être fermés.
- Lors de l'exploitation du four, un lanterneau ou une fenêtre doivent être ouverts.
- Ouvrir le robinet d'arrêt pour le four. En cas d'odeur de gaz, refermer le robinet et les bouteilles de gaz..
- La porte du four doit être ouverte pendant le processus d'allumage.
- Ne jamais exploiter le four sans contenu (plats à réchauffer).
- Le four ne doit jamais être utilisé pour le chauffage de la camping car.



- L'appareil ne doit en aucun cas être raccordé au secteur 230 V.
- Ne jamais exploiter le four pendant le déplacement.



Veuillez respecter le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils.

### Enclenchement

- Enclencher l'alimentation électrique 12 V sur l'interrupteur principal du tableau de commande.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur ».
- Ouvrir entièrement la porte du four.
- Positionner la tôle ou la grille du four de manière à ce qu'elle ne touche pas les flammes.

- Appuyer légèrement sur le bouton de commutation ① et le placer sur la position d'allumage désirée.
- Appuyer sur le bouton de commutation ①. Du gaz s'échappe vers le brûleur et la flamme est allumée via le brûleur ②.
- Maintenir le bouton de commutation ① 10 secondes enfoncé, jusqu'à ce que la soupape de sûreté d'allumage maintienne ouvert l'apport de gaz.
- Relâcher le bouton de commutation ① et placer sur le niveau de puissance désiré. • La flamme doit brûler calmement. Elle doit être majoritairement bleue et avoir des contours précis.
- Fermer prudemment la porte du four après env. 1 minute, afin que la flamme ne s'éteigne pas



- En l'absence d'allumage, répéter le processus depuis le début.
- Au cas où la flamme du brûleur serait éteinte par mégarde, amener le régulateur tournant en position neutre et laisser le brûleur au moins une minute désenclenché. Puis rallumer à nouveau.

### Mise hors service

- Amener le bouton de commutation ① en position neutre. La flamme s'éteint.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et le robinet d'arrêt de gaz «four».



Le filtre dans lequel la graisse de la vapeur de cuisson s'accumule doit être régulièrement nettoyé.

## 10.7 Hotte d'aspiration \*

L'emplacement de cuisson est pourvu en option d'une hotte aspirante. La soufflante montée transporte directement les vapeurs de cuisson vers l'extérieur. Le tableau de commande se trouve au-dessus du premier tiroir de cuisine.



Afin d'enclencher la hotte aspirante, appuyer sur le bouton droit. En maintenant la touche du ventilateur enfoncée, la vitesse du ventilateur peut être choisie en 15 niveaux différents.



Via la touche gauche, il est possible de commuter la lampe de cuisine en plus du tableau de commande.



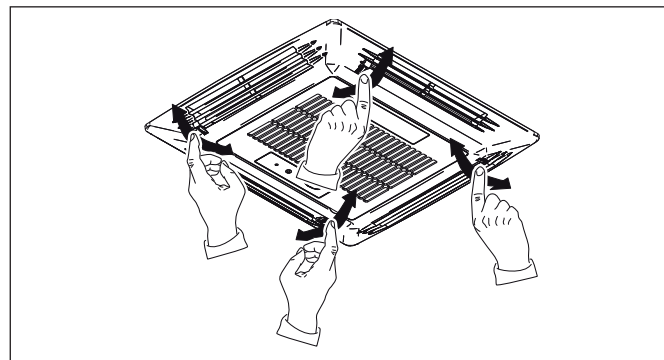
## 10.8 Climatiseur de toit \*

Au lieu de la fenêtre de toit, le climatiseur se trouve sur le plafond dans l'habitacle.

Pour la commande correcte et afin d'optimiser la performance du climatiseur, vous devez respecter les points suivants :



- Veiller à l'isolation thermique, rendre étanche les fissures et recouvrir les surfaces en verre.
- Eviter l'ouverture superflue de portes et de fenêtres.
- Ne pas boucher ou recouvrir les entrées d'air et les orifices.
- Ne pas injecter de l'eau dans le climatiseur.
- Tenir à l'écart le matériau légèrement inflammable de l'installation.



### Réglage de la direction d'aération

L'approvisionnement en air dans l'habitacle du véhicule peut être régulé via la position des buses d'air.



## Chapitre 11: Accessories

Pour la manipulation des accessoires, veuillez respecter les instructions de service détaillées, les instructions de montage et les schémas de connexion des fabricants d'accessoires. Ces derniers se trouvent dans la pochette de service.

- Toute modification de l'état en usine de la camping-car peut menacer le comportement de déplacement et la sécurité routière.
- Les accessoires non autorisés par HOBBY, les éléments de construction, de transformation ou de montage peuvent provoquer des dégâts sur le véhicule et entraver la sécurité routière. Même si une expertise, une autorisation de service générale ou une homologation de type existent, aucune sécurité n'existe pour la nature correcte du produit.
- Pour des dégâts qui sont provoqués par des pièces non autorisés par HOBBY ou des modifications non autorisées, aucune responsabilité ne peut être prise.

Le tableau suivant liste les indications de masses pour les accessoires personnalisés. Si ces éléments sont dans la camping-car ou annexés et ne font pas partie de la livraison standard, ces derniers doivent être pris en ligne de compte lors du calcul du chargement.

| Équipement                                                                                                                                                               | Poids[kg] | Équipement                                                                                             | Poids[kg] |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Véhicule de base/châssis</b>                                                                                                                                          |           |                                                                                                        |           |
| Crochet d'attelage                                                                                                                                                       | 35,00     | Tempomat*                                                                                              | 0,20      |
| Augmentation du PTAC de 3,5 t à 3,65 t,<br>sans modification technique (la charge de<br>remorquage peut être le cas échéant réduite<br>à travers l'augmentation du PTAC) | 0,00      | Volant et manette de commutation en version cuir                                                       | 0,50      |
| Augmentation du PTAC du châssis Light au<br>châssis maxi                                                                                                                 | 40,00     | <b>Cabine de conduite</b>                                                                              |           |
| Bavettes garde-boue arrière                                                                                                                                              | 2,00      | Tableau de bord avec applications aluminium                                                            | 0,00      |
| Cache-roues                                                                                                                                                              | 2,40      | <b>Structure</b>                                                                                       |           |
| Climatiseur cabine de conduite*                                                                                                                                          | 18,00     | Galerie de toit (non combinable avec store toit)                                                       | 6,00      |
| Comfortmatik (boîte de vitesses automatique)<br>uniquement avec moteurs 148 ch et 177 ch                                                                                 | 17,00     | Lanterneau DOMETIC-SEITZ Midi Heki 700 x 500 mm<br>au lieu de Mini Heki à l'arrière                    | 4,50      |
| ESP y compris ASR et Hillholder                                                                                                                                          | 0,50      | Lanterneau DOMETIC-SEITZ Midi Heki avec<br>entraînement électrique au lieu de Mini Heki<br>à l'arrière | 5,50      |
| Garde boue avant coloris identique à la cabine                                                                                                                           | 2,00      | Porte-vélos (approprié également pour E-Bikes)                                                         | 25,00     |
| Jantes en acier 16"                                                                                                                                                      | 16,00     | Store banne THULE-OMNISTOR 350 cm*                                                                     | 27,00     |
| Jantes en métal léger 16"*                                                                                                                                               | 0,00      | Store banne THULE-OMNISTOR 400 cm                                                                      | 31,00     |
| Phare antibrouillard                                                                                                                                                     | 2,00      | Support vélo pour 2 vélos                                                                              | 8,00      |
| Préparation radio avec haut-parleurs*                                                                                                                                    | 2,00      | Support vélo pour 3 vélos                                                                              | 9,00      |
| Réservoir diesel 120 litres au lieu de 90 litres                                                                                                                         | 28,00     | Vérins stabilisateurs arrière                                                                          | 6,00      |
| Rétroviseurs extérieurs électriques*                                                                                                                                     | 1,50      | <b>Habitacle</b>                                                                                       |           |
| Suspension pneumatique supplémentaire                                                                                                                                    |           | Combinaison de coussins choisis parmi les<br>modèles de la collection PREMIUM                          | 0,00      |
| GOLDSCHMITT, système à un circuit, y compris<br>augmentation du PTAC à                                                                                                   | 4,0 t     | Couverture de jour et coussin déco                                                                     | 1,50      |
| (la charge de remorquage se réduit à 1850 kg)                                                                                                                            | 12,00     | Dînette en cuir (blanc crème ou blanc crème-marron)                                                    | 2,00      |

| Equipement                                                      | Poids[kg] | Equipement                                                                                       | Poids[kg] |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Transformation de meubles</b>                                |           |                                                                                                  |           |
| Dînette en L avec table de salon luxueuse, pivotable à 360°     | 15,00     | Douche extérieure                                                                                | 0,50      |
| Table de salon luxueuse, pivotable à 360°                       | 10,00     | Prise de gaz extérieure                                                                          | 1,50      |
|                                                                 |           | Prise extérieure (230 V)                                                                         | 0,40      |
| <b>Cuisine</b>                                                  |           | Système d'alarme radio avec détecteur avertisseur de gaz pour gaz narcotiques, propane et butane | 1,00      |
| Four                                                            | 16,00     | TRUMA DuoControl y compris capteur Crash et eis-ex                                               | 2,10      |
| Hotte d'aspiration                                              | 3,00      | prise chargeur USB, double                                                                       | 0,00      |
|                                                                 |           | TRUMA MonoControl CS (capteur Crash)                                                             | 1,00      |
| <b>Dormir</b>                                                   |           | <b>Chauffage/climatisation</b>                                                                   |           |
| Coussin supplémentaire pour transformation de lit de la dînette | 2,00      | Chauffage d'eau chaude ALDE Compact-3020                                                         | 29,00     |
| Extension lit y compris coussins supplémentaires et échelle*    | 4,80      | Chauffage TRUMA Combi 6 E, au lieu de Combi 6                                                    | 1,10      |
| Extension lit en relation avec système de lit confort FROLI     | 3,10      | Installation climatiseur DOMETIC                                                                 | 30,00     |
| ystème de lit confort FROLI                                     | 2,70      | <b>Multimedia</b>                                                                                |           |
| <b>Salle de bains</b>                                           |           | Antenne SAT TELECO avec cible autom. 65 cm, 12V / 230 V                                          | 16,00     |
| Siège rabattable dans la douche                                 | 2,10      | Antenne SAT TELECO avec cible autom. 85 cm, 12V / 230 V                                          | 18,00     |
| <b>Eau/gaz/électricité</b>                                      |           | 2 haut-parleurs supplémentaires dans l'habitacle                                                 | 2,00      |
| Affichage distant pour DuoControl                               | 0,30      | Écran plat DEL 19" y compris tuner/receveur et lecteur DVD                                       | 5,90      |
| Batterie de bord supplémentaire AGM 12 V / 92 Ah                | 28,00     | Radio-CD                                                                                         | 1,50      |
| Commande WLAN pour tableau de commande LCD                      | 0,00      | Système de navigation y compris caméra de recul*                                                 | 4,70      |
|                                                                 |           | Système vidéo de recul avec écran plat                                                           | 2,00      |

| Équipement                     | Poids[kg] |
|--------------------------------|-----------|
| récepteur SAT, numérique, 12 V | 2,00      |
| Tiroir TV pour écran plat      | 3,00      |

\*Pour la série **Renault Van Anniversary Edition**, compris dans l'équipement de série

## Chapitre 12: Maintenance et entretien

### 12.1 Maintenance

#### Périodicités de maintenance

Le camping-car et ses installations sont soumis à des périodicités de maintenance fixes.

#### Pour les périodicités de maintenance, il faut :

- Laisser effectuer la première maintenance 12 mois après la première réception par un concessionnaire HOBBY.
- Laisser effectuer toutes les autres maintenances une fois par an par un concessionnaire HOBBY.
- Effectuer la maintenance du véhicule de base ainsi que de tous les appareils de montage conformément aux périodicités de maintenance indiquées dans les instructions de service respectives.



Respectez également les périodicités de maintenance du véhicule de base Fiat/Renault.



Le contrôle de l'installation à gaz doit être effectué et renouvelé tous les 2 ans par un expert. Il doit être confirmé dans le certificat de contrôle (conformément à, par ex. en Allemagne), la feuille de travail G 607 du DVGW pour les véhicules et la norme EN 1949.



Le détenteur du véhicule est responsable de l'exécution ponctuelle du contrôle.



Remplacer les régulateurs de sécurité de gaz au plus tard après six ans !



Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange d'un appareil doivent correspondre aux données du fabricant de l'appareil et doivent être montées par l'un de ses représentants autorisés.

Avant une visite du partenaire de service après-vente, Hobby recommande de contacter ce dernier et de se renseigner si les capacités requises (par ex. plateforme de levage suffisante) existent, afin d'éviter tout malentendu.

## 12.2 Freins

Si vous modifiez les composants du système de freinage, l'Auto-risation d'Exploitation devient caduque. Toute modification est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.



Dans votre propre intérêt, faites entretenir les freins régulièrement par votre garage Fiat ou Renault.

### **Pour la maintenance du système de freinage, il faut :**

- Contrôler régulièrement le niveau de remplissage du liquide de frein.
- Contrôler régulièrement le système de freinage et la tuyauterie de freinage envers les endroits de fuite. Les marthes rongent souvent la tuyauterie en caoutchouc.
- N'utiliser que les huiles pour freins présentant les mêmes propriétés que celles du circuit de freinage.



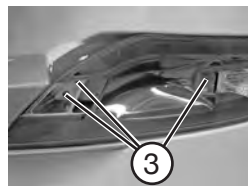
Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation du Fiat Ducato ou de Renault.

## 12.3 Remplacement des ampoules à incandescence des feux arrières

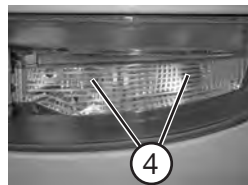
La description suivante concerne le remplacement des ampoules de l'indicateur de direction (clignotant) et du feu de recul.



Les feux arrière des modèles Premium sont partiellement équipés de voyants DEL, où chacun présente une orientation normée. C'est pourquoi pour des raisons techniques en termes d'autorisation, les différents voyants DEL ne peuvent être remplacés. Lors d'un défaut, le feu arrière entier doit être remplacé.



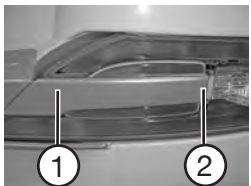
- Puis desserrer les 3 vis ③ afin de retirer le feu arrière et de dégager les ampoules.



- Dégager tout simplement l'ampoule défectueuse ④ hors de son logement et la remplacer.
- Pour le remontage dans l'ordre inverse..



Feu arrière avec DEL



- Pour remplacer les ampoules, le cache ① doit d'abord être dégagé prudemment du logement à l'endroit caractérisé ②.

## 12.4 Aération

Une aération et un recyclage de l'air ambiant de l'intérieur du camping-car s'imposent pour une climatisation agréable. Ceci permet d'éviter en outre des risques de corrosion par l'eau de condensation.

### L'eau de condensation est formée par

- un volume espace faible
- la respiration et la transpiration des occupants
- des vêtements humides à l'intérieur
- l'exploitation du réchaud



Pour éviter des dégâts dus à la formation d'eau de condensation, veiller à une circulation d'air suffisante !

## 12.5 Entretien

### Pour l'entretien, il faut:

- Nettoyer les pièces en matière plastique (par ex. les pare-chocs, les tabliers) avec de l'eau chaude jusqu'à 60° C et des produits de nettoyage doux.
- Nettoyer les surfaces grasses ou huileuses avec de l'alcool.



Ne laver le véhicule qu'aux stations de lavage prévues à cet effet.



Utiliser les produits de nettoyage le plus parcimonieusement possible. Des produits agressifs tels que par ex. les produits pour jantes peuvent nuire à notre environnement.



N'utiliser que des produits vaisselle ou des produits nettoyants d'usage courant, toujours vérifier le mode d'emploi et la compatibilité du produit nettoyant.

### Produits de nettoyage non recommandés pour l'utilisation:

- Produits de nettoyage abrasifs (rayures de la surface)
- Nettoyants à base d'acétone (endommagement spontané de la matière plastique)
- Produit pour le nettoyage chimique
- Produits de dilution



- Alcools
- Produits nettoyants abrasifs ou à base de solvants
- Nettoyants du groupe chimique tels que les acétones, les esters et les solvants aromatiques
- Les carbures d'hydrogène aromatiques (par ex. tous les carburants pour les véhicules à moteur)

Éviter absolument le contact direct avec les matières plastiques telles que le PVC, le PVC doux et tout produit semblable (par ex. autocollant).

Les ingrédients riches en solvants ou leur contact avec les matières plastiques préalablement décrites provoquent une propagation des adoucisseurs et par conséquent une fragilisation des pièces.

## Nettoyage extérieur

Ne pas laver le véhicule plus qu'il ne le faut.

### Pour le nettoyage extérieur, il faut :

- Rincer le véhicule avec un mince jet d'eau.
- Laver le véhicule avec une éponge douce et une solution de shampoing de type commercial. Puis rincer souvent l'éponge.
- Rincer ensuite avec beaucoup d'eau.
- Sécher le véhicule avec une peau de chamois.
- Après le lavage du véhicule, laisser le véhicule dehors pour qu'il sèche entièrement.



Sécher minutieusement les phares et les optiques étant donné que de l'eau peut facilement s'y accumuler.

## Lavage avec nettoyeur haute pression



Ne pas pulvériser directement les autocollants et les décors extérieurs moyennant le nettoyeur haute pression. Les appliques pourraient se décoller.

Avant le lavage du camping.-car avec un nettoyeur haute pression, respecter les instructions de service du nettoyeur haute pression. Lors du lavage, respecter une distance de 700 mm entre le camping-car et la buse à haute pression. Tenir compte que le jet d'eau avec la pression sort de la buse de nettoyage. Une manipulation erronée du nettoyeur haute pression peut entraîner des dégâts sur le camping-car. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60° C. Déplacer le jet d'eau pendant la totalité du processus de lavage. Le jet ne doit pas être dirigé directement sur l'entrebâillement de la porte, l'entrebâillement de la fenêtre, la fenêtre en acrylique, les composants électriques, les connecteurs, les joints, la grille d'étanchéité du réfrigérateur, les portillons de service, les cheminées de gaz d'échappement ou les lanterneaux. Le véhicule peut être endommagé ou de l'eau peut pénétrer dans l'habitacle.

**Pour le lavage des surfaces, il convient :**

- Les surfaces laquées doivent être traitées de temps en temps avec de la cire. Respecter les conseils d'utilisation des fabricants de cire.

**Pour le polissage des surfaces, il faut :**

- En cas d'exception, traiter les surfaces laquées soumises à l'intempérie avec des agents de polissage. Nous recommandons une pâte abrasive de polissage exempte de solvants.



N'effectuer les travaux de polissage que dans les cas spéciaux et pas très souvent, étant donné que la couche supérieure de la laque est supprimée lors du polissage. En cas de polissages fréquents, une érosion importante apparaît.

**En ce qui concerne les salissures de goudron et de résine**

- Supprimer les dépôts de goudrons et de résine ainsi que toutes les autres salissures organiques avec de l'éther de pétrole ou de l'alcool.



Ne pas utiliser des produits tels que les produits contenant de l'ester ou du céton.

**En cas de dégâts, il faut :**

- Réparer les dégâts impérativement pour éviter d'autres dommages par la corrosion. Pour ce, demandez l'aide de votre concessionnaire HOBBY.

**Plancher**

Le sol de la camping-car a un revêtement spécial. En cas de dégâts, réparer immédiatement la couche de protection. Ne pas traiter les surfaces qui ont un revêtement avec de l'huile de vaporisation.



La tubulure d'aspiration d'air de combustion du chauffage se trouve sous le plancher du véhicule et ne doit en aucun cas être incommodée entre autres par le brouillard de fines gouttelettes, la protection du sous sol, etc.

**Lanterneaux, fenêtres et portes**

En raison de leur sensibilité, les vitres des fenêtres ont besoin d'un traitement particulièrement minutieux.

**Pour les soins, il faut :**

- Frotter légèrement les caoutchoucs moyennant du talc.
- Nettoyer les vitres en verre acrylique avec une éponge propre mouillée et un chiffon doux. Un nettoyage à sec peut rayer les vitres.



Nettoyer les vitres uniquement avec de l'eau. Ne pas utiliser des produits de lavage abrasifs et agressifs, qui contiennent des adoucisseurs ou des solvants !



La poudre de talc peut être obtenue dans les magasins d'accessoires automobiles spécialisés.

## Nettoyage intérieur



Afin d'éviter les problèmes d'humidité lors du nettoyage intérieur, ne pas utiliser beaucoup d'eau.

### Pour les housses de siège et de coussins et les rideaux , il faut :

- Nettoyer les housses de siège à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur.
- Laisser nettoyer les revêtements de coussins, les couvertures de jour et les rideaux trop sales, ne pas les laver soi-même !
- Si besoin est, nettoyer prudemment avec la mousse d'un produit de lavage pour textiles délicats.

## Conseils de nettoyage pour tissus avec matière Teflon



- Toujours traiter immédiatement les taches.
- Tamponner les taches sans frotter.
- Travailler de l'extérieur vers l'intérieur.
- Ne jamais enlever les taches avec des produits ménagers.
- Aspirer régulièrement les coussins afin d'éliminer les amoncellements d'impuretés.

## Les méthodes suivantes sont recommandées pour le nettoyage :

### Méthode A :

- Utiliser exclusivement des produits de nettoyage commerciaux à base d'eau.
- Alternativement, ajouter 2 cuillerées à soupe d'ammoniaque pour un litre. Humidifier un chiffon avec la solution et tamponner avec précaution la tache. Tourner le chiffon, afin que la tache entre en contact avec le chiffon propre.

Cette méthode est particulièrement adaptée pour le retrait de :

- vin, lait, limonade
- sang
- stylos, encre
- urine, sueur
- boue
- vomis

**Méthode B :**

- N'utiliser que des solvants doux, sans eau pour un nettoyage à sec.
- Humidifier le chiffon et procéder comme pour la méthode A.

Cette méthode est particulièrement adaptée pour le retrait de :

- cire, bougies
- stylos

Le chocolat ou le café doivent être enlevés uniquement avec de l'eau tiède.

**Pour la moquette, il faut :**

- Nettoyer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.
- Si nécessaire, nettoyer ou shampooiner avec de la mousse pour moquette.

**Pour le revêtement PVC :**

Du sable et de la poussière sur un revêtement PVC qui est foulé régulièrement peuvent abîmer la surface. Lors de l'utilisation, nettoyer le sol tous les jours avec un aspirateur ou un balai.

- Nettoyer le revêtement du sol avec des produits de nettoyage pour les sols PVC et de l'eau propre. Ne pas poser la moquette sur le revêtement PVC mouillé. La moquette et le revêtement PVC pourraient s'agglutiner entre eux.
- N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage chimiques ou de la laine d'acier, étant donné que le revêtement PVC serait endommagé.

**Pour les surfaces de meubles, il faut :**

- Nettoyer les faces des meubles en bois avec une serviette humide ou une éponge.
- Frotter à l'aide d'une serviette sans poussière.
- Utiliser des produits d'entretien pour meubles doux.



Ne pas utiliser des produits récurants ou des produits d'entretien de meubles, étant donné que ceux-ci peuvent rayer la surface !

**Pour le cabinet de toilette, il faut:**

- Nettoyer avec du savon liquide neutre et un torchon non abrasif.
- Pour le nettoyage de la cuvette de WC et de l'installation d'eau ainsi que lors du détartrage de l'installation d'eau, ne pas utiliser d'essence de vinaigre. De l'essence de vinaigre peut endommager les joints ou les parties de l'installation.

- Les joints en caoutchouc des WC doivent être régulièrement entretenus avec de l'eau et des lubrifiants de joints (à l'exception de la vaseline ou autres graisses végétales). Une application régulière sur le joint du clapet et les autres joints du WC garantit que ces derniers soient toujours flexibles et fonctionnent plus longtemps.



Ne pas utiliser des produits décapants dans les trous d'égout. Ne pas verser d'eau bouillante dans les trous d'égout. Les produits décapants ou l'eau bouillante endommagent les tuyaux de rejet et les siphons.

#### Pour l'évier et le réchaud :

- Nettoyer les éléments en acier spécial avec des produits commerciaux ou des produits de nettoyage spéciaux pour acier spécial.

#### Pour les appareils encastrés, il faut :

- Le mélange glycol du chauffage d'eau\* chaude devrait être remplacé tous les deux ans, étant donné que les propriétés, comme par exemple la protection contre la corrosion se détériorent.
- Aspirer et nettoyer régulièrement l'espace arrière du réfrigérateur. Tenir également propre les grilles d'aération. Une fois par an, assouplir le caoutchouc étanche de la porte avec un peu de talc et contrôler les fissures du pli d'extension.

- Le filtre de la hotte\* aspirante doit être nettoyé occasionnellement, étant donné que de la graisse s'y amasse. Pour le nettoyage, nous recommandons de l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle.



A la fin du nettoyage, retirer du véhicule tous les aérosols d'agents de nettoyage et d'entretien ! Dans le cas contraire, des températures supérieures à 50 °C engendrent des risques d'explosion !

## Accessoires

- Si besoin est, graisser les vérins stabilisateurs\*.

## 12.6 Pause hivernale pour le camping-car

Pour beaucoup de campeurs, la saison est terminée lorsque les températures redescendent. Le véhicule doit être préparé en conséquence pour la pause hivernale.

### En général, il faut :

- Mettre le véhicule dans un local fermé pour l'hiver mais seulement si ce dernier est sec et bien aéré. Sinon, il est préférable de laisser le camping-car dehors.
- Pour préserver les pneus, mettre le véhicule sur cales ou le déplacer tous les deux mois quelque peu de l'endroit.
- Fermer la(les) bouteille(s) de gaz et les valves à fermeture rapide.
- Déconnecter la batterie, idéalement la démonter et la stocker à l'abri de tout gel. Contrôler environ une fois par mois l'état de charge et le cas échéant, le recharger.
- Contrôler la protection du gel du système de refroidissement, le cas échéant remplir.
- Disposer les bâches avec un espacement pour que la ventilation ne soit pas entravée.

### Pour la structure extérieure :

- Nettoyer longuement et avec soin la camping-car (**voir 12.5**).
- Contrôler le véhicule envers les défauts de peintures. Si besoin est, éliminer les dégâts ; effectuer les réparations nécessaires.
- Traiter le revêtement extérieur avec de la cire ou avec un produit d'entretien de vernis spécial.
- Protéger contre la rouille les parties métalliques du châssis avec un agent de protection.

- Contrôler le plancher envers les dommages et le cas échéant, les réparer.
- S'assurer que de l'eau ne peut pénétrer dans les aérations du sol, le chauffage et le ventilateur du réfrigérateur (monter les revêtements d'hiver<sup>\*</sup>).

### Pour les réservoirs :

- Nettoyer les conduites d'eau et les robinetteries, les désinfecter, les détartrer et les vider entièrement. Laisser ouvert les robinetteries.
- Nettoyer le réservoir d'eau propre en tournant le tuyau de trop-plein et le vider.
- Nettoyer et vider le réservoir d'eaux usées.
- Nettoyer et vider le réservoir de la cuvette de WC et le réservoir de matières fécales. Nettoyer le clapet des WC, l'entretenir avec des lubrifiants de joints et le laisser ouvert.
- Vider entièrement le therme/chauffe-eau.
- Lors d'un équipement avec chauffage à l'eau chaude : bien rincer le préparateur d'eau chaude et laisser s'écouler l'eau.

**Pour l'aménagement intérieur, il faut :**

- Nettoyer l'habitacle. Aspirer les tapis, les coussins et les matelas et si possible, les conserver au sec hors de la camping-car. Sinon, les placer dans le véhicule de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec de l'eau de condensation.
- Laver le revêtement PVC et les surfaces lisses avec une solution alcaline simple.
- Vider et nettoyer le réfrigérateur. Laisser la porte du réfrigérateur en position d'aération (voir **10.6**).
- Après le nettoyage, laisser ouvert les coffres de rangement, les placards, les tiroirs et les clapets de meubles afin que la circulation d'air soit assurée.
- Laisser ouvert les aérations forcées. Si le véhicule est placé dans un local fermé, la lucarne doit rester ouverte.
- Par temps sec, aérer minutieusement la camping-car toutes les quatre à six semaines.
- Placer le déshumidificateur dans l'habitacle du véhicule et sécher ou remplacer régulièrement le granulé.
- Ouvrir l'interrupteur principal de batterie.
- Si nécessaire, chauffer le camping-car afin d'éviter la moisissure sous l'effet de l'eau de condensation.
- Désenclencher l'interrupteur principal 12 V.

**12.7 Exploitation hivernale****Préparations**

La conception totale de votre véhicule rend votre camping-car partiellement apte à l'hiver. Pour un vrai camping en hiver, nous recommandons d'optimiser votre camping-car selon vos souhaits personnalisés. Votre concessionnaire autorisé vous conseille volontiers.

**Pour les préparations, il faut :**

- Contrôler le véhicule envers les défauts de laques et de rouille.
- S'assurer que de l'eau ne pénètre pas dans les orifices d'aération et de sortie d'air et dans le chauffage.
- Protéger les pièces métalliques du dessous de caisse de la rouille moyennant un agent de protection à base de cire.
- Entretenir les surfaces extérieures laquées à l'aide du matériau approprié.
- Remplir le réservoir du carburant avec du diesel d'hiver, contrôler la protection de gel dans l'eau de nettoyage des vitres et le liquide de refroidissement.

**Pour l'aération, il faut :**

En exploitation hivernale, de l'eau de condensation est générée lorsque le véhicule est occupé lorsque les températures sont basses. Afin de garantir une bonne qualité de l'air de la pièce et éviter des dégâts sur le véhicule provoqués par de l'eau de condensation, une aération suffisante est très importante.

- Ne pas fermer les aérations forcées.
- Dans la phase de chauffage du véhicule, chauffer avec la puissance maximale. Ouvrir les coffres de rangement, les placards, les tiroirs, les clapets de meubles, les rideaux, les stores et les stores plissés. Une aération et une désaération optimales sont obtenues par ce biais.
- Ne chauffer que si l'installation d'air de circulation est enclenchée.
- Enlever le matin tous les coussins et les matelas, aérer les coffres de rangement et sécher les endroits humides.
- Aérer par à-coups plusieurs fois par jour.
- Lors de températures extérieures en dessous de 8° C, des revêtements d'hiver\* devraient être montés sur les grilles d'aération du réfrigérateur.



En cas de formation d'eau de condensation, essuyer tout simplement.



Avant de monter dans le camping-car, enlever la neige des chaussures et des vêtements, l'augmentation de l'humidité d'air est ainsi évitée.

#### Pour le chauffage, il faut :

- Aussi bien les orifices d'aspiration que les orifices de gaz d'échappement de l'installation de chauffage doivent être dépourvus de neige et de glace.
- Le chauffage de la camping-car prend un certain temps notamment lors du chauffage de l'eau chaude.

- Ne pas laisser refroidir l'habitacle en cas d'absence et pendant la nuit et laisser le chauffage en marche à puissance faible.



Durant la période de sommeil, continuer à chauffer impérativement le véhicule !

- En hiver, la consommation en gaz est beaucoup plus élevée que durant l'été. La réserve de deux bouteilles de 11 kg s'épuise au bout d'une semaine.
- Lors de séjours prolongés, il convient de poser un auvent. Il fait office de rempart climatique et de protection.

#### Pour les réservoirs :

- Lors du chauffage suffisant de l'habitacle, le gel du réservoir d'eau propre, des conduites d'eau et du therm/chauffe-eau sont exclu. Une fois le chauffage de l'habitacle terminé, remplir toutes les réserves d'eau.
- Le réservoir des eaux usées est chauffé lorsque le chauffage est en marche. En cas de fort gel, ajouter en plus un peu de produit antigel ou du sel de cuisine. Si le véhicule n'est pas utilisé, vider entièrement le réservoir d'eaux usées.
- Les WC peuvent être également normalement utilisés s'il fait froid, aussi longtemps que l'habitacle du camping-car est chauffé. Face à un risque de gel, le réservoir de matières fécales doit être vidé.



## Après la fin de la saison hivernale

### Pour les soins, il faut :

- Effectuer un lavage minutieux du dessous du véhicule et des moteurs. Ceci permet de supprimer les fondants encourageant la corrosion (sels, restes de sels alcalins).
- Effectuer un nettoyage extérieur et conserver les tôles avec un polish pour automobiles.
- Ne pas oublier de retirer les prolongements de cheminée ou les revêtements du frigidaire.

## Economie d'énergie en hiver

Vous pouvez économiser très simplement de l'énergie en hiver dans votre espace habitable. Ceci vaut en particulier pour le chauffage en hiver.

### Pour économiser de l'énergie :

- Doser correctement la manipulation de l'aération du véhicule ou du clapet de chauffage.
- Dans la cabine de conduite, apposer les nattes d'isolation pour les côtés et le pare-brise (ne font pas partie de la livraison).
- Monter une natte isolante entre la cabine du conducteur et la zone habitable.
- Ouvrir la porte extérieure si possible que très peu et brièvement.
- Lors de camping en hiver, monter éventuellement un petit auvent en tant que protection contre le froid.

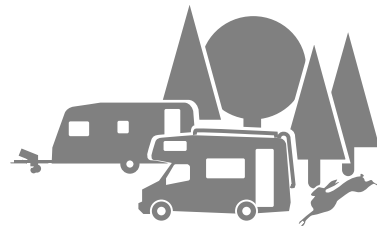


## Chapitre 13: Elimination et protection de l'environnement

### 13.1 Environnement et voyage nomade

#### Utilisation conforme à l'environnement

Les conducteurs de camping-cars et de caravanes ont par définition une responsabilité particulière pour l'environnement. C'est pourquoi, le véhicule doit toujours être utilisé de manière conforme à l'environnement.



#### Pour l'utilisation conforme à l'environnement :

- Lors de longs séjours dans les villes et les communes, renseignez-vous spécialement sur les places réservées au camping et utilisez ces dernières.
- Ne pas gêner le calme et la propreté de la nature.
- Eliminer les eaux usées, les matières fécales et les déchets de manière conforme.
- Se comporter de manière idéale afin que les conducteurs de camping-cars et de caravanes ne soient pas traités de destructeurs de l'environnement.

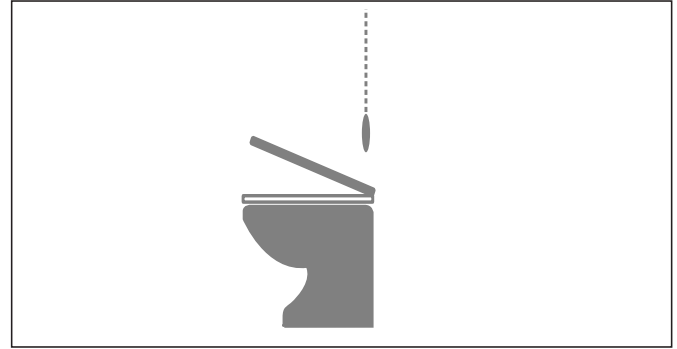


#### Pour les eaux usées, il faut :

- Ne collecter les eaux usées à bord que dans des réservoirs d'eau usées montés ou le cas échéant dans des réservoirs appropriés à cet effet !
- Ne jamais déverser les eaux usées dans la nature ou dans des bouches d'égouts ! Les canalisations ne sont pas en général à proximité de station d'épuration.
- Vider aussi souvent que possible le réservoir d'eaux usées même s'il n'est pas rempli entièrement (hygiène). Rincer le réservoir d'eaux usées si possible après chaque vidange avec de l'eau fraîche.



Vidangez le réservoir d'eaux usées uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature ! Les stations d'élimination sont en règle générale sur les aires de repos d'autoroutes, les terrains de campingcars ou dans les stations d'essence.



#### Pour les matières fécales, il faut :

- Dans le réservoir de matières fécales, ne verser que les produits sanitaires autorisés.



L'utilisation d'un liquide sanitaire peut être évité le cas échéant à travers l'installation d'un système de filtre à charbon actif !



Doser le liquide sanitaire très parcimonieusement. Une sur dose n'est pas une garantie pour empêcher la formation éventuelle d'odeurs !

### Elimination:

- Ne jamais remplir à ras bord le réservoir pour matières fécales. Au plus tard, lorsque le niveau de remplissage s'éclaire, vider le réservoir sans tarder.
- Ne jamais verser les matières fécales dans les bouches d'égout ! Les canalisations ne sont pas en général à proximité de station d'épuration.



Vider le réservoir pour matières fécales aux points d'élimination prévus à cet effet, mais jamais en pleine nature !



### Ordures:

- Trier les ordures et donner les matières recyclables pour la réutilisation dans le circuit.
- Vider les poubelles si possible dans les récipients ou les containers prévus à cet effet. Ceci permet d'éviter un amoncellement de poubelles désagréables et problématiques à bord.

### Aires de repos:

- Laisser les aires de repos toujours à l'état propres, même si les salissures sont à imputer à d'autres personnes.
- Ne pas laisser tourner inutilement le moteur à l'arrêt. En marche à vide, un moteur froid libère de nombreuses substances nocives. La température de service du moteur est obtenue le plus rapidement pendant le trajet.



Une bonne protection de l'environnement a des effets bénéfiques sur la nature, mais elle est aussi dans l'intérêt de tous les conducteurs de camping-cars et de caravanes!

## 13.2 Reprise du véhicule

S'il devait advenir que vous désiriez vous séparer définitivement de votre camping-car et que vous souhaitiez le remettre au recyclage, le fabricant du véhicule de base est responsable de la reprise du véhicule (au moment de la mise sous presse).

Votre camping-car HOBBY doit être éliminé gratuitement via le vaste réseau de concessionnaires Fiat ou Renault et de manière experte.

# Chapitre 14: Caractéristiques techniques

## 14.1 Données du châssis

| Modèle             | Gamme         | Type | Véhicule de base | Motorisation <sup>5)</sup><br>série | Emissions de gaz<br>d'échappement | Chassis           | Prolongement<br>du cadre | Dispositif de remorquage Sawiko |              |              |              |                     |
|--------------------|---------------|------|------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|
|                    |               |      |                  |                                     |                                   |                   |                          | Type                            | Renforcement | Traverse     | AREM complet | Tête sphérique      |
| FIAT Ducato X290   |               |      |                  |                                     |                                   |                   |                          |                                 |              |              |              |                     |
| 65 HFL             | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 115 Multijet (85 kW)                | Euro 5b+                          | Serien-Tiefrahmen | 207355 droit             | MT026                           | ---          | ---          | 30PEI20020-P | Typ 04 (3009000400) |
| 70 GE              | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 115 Multijet (85 kW)                | Euro 5b+                          | Serien-Tiefrahmen | 40P0100000 abaissé       | MT030                           | 31TEV4001P   | 31TE14001P   | ---          | Typ 04 (3009000400) |
| 70 HGE             | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 115 Multijet (85 kW)                | Euro 5b+                          | Serien-Tiefrahmen | 40P0100000 abaissé       | MT030                           | 31TEV4001P   | 31TE14001P   | ---          | Typ 04 (3009000400) |
| 70 HQ              | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 115 Multijet (85 kW)                | Euro 5b+                          | Serien-Tiefrahmen | 207354 droit             | MT026                           | ---          | ---          | 30PEI20021-P | Typ 04 (3009000400) |
| RENAULT Master X62 |               |      |                  |                                     |                                   |                   |                          |                                 |              |              |              |                     |
| 65 GE A.Ed.        | Premium Van   | R1   | Master           | 2,3 dCi 125 FAP (92 kW)             | Euro 5b+                          | Plattform L3 H1   | 207100 droit             | MT047                           | 21PV040001   | 30VR100003-P | ---          | Typ 04 (3009000400) |

Toutes les dimensions en [mm]

Tous les poids en [kg]

1) La charge de remorquage pour un poids de 3650 kg se réduit à 1900 kg; pour un poids de 4250 kg, le poids passe à 1800 kg , Réduction pour un poids de 4400 kg à 1750 kg

2) Sans rétroviseur extérieur, sans clignotant latéral

3) L'accouplement de remorquage est un accessoire spécial

4) Bord arrière tête de remorque jusqu'à bord arrière paroi arrière

5) FIAT: 115 Multijet: 85 kW (115 PS); 130 Multijet: 96 kW (130 PS); 150 Multijet: 109 kW (148 PS); 180 Multijet: 130 kW (177 PS) RENAULT: 2,3 dCi 125 FAP 92 kW (125 PS); 2,3 dCi 150 FAP 110 kW (150 PS)

| Réception<br>élément vélo | Places<br>assises | PTAC<br>[kg] | à<br>l'avant | à<br>l'arrière | non<br>freinée <sup>3)</sup> | freinée <sup>3)</sup> | Charge<br>d'appui<br>maxi aut. <sup>3)</sup> | Poids total<br>de traction<br>max. | Longueur<br>du<br>véhicule <sup>4)</sup> | Longueur<br>totale | Hauteur | Largeur <sup>2)</sup> | Voie<br>avant | arrière | Em-<br>patte-<br>ment | Porte-à-<br>faux<br>avant | Porte-à-<br>faux<br>arrière |
|---------------------------|-------------------|--------------|--------------|----------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|---------|-----------------------|---------------|---------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| <b>FIAT Ducato X290</b>   |                   |              |              |                |                              |                       |                                              |                                    |                                          |                    |         |                       |               |         |                       |                           |                             |
| 21PE02020P                | 4                 | 3500         | 1850         | 2000           | 750                          | 1600                  | 75                                           | 5100                               | 4503                                     | 6994               | 2770    | 2340                  | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2011                        |
| 21TE04001P                | 4                 | 3500         | 1850         | 2000           | 750                          | 2000 <sup>1)</sup>    | 80                                           | 5500                               | 4953                                     | 7444               | 2730    | 2340                  | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 21TE04001P                | 3                 | 3500         | 1850         | 2000           | 750                          | 2000 <sup>1)</sup>    | 80                                           | 5500                               | 4953                                     | 7444               | 2770    | 2340                  | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 21PE02021P                | 3                 | 3500         | 1850         | 2000           | 750                          | 1600                  | 75                                           | 5100                               | 4953                                     | 7444               | 2770    | 2340                  | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| <b>RENAULT Master X62</b> |                   |              |              |                |                              |                       |                                              |                                    |                                          |                    |         |                       |               |         |                       |                           |                             |
| 21VR02003P                | 4                 | 3500         | 1850         | 2100           | 750                          | 2000                  | 80                                           | 5500                               | 4523                                     | 7116               | 2660    | 2140                  | 1750          | 1860    | 4332                  | 842                       | 1942                        |



## 14.2 Possibilités de surcharge camping-cars

| Modèle                    | Gamme         | Type | Véhicule de base | Places assises | PTAC [kg] | à l'avant | à l'arrière | non freinée <sup>2)</sup> | freinée <sup>2)</sup> | Charge d'appui maxi aut. <sup>2)</sup> | Poids total de traction max. |
|---------------------------|---------------|------|------------------|----------------|-----------|-----------|-------------|---------------------------|-----------------------|----------------------------------------|------------------------------|
| <b>FIAT Ducato X290</b>   |               |      |                  |                |           |           |             |                           |                       |                                        |                              |
| <b>65 HFL</b>             | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 4              | 3650      | 1850      | 2000        | 750                       | 1600                  | 75                                     | 5250                         |
| <b>70 GE</b>              | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 4              | 3650      | 1850      | 2000        | 750                       | 1900                  | 80                                     | 5550                         |
| <b>70 HGE</b>             | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 4              | 3650      | 1850      | 2000        | 750                       | 1900                  | 80                                     | 5550                         |
| <b>70 HQ</b>              | Premium Drive | F3   | Ducato Light     | 4              | 3650      | 1850      | 2000        | 750                       | 1600                  | 75                                     | 5250                         |
| <b>65 HFL</b>             | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4250      | 2100      | 2400        | 750                       | 1600                  | 75                                     | 5850                         |
| <b>70 GE</b>              | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4250      | 2100      | 2400        | 750                       | 1800                  | 80                                     | 6050                         |
| <b>70 HGE</b>             | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4250      | 2100      | 2400        | 750                       | 1800                  | 80                                     | 6050                         |
| <b>70 HQ</b>              | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4250      | 2100      | 2400        | 750                       | 1600                  | 75                                     | 5850                         |
| <b>65 HFL</b>             | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4400      | 2100      | 2500        | 750                       | 1600                  | 75                                     | 6000                         |
| <b>70 GE</b>              | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4400      | 2100      | 2500        | 750                       | 1750                  | 80                                     | 6150                         |
| <b>70 HGE</b>             | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4400      | 2100      | 2500        | 750                       | 1750                  | 80                                     | 6150                         |
| <b>70 HQ</b>              | Premium Drive | F3   | Ducato Maxi      | 4              | 4400      | 2100      | 2500        | 750                       | 1600                  | 75                                     | 6000                         |
| <b>RENAULT Master X62</b> |               |      |                  |                |           |           |             |                           |                       |                                        |                              |
| <b>65 GE A. Ed.</b>       | Premium Van   | R1   | Master           | 4              | 4000      | 1850      | 2200        | 750                       | 1850                  | 80                                     | 5850                         |

Toutes les dimensions en [mm]      Tous les poids en [kg]

1) Sans rétroviseur extérieur, sans clignotant latéral

2) L'accouplement de remorquage est un accessoire spécial

3) Bord arrière tête de remorque jusqu'à bord arrière paroi arrière

Augmentation du PTAC Ducato à 3650 kg sans modifications techniques

Augmentation du PTAC Ducato à 4000 kg/4250 kg via châssis maxi (non combinable avec 115 ch, 4400 kg uniquement avec 177 ch)

Augmentation du PTAC Maître à 4 000 kg via le ressort pneumatique supplémentaire Goldschmitt sur l'essieu arrière

| Longueur<br>du<br>véhicule <sup>3)</sup> | Longueur<br>totale | Hauteur | Largeur<br><sup>1)</sup> | Voie<br>avant | arrière | Em-<br>patte-<br>ment | Porte-à-<br>faux<br>avant | Porte-à-<br>faux<br>arrière |
|------------------------------------------|--------------------|---------|--------------------------|---------------|---------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 4503                                     | 6994               | 2770    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2011                        |
| 4953                                     | 7444               | 2730    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4953                                     | 7444               | 2770    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4953                                     | 7444               | 2770    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4503                                     | 6994               | 2797    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2011                        |
| 4953                                     | 7444               | 2757    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4953                                     | 7444               | 2797    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4953                                     | 7444               | 2797    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4503                                     | 6994               | 2797    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2011                        |
| 4953                                     | 7444               | 2757    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4953                                     | 7444               | 2797    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4953                                     | 7444               | 2797    | 2340                     | 1810          | 1980    | 4035                  | 948                       | 2461                        |
| 4523                                     | 7116               | 2660    | 2140                     | 1750          | 1860    | 4332                  | 842                       | 1942                        |

14.3 Poids des véhicules

| Modèle                     | Série         | Poids du véhicule<br>de base | Conducteur | Diesel<br>(kg) | Poids à vide<br>[kg] | Equipement<br>de base | Poids roulant | Détecteur<br>de position<br>portable | Charge utile |
|----------------------------|---------------|------------------------------|------------|----------------|----------------------|-----------------------|---------------|--------------------------------------|--------------|
| FIAT Ducato X290           |               |                              |            |                |                      |                       |               |                                      |              |
| 65 HFL                     | Premium Drive | 2876                         | 75         | 69             | 3020                 | 121                   | 3141          | 3500                                 | 359          |
| 70 GE                      | Premium Drive | 2887                         | 75         | 69             | 3031                 | 121                   | 3152          | 3500                                 | 348          |
| 70 HGE                     | Premium Drive | 2974                         | 75         | 69             | 3118                 | 121                   | 3239          | 3500                                 | 261          |
| 70 HQ                      | Premium Drive | 2950                         | 75         | 69             | 3094                 | 121                   | 3215          | 3500                                 | 285          |
| RENAULT RENAULT Master X62 |               |                              |            |                |                      |                       |               |                                      |              |
| 65 GE Anniv. Edition       | Premium Van   | 2905                         | 75         | 61             | 3041                 | 121                   | 3162          | 3500                                 | 338          |



14.4 Pneus et jantes pour camping-car

| Châssis Light      |               |             |           |           | Série            |                  | Options <sup>1)</sup> |                                           |                    |
|--------------------|---------------|-------------|-----------|-----------|------------------|------------------|-----------------------|-------------------------------------------|--------------------|
| Modèle             | Gamme         | PTAC (kg)   | à l'avant | l'arrière | Taille des pneus | Jantes en acier  | Taille des pneus      | Au choix jantes en acier ou jantes en alu | Montage des roues* |
| FIAT Ducato X290   |               |             |           |           |                  |                  |                       |                                           |                    |
| 65 HFL             | Premium Drive | 3500 / 3650 | 1850      | 2000      | 215/70 R 15 C    | 6 J x 15, ET 68  | 225/75 R 16 C         | 6 J x 16, ET 68                           | 5 / 71 / 118       |
| 70 GE              | Premium Drive | 3500 / 3650 | 1850      | 2000      | 215/70 R 15 C    | 6 J x 15, ET 68  | 225/75 R 16 C         | 6 J x 16, ET 68                           | 5 / 71 / 118       |
| 70 HGE             | Premium Drive | 3500 / 3650 | 1850      | 2000      | 215/70 R 15 C    | 6 J x 15, ET 68  | 225/75 R 16 C         | 6 J x 16, ET 68                           | 5 / 71 / 118       |
| 70 HQ              | Premium Drive | 3500 / 3650 | 1850      | 2000      | 215/70 R 15 C    | 6 J x 15, ET 68  | 225/75 R 16 C         | 6 J x 16, ET 68                           | 5 / 71 / 118       |
| RENAULT Master X62 |               |             |           |           |                  |                  |                       |                                           |                    |
| 65 GE A. Ed.       | Premium Van   | 3500        | 1850      | 2100      | 225/65 R 16 CP   | 6½ J x 16, ET 66 | ---                   | ---                                       | 5 / 88 / 130       |

<sup>1)</sup> Non combinable avec motorisation 115 ch

★ Nombre de boulons de roue / centrage par moyeu / cercle des trous

Renault: LM-Felge = Serie

## Pneus et jantes pour camping-cars avec augmentation du PTAC

### Châssis maxi (augmentation du PTAC)

| Modèle                    | Gamme         | PTAC<br>(kg) | à l'avant | l'arrière   | Taille des pneus | Au choix jantes<br>en acier ou<br>jantes en alu | Montage des<br>roues* |
|---------------------------|---------------|--------------|-----------|-------------|------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>FIAT Ducato X290</b>   |               |              |           |             |                  |                                                 |                       |
| <b>65 HFL</b>             | Premium Drive | 4250 / 4400  | 2100      | 2400 / 2500 | 225/75 R 16 C    | 6 J x 16, ET 68                                 | 5 / 78 / 130          |
| <b>70 GE</b>              | Premium Drive | 4250 / 4400  | 2100      | 2400 / 2500 | 225/75 R 16 C    | 6 J x 16, ET 68                                 | 5 / 78 / 130          |
| <b>70 HGE</b>             | Premium Drive | 4250 / 4400  | 2100      | 2400 / 2500 | 225/75 R 16 C    | 6 J x 16, ET 68                                 | 5 / 78 / 130          |
| <b>70 HQ</b>              | Premium Drive | 4250 / 4400  | 2100      | 2400 / 2500 | 225/75 R 16 C    | 6 J x 16, ET 68                                 | 5 / 78 / 130          |
| <b>RENAULT Master X62</b> |               |              |           |             |                  |                                                 |                       |
| <b>65 GE A. Ed.</b>       | Premium Van   | 4000         | 1850      | 2200        | 225/65 R 16 CP   | 6½ J x 16, ET 66                                | 5 / 88 / 130          |

## 14.5 Pressions des pneus

| Camping-cars                |                            |         |                  |
|-----------------------------|----------------------------|---------|------------------|
| Pneus                       | Pression de gonflage (bar) |         | Véhicule de base |
| Michelin XC Camping         |                            |         |                  |
| 215/70 R 15 C               | vo: 5,0                    | hi: 5,5 | FIAT             |
| 225/75 R 16 C               | vo: 5,5                    | hi: 5,5 | FIAT             |
| autres fabricants de pneus* |                            |         |                  |
| 225/65 R 16 C               | vo: 4,0                    | hi: 4,8 | RENAULT          |
| 215/70 R 15 C               | vo: 4,1                    | hi: 4,5 | FIAT             |
| 225/75 R 16 C               | vo: 4,5                    | hi: 5,0 | FIAT             |

\* Ces pressions de remplissage de pneus sont uniquement valables pour les pneus standard de marques alternatives (par ex. Continental, Pirelli, etc.)





# Index

## A

Abaissement tables 06-6  
 Accessoires  
   entretien 12-9  
 Aération 12-4  
 Affichage distant pour la valve de  
 commutation 09-9  
 Alimentation en courant 07-23  
 Alimentation en gaz 09-3  
 Appareils encastrés 10-1  
 Assignation des fusibles 07-33

## B

Bar 06-4  
 Batterie de la cellule 07-26  
   changement de la batterie 07-27  
   implantation 07-26  
 Boîte de premier secours 02-9  
 Boîte de vitesses automatique 03-9

## C

Cabinet de toilette 10-19  
 Cabinet de toilette coulissant 06-12  
 Cabinet de toilette  
   entretien 12-8  
 Cales 02-8  
 Caméra de recul 07-37  
 caractéristiques techniques 14-1  
 Ceintures de sécurité  
   dans la cellule 06-25  
 Chaînes de neige 04-2  
 Changement de roue 04-5  
 Charge sur le toit 02-6  
 Chargement 02-5/03-3  
 Chargement 03-3  
 Chargeur  
   emplacement 07-30

Châssis 03-1  
 Chauffage 10-2  
   chauffage d'air chaud 10-2  
   chauffage d'eau chaude 10-13  
 Chauffage d'air chaud 10-2  
 Chauffage d'eau chaude 10-13  
 Choix de la place de stationnement  
   02-10  
 Clapet 05-7  
 Clapet pour le réservoir d'eaux usées  
   08-4  
 Clés du véhicule 05-3  
 Commutation du consommateur 02-10  
 Compartiment à glace 10-25  
 Compartiment des bouteilles de gaz  
   09-4  
 Conduite 02-8  
   virages 02-9  
   ménageant les pneus 04-1  
   en arrière 02-6  
 Conduite économique 02-7  
 Conduite en virages 02-7  
 Contrôle de l'installation à gaz 09-1  
 Contrôle général 02-4  
 Couchettes 06-15  
 Cric 04-4  
 Cuvette de WC 08-9

## D

Définition des masses 03-3  
 Dispositif de remorquage 03-8  
 Douche extérieure 08-8  
   raccordement d'eau 08-8

## E

Eau de suintement 11-1  
 Economie d'énergie 02-11  
 Entretien 12-4  
   lanternes,  
   fenêtres et portes 12-6  
   surfaces de meubles 12-8

revêtement de siège et de coussin,  
 rideaux 12-7  
 moquette 12-8  
 cabinet de toilette 12-8  
 accessoires 12-9  
 Environnement 13-1  
   ordures 13-3  
   eaux usées 13-2  
   élimination 13-3  
   matières fécales 13-2  
   aires de repos 13-3  
 Équipement de premier secours 02-2  
   boîte de premier secours 02-2  
   triangle de signalisation 02-2  
   gilet de signalisation 02-2  
 Équipement initial 03-1  
 Exploitation du réchaud 10-26  
 Exploitation lors d'un raccordement  
   07-23  
 Extension de lit 06-8  
   Table basse 06-6

## F

Fenêtres 06-16  
 Fenêtres ouvrantes 06-16  
 Filtre d'eau 08-3  
 Four 10-27  
 Freins 12-2  
 FrostControl 10-13

## G

Galerie de toit 05-11  
 Garage arrière 02-6  
 Gaz 09-1  
 Gaz d'échappement 09-3  
 Grilles d'aération 05-1

## H

Homologation 02-4  
 Hotte aspirante 10-29

## I

Installation à gaz 09-1  
   gaz d'échappement 09-2  
   Emplacement 09-4  
   robinets d'arrêt et valves 09-5  
   implantations et modifications 09-1  
   contrôle 09-1  
   régulateurs et valves 09-2  
 Installation climatiseur toit 10-30  
 Installation d'eau 02-10  
 Installations électriques  
   conseils de sécurité 07-1  
 Interrupteur coupe-batterie 07-28

## K

Kit de réparation des pneus 04-4

## L

Lanterneaux 06-20  
 Lit cabine 06-9

## M

Manœuvre 02-6  
 Marche d'entrée 03-6  
 Module WLAN 07-14

## N

Navigation 07-37  
 Navigation mobile 07-37  
 Nettoyage extérieur 12-5  
   nettoyage à haute pression 12-5  
   polissage 12-6  
   cirage 12-6  
 Nettoyage intérieur 12-7  
 Numéro d'identification du véhicule  
 (NIV) 03-1

## O

Outillage de bord 02-3

**Hobby-Wohnwagenwerk**

Ing. Harald Striewski GmbH

Harald-Striewski-Straße 15

D-24787 Fockbek/Rendsburg

[www.hobby-caravan.de](http://www.hobby-caravan.de)

## P

Parties rapportées 03-9  
Périodicités de maintenance 12-1  
Placards de rangement 06-1  
Plans des coussins 06-14  
Pneus 04-1  
Poids  
Total Autorisé en charge (PTAC)  
03-1  
Pompe d'eau propre  
déshumidification 11-7  
Pompe submersible tandem 08-2  
Porte d'entrée 05-6  
Portes de meubles 06-2  
Portes et portillons  
à l'intérieur 06-1  
Portes roulantes 06-4  
Porte-vélos E-Bike 05-12  
Portillons de service 05-1  
Portillons  
ouverture et fermeture 05-3  
Portillons  
ouverture et fermeture 05-3  
Préparation de l'eau chaude 08-4  
Préparation du véhicule 02-3  
Pression de remplissage des pneus  
04-2  
Prise extérieure 05-9  
Processus de charge  
lorsque le moteur est en marche  
07-31  
Profondeur de profil 04-2  
Protection contre une décharge  
profonde 07-22  
Protection de l'environnement 13-1  
Protection incendie 02-1  
Pushlock 06-3

## R

Raccord extérieur de gaz 05-9  
Raccordement d'eau douche exté-  
rieure 08-8

Réchaud à gaz 10-25  
exploitation 10-26  
mise en service 10-25  
Reculer 02-9  
Réfrigérateur 10-20  
fonctionnement 12V 10-21  
exploitation 10-21  
fonctionnements 10-21  
alimentation en air 05-1  
verrouillage de porte 10-20  
Régime hiver  
réservoir d'eaux usées 12-12  
aération 12-11  
mesures antigel 12-12  
préparations 12-11  
Régulateurs 09-2  
Remplacement de la bouteille de gaz  
09-5  
Remplacement  
ampoules feu arrière 12-3  
Reprise du véhicule 13-4  
Réseau de bord 07-32  
Réservoir 02-7  
Réservoir d'eau propre 08-2  
vider 08-5  
remplir d'eau 08-3  
enlever de l'eau 08-4  
Réservoir d'eaux usées 08-7  
vider 08-5  
Ressort pneumatique supplémentaire  
03-7  
Roue de réserve 04-5

## S

Salissures de goudron 12-6  
Salissures de résine 12-6  
Sécurité du véhicule 02-10  
Sièges dans la cellule 06-24  
Sièges  
vue d'ensemble 06-26  
Soupapes 09-2

Store banne 05-13  
Store moustiquaire 06-20  
Store pare-soleil 06-17  
Store pare-soleil combiné 06-17  
réglage 06-17  
Store plissé moustiquaire 05-5  
Support téléviseur 06-5  
Surfaces de meubles  
entretien 12-8  
Système occultant 06-18

## T

Table basse 06-6  
Table colonne 06-9  
Tableau de contrôle de bord 07-3  
Tables 06-5  
Transformation d'nette L 06-24  
Transformation en lit 06-7  
Triangle de signalisation 02-9  
Tubulure de remplissage de  
carburant 05-10  
Tubulures de remplissage d'eau  
05-10

## V

Valeurs de pression de remplissage  
des pneus 14-5  
Valve de commutation 09-8  
Vérins stabilisateurs 03-5

## W

WC  
utilisation 08-9  
vider la cassette 08-11